



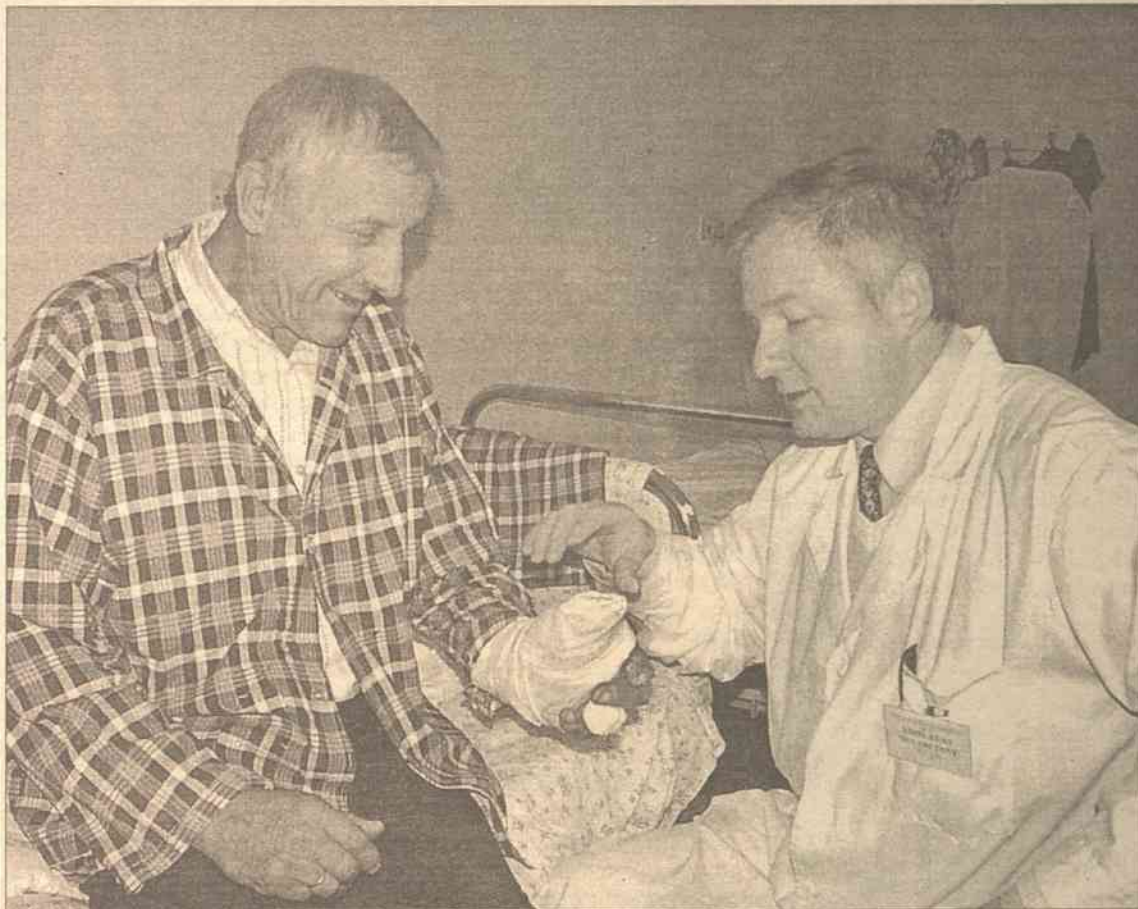
Porozumienie pomiędzy lekarzem a pacjentem — połową sukcesu

Rece czynią cuda

Jeszcze z czasów beztroskich szkolnych lat zapamiętało się banalne powiedzonko, że „paluszek i główka — to szkolna wymówka”. Banalne, bo człowiek jest skonstruowany w ten sposób, że jeśli któraś, niech najdrobniejsza część ciała, odmawia mu posłuszeństwa, jest narażony na cierpienie, dyskomfort, etc.

Do nieszczęścia jeden krok. Nieudany ruch i możemy być skazani nie tylko na cierpienie i ból. Możemy być pozbawieni nawet zawodu, który nas karmi, daje poczucie bezpieczeństwa i stabilności życiowej. Zdarza się jednak szczęście w nieszczęściu, kiedy natychmiastowa interwencja lekarza i siła ducha pacjenta spotykają się. Tak było w przypadku, który chcemy opisać.

— Naprawiałem silnik dieslowy w swoim garażu. To dla mnie zwyczajne zajęcie. Jedną ręką trzymałem wiertarkę, drugą — obcęgi, którymi przytrzymywałem część wymagającą wywiercenia większego otworu. Niespodziewanie obcęgi wypadły mi z ręki, a wiertarka zesłała z miejsca i ostrzem wpiła się mi w lewą rękę. Obracając się rozdrębniła kciuk, zahaczyła o palec bezimienny. Obciętego „czubka” tego palca nie znalazłem. Pozbierałem za to rozszarpany kciuk — już teraz z uśmiechem detalizuje Antanas Padegimas z rejonu olickiego.



Zdzisław Skwarciany żartował, że Antanasa Padegimasa warto zatrudnić etatowym pracownikiem oddziału, by swym optymizmem napawał innych chorych
Fot. Marian Paluszkievicz

Nie stracić poczucia humoru

Do wypadku doszło o 17. 30 wieczorem. Pacjent natychmiast został odwieziony do szpitala w Oli-

cie, ale tam nikt nie potrafił mu pomóc. Mocno krwawiącą ranę pan Antanas zacisnął dłonią i tak jechał aż do Wilna. Już o 8 wieczorem rozpoczęto skomplikowaną, trwającą

pięć godzin operację na oddziale chirurgii plastycznej i rekonstrukcyjnej w Uniwersyteckim Szpitalu Centrum Wilna (Czerwony Krzyż).
(Dokończenie na str. 8)

Rumšienė zwolniono z więzienia za kaucją 20 tys. euro — Edita na wolności

Oskarżana o rozpowszechnianie nielegalnych środków dopingowych żona litewskiego kolarza Raimundasa Rumšasa Edita została zwolniona w piątek z francuskiego więzienia w Bonville za kaucją 20 tys. euro (70 tys. Lt).

Jak poinformowali dyplomaci litewscy we Francji, kaucję do sądu miasta Bonville wniósł konsul ho-

norowy Litwy Pierre Minonzo. Skompensowanie tej sumy zagwarantował mu Litewski Narodowy Komitet Olimpijski.

Po zwolnieniu z więzienia, w którym Rumšienė spędziła ponad 2 miesiące, czasowo zamieszkała ona w mieszkaniu, które wynajął jej konsul honorowy.

(BNS)

Protest importerów napojów alkoholowych — Popieranie pijaństwa

Dwie wielkie litewskie firmy importu alkoholu — „Mineraliniai vandenys” oraz „Bennet distributors” — są oburzone planami zalegalizowania handlu mocnym piwem spirytusowanym w firmowych sklepach przedsiębiorstw produkcyjnych oraz zezwoleniem na produkcję domowych napojów alkoholowych.

Dyrektor generalny spółki „Mineraliniai vandenys” Evaldas Apulskis i dyrektor generalny spółki „Bennet distributors” Jaunius Žiogas zaapelowali do posłów na Sejm, zwracając ich uwagę na odpowiednie nowelizacje ustawy o kontroli alkoholu, które zarejestrowano w Sejmie, prosząc, aby ich nie aprobowano.

Nowelizacja części 1 art. 20 ustawy o kontroli alkoholu ma zalegalizować handel mocnym spirytusowanym piwem w firmowych sklepach przedsiębiorstw produkcyjnych.

„Chcielibyśmy podkreślić, że te tak zwane sklepy «firmowe» to zwykle mieszczące się w piwnicach i innych pomieszczeniach pomocniczych w warunkach anty-sanitarnych sklepy piwa rozlewane, których głównymi klientami są osoby społeczne. Piwo częstokroć rozlewane jest do powtórnie używanych przez

klientów naczyń, urządzenia do rozlewania bezpośrednio kontaktują się z tymi naczyniami, stwarzając przez to możliwość szerzenia się chorób zakaźnych” — twierdzą kierownicy spółek „Mineraliniai vandenys” i „Bennet distributors”.

Ich zdaniem, osłaniając się tradycjami warzenia piwa regionu północnej Aukštoty, zmierza się do tego, aby mocne spirytusowane piwo udostępnić mającym niskie dochody mieszkańcom społecznym, których wcale nie obchodzi higieniczny aspekt tej kwestii, a w ten sposób popierany jest alkoholizm, zwiększa się ilość problemów społecznych.

Kierowników firm importu alkoholu szokuje inicjatywa grupy posłów na Sejm w sprawie nowelizacji art. 6 i 10 ustawy o kontroli alkoholu, które zalegalizowałyby produkcję domowych mocnych napojów alkoholowych. Ich zdaniem, w razie zatwierdzenia takiego projektu, zapisane w ustawie o kontroli alkoholu dążenie państwa, aby podatkami ograniczyć dostępność napojów alkoholowych, utraciłoby sens, nie mówiąc już o tym, jak uciurzyłby budżet państwa z powodu nie ściąganych podatków.
(ELTA)

W NUMERZE

Kraj ————— **2**

Spotkanie rodziny Ingosstrach

Ingosstrach jest założycielem międzynarodowej grupy, która łączy 27 europejskich spółek asekuracyjnych.

Wywiad ————— **5**

Polki potrafią



Rozmowa z Elżbietą Błania-Kacprzyk, założycielką i prezesem „Polka” — Międzynarodowej Asocjacji Polskich Kobiet.

Społeczeństwo — **9**

Zew krwi

Byli już faktycznie prawie pięćdziesiąt lat po ślubie i, prawdę mówiąc, stracili wszelką nadzieję na własne dziecko. Marta zrobiła wszystko, co tylko w jej mocy, ale werdykt lekarzy był nieubłagalny: „Niestety, nie będzie pani mogła nigdy mieć dzieci”.

Świat ————— **10**

Pokojowa nagroda Nobla dla Cartera

Tegoroczną pokojową nagrodą Nobla norweski komitet noblowski uhonorował byłego prezydenta USA Jimmy'ego Cartera.

Motoryzacja — **13**

Ministrów skłóciła szybkość

Nowe przepisy miały wejść w życie 1 września. Jednak z powodu biurokratycznej opieszałości (m. in. urlopów) sprawa ta nadal drepcze na miejscu.

Sentencja

— Zbyt wiele pan mówi do tych nudnych ludzi.

— Mówię z obawy, by nie być zmuszonym ich słuchać.

ANTOINE DE RIVAROL

Naprawdę warto wstąpić!



NOWA DOSTAWA

- * wygodne obuwie sezonowe
- * obszerny wybór swetrów
- * wiele ciepłych i modnych dżemprów
- * godne uwagi kurtki

(Zam. 160)

Vilnius, **Žirmūnų 89a** (T MARKET, 2 piętro, sklep używanej odzieży). Tel. 77 09 69

października
15



Kalejdoskop aktualności

O przyszłości Kaliningradu

W końcu tygodnia litewscy parlamentarzyści i politolodzy wezmą udział w organizowanym w Kaliningradzie forum organizacji pozarządowych „Kaliningrad 2002: perspektywy współpracy Rosji i Unii Europejskiej w regionie bałtyckim”.

Na forum odbędą się dyskusje przy okrągłym stole o problemie tranzytu do obwodu kaliningradzkiego i z niego w warunkach rozszerzenia UE, o aspektach współpracy kulturalnej w obwodzie kaliningradzkim i w całym regionie Morza Bałtyckiego.

Niepotrzebne

W czwartek wieczorem w pojemniku na śmieci w wileńskiej dzielnicy Naujamiestis znaleziono zwłoki noworodka.

To, czy urodził się on martwy, czy był zamordowany po urodzeniu, badają biegli medycyny sądowej. Ciało w worku polietylenowym znalazła nieznana osoba i z pobliskiego automatu telefonicznego zadzwoniła na policję. Jak twierdzą biegli, dziecko urodziło się około 6-8 godzin przed znalezieniem.

Dowiemy się po 50 latach

Dwaj literaci litewscy pretendowali do tegorocznej nagrody Nobla w dziedzinie literatury.

Wśród kandydatów do nagrody byli poeta, krytyk i publicysta Sigitas Geda oraz poeta, krytyk i eseista Tomas Venclova. Venclova potwierdził, że w jednym z amerykańskich czasopism kulturalnych został on wymieniony jako figurujący na liście realnych kandydatów. Przedstawiciele przyznającej nagrody Akademii Szwedzkiej odmówili potwierdzenia lub zaprzeczenia wiadomości o kandydaturach litewskich i powiedzieli, że ta informacja zostanie ujawniona dopiero po 50 latach.

Uratowano mieszkanie

Policja wileńska zatrzymała trzech mężczyzn, którzy, jak się podejrzewa, obserwowali mieszkanie wilnianki i zamierzali je okraść. Jak powiedzieli funkcjonariusze wileńskiego komisariatu policji nr 7, na początku października zwróciła się do nich 36-letnia R. K., mieszkająca przy ul. V. Vaitkusa. Kobieta oświadczyła policji, że podejrzewa, iż jej mieszkanie obserwują złodzieje.

Gdy kobieta wyszła z domu, przy drzwiach jej mieszkania zaczęli się kręcić podejrzani mężczyźni, których właśnie zatrzymała policja. Okazało się, że wśród podejrzanych znajdował się były mąż tej kobiety. Zdaniem przedstawicieli praworządności, on właśnie naprowadził złodziei na to mieszkanie.

Podziały i ambicje

Ministerstwo Spraw Wewnętrznych proponuje, aby oddzielić funkcje instytucji władzy centralnej i lokalnej oraz podzielić ich pełnomocnictwa, uzgadniając zasady samorządności z interesami narodowymi.

Dąży się również do optyimizowania zarządzania poprzez jego dekoncentrację i decentralizację oraz ustalenia optymalnych powiązań instytucji centralnych, administracyjnych i samorządowych.

Prognozy zawiodły

Według danych Litewskiego Stowarzyszenia Samorządów, w ciągu 9 miesięcy br. budżety 34 spośród 60 samorządów otrzymały o 20,707 mln Lt mniej dochodów niż prognozowano, obliczonych bez dotacji z budżetu państwowego dla budżetów samorządowych. Budżety 26 samorządów otrzymały o 33,807 mln Lt więcej niż przewidywano.

Stowarzyszenie poinformowało, że prognoza dochodów budżetów samorządów na 9 miesięcy bez dotacji z budżetu państwa licząc 9/12 w stosunku do rocznych wynosiła 1096,922 mln Lt, otrzymano zaś 1110,022 mln Lt.

Dyskusje dwóch opozycji

Przedstawiciele opozycyjnego Związku Ojczyzny (konserwatystów litewskich) i opozycyjnego Ludowego Frontu Białorusi (LFB) w ciągu 2 dni dyskutują w Wilnie na temat procesów bezpieczeństwa, współpracy i demokracji w regionie bałtyckim.

Na konferencji wygłoszone zostaną referaty na temat bezpieczeństwa i współpracy, zmian geopolitycznych w regionie bałtyckim, procesów demokratyzacji na Białorusi, perspektyw współpracy międzypartyjnej i międzypaństwowej. W drugim dniu konferencji ma być podpisana umowa o współpracy ZO (KL) i LFB.

Zwiększył się eksport

W piątek Departament Statystyki ogłosił, że w ciągu 8 miesięcy br. eksport litewski zwiększył się o 3,1, import zaś o 11,8 proc.

Deficyt handlu zagranicznego, w porównaniu z analogicznym okresem roku ubiegłego, wzrósł o 38 proc. — do 5,4 mld Lt.

Wojsko Litewskie otrzyma rakiety „Stinger”

Przedstawiciele dowództwa Wojska Litewskiego po raz pierwszy oficjalnie potwierdziły, że w USA zostaną zakupione systemy rakiet przeciwlotniczych „Stinger”.

Zakomunikowano o tym w piątek na briefingu wojskowym, który zorganizowano w Podbrodziu po zakończeniu ćwiczeń zmotoryzowanej brygady piechoty „Geležinis vilkas”. Dowódca brygady „Geležinis vilkas” nie podał ceny i ilości nabywanych rakiet „Stinger”. „Stinger” są to rakiety bliskiego zasięgu typu „Ziemia — powietrze”, w których głowicy zainstalowany przyrząd na promienie podczerwone sam śledzi cel, kierując się źródłem ciepła (ELTA, BNS)

Litewsko-rosyjska spółka asekuracyjna Baltic Garant obchodzi 10-lecie

Spotkanie rodziny Ingosstrach



Rodzinne zdjęcie Ingosstrach'u: Władimir Kacan, zast. kierownika urzędu ds. oddziałów regionalnych i zagranicznych Ingosstrach'u, Wasilij Ragozin, prezes zarządu litewskiej spółki asekuracyjnej Balva, Jurij Gawriłow, dyrektor generalny białoruskiej Belingosstrach, Jonas Beržinskas, dyrektor generalny Baltic Garant, Walentina Gribkova, członek zarządu Balva, Anatolij Ogurcow, zastępca dyrektora generalnego Ingosstrach, Waldemar Vajno, dyrektor generalny estońskiej Ingos

Fot. Marian Paluszkiwicz

Spółka asekuracyjna Baltic Garant została założona w 1992 roku, zaraz po tym, jak powstała możliwość zakładania spółek ubezpieczeniowych z prywatnym kapitałem zakładowym. Podstawowym akcjonariuszem Baltic Garant jest rosyjski zakład ubezpieczeń — Ingosstrach, który posiada 49 proc. udziałów.

Ingosstrach jest założycielem międzynarodowej grupy, która łączy 27 europejskich spółek asekuracyjnych. Do Wilna na okazję 10-lecia Baltic Garant przybyli więc nie tylko przedstawiciele rosyjskiego potentata ubezpieczeniowego, ale też szefowie spółek z sąsiednich krajów, w których Ingosstrach ma od 20 do 40 proc. udziałów.

Podwojenie liczby składek

— Największym prezentem dla nas na nasze 10-lecie jest to, że spółka cieszy się rosnącym zaufaniem obywateli Litwy. Ze swojej strony możemy się poszczycić tym, że udało się nam nie tylko utrzymać mocną pozycję na rynku ubezpieczeniowym, ale i dokonać zna-

czego postępu — na okazyjnej konferencji prasowej powiedział Jonas Beržinskas, dyrektor generalny Baltic Garant.

Jako przykład sukcesu został wskazany wynik I półrocza 2002 roku, kiedy została podwojona liczba składek w porównaniu do analogicznego okresu z roku 2001 — 15,7 mln Lt (8,7 mln Lt). Zysk brutto w I półroczu wyniósł 915 tys. Lt (w r. 2001 — 652,5 tys. Lt). Wyplacone odszkodowania z kosztami likwidacji za I półrocze 2002 roku wyniosło 3,7 mln Lt.

Najmocniejszy bodziec — OC

Rok 2003 firma ma zamiar spotkać z liczbą składek sięgającą 24-25 mln Lt.

Najmocniejszym bodźcem do takiego polepszenia wyników finansowych firmy było wprowadzenie obowiązkowego ubezpieczenia odpowiedzialności cywilnej kierowców (OC).

— Wspólnie z spółką zależną Baltijos Garant zajmujemy 5-6 miejsce w kraju. Nasze ambitne plany zakładają awans na 3-4 miejsce

— powiedział Jonas Beržinskas, który jako strategiczny plan spółki wskazał asekurację potoków kapitału rosyjskiego coraz szerszym strumieniem płynących na Litwę.

Ingosstrach będzie inwestował i ubezpieczał rosyjski biznes

Anatolij Ogurcow, zastępca dyrektora generalnego Ingosstrach, który w przyszłym miesiącu będzie obchodził 55-lecie działalności, uzupełnił wypowiedź Jonasa Beržinskas:

— W naszych planach, razem z naszym litewskim partnerem, jest kumulowanie zysku, z pomocą którego i własnych inwestycji mamy zamiar zwiększać kapitał zakładowy spółki.

Co do interesów Rosji... Od 1998 roku systematycznie rośnie tempo wzrostu gospodarczego naszego kraju. Coraz więcej spółek rosyjskich po wyczerpaniu możliwości inwestowania w kraju, jest zainteresowanych wejściem na rynki krajów Wspólnoty Niepodległych Państw, oraz w krajach bałtyckich. Charakterystycznym przykładem tego jest wejście Jukos na Litwę, która planuje tu zainwestować w „naftowy biznes” ok. pół miliarda dolarów. Na Litwie swoje interesy mają też LUKoil, Gazprom... Zamierzamy maksymalnie wykorzystać potencjał Baltic Garant, jedynej spółki ubezpieczeniowej z rosyjskim kapitałem, do obsługi inwestycji z Rosji poprzez ubezpieczenia komunikacyjne i majątkowe.

Będą nowe produkty

Z kolei, jak powiedział dla „Kuriera” Władimir Kacan, zastępca kierownika urzędu ds. oddziałów regionalnych i zagranicznych Ingosstrach'u, przed konferencją prasową odbyło się zebranie zarządu spółki.

— Z naszej strony akcentowaliśmy potrzebę rozbudowy oferty takich produktów, jak ubezpieczenie mienia i wdrażania nowych produktów, m. in. ubezpieczenie życia.

Dotychczas podstawowym kierunkiem działalności Baltic Garant jest asekuracja przewozów towarowych, w tym ubezpieczanie gwarancji TIR.

Aleksander Borowik

KSIĘGARNIA

NA RUDNICKIEJ

zaprasza i proponuje

- 📖 słowniki
- 📖 lekturę szkolną
- 📖 podręczniki
- 📖 ściąg
- 📖 zeszyty
- 📖 opracowania tematyczne
- 📖 literaturę piękną
- 📖 książki historyczne
- 📖 literaturę dla dzieci
- 📖 towary kancelaryjne



Dostarczamy każde wydanie książkowe ukazujące się w Polsce

Można tu nabyć oraz zaprenumerować „Kurier Wileński”.
Cena prenumeraty 14 Lt miesięcznie

Księgarnia przyjmuje ogłoszenia drobne do „Kuriera Wileńskiego”

Czekamy na Was: Wtorek - Piątek 10 - 19

Sobota 10 - 17

Niedziela 10-15

Rūdninkų 20, Vilnius, tel. 61 02 66. p. el. lenbor@one.lt

Gospodarczy temat tygodnia

Europejskie blaski i cienie

W tym tygodniu doczekaliśmy się wydarzenia, ku któremu państwo litewskie dążyło od początku odzyskania niepodległości: 9 października Komisja Europejska ogłosiła raport, w którym rekomenduje się przyjąć Litwę do Unii Europejskiej. Jest to naprawdę duży sukces, chociaż nie oznacza on wcale, że nasz kraj za dwa lata stanie się krajem powszechnej szczęśliwości.

Najbardziej Unia Europejska interesuje nas z jednego powodu: ponieważ ma to być jeden obszar gospodarczy, prawny i celny ze swobodą poruszania się ludzi i towarów — nie może być bardzo dużych dysproporcji w rozwoju poszczególnych krajów członkowskich. Wynika z tego europejska polityka wyrównywania tych różnic, która w przypadku Litwy oznaczałaby dopływ kapitału i inwestycji, to znaczy że bogatsze kraje dobrowolnie wspieraliby rozwój litewskiej gospo-

darki. Nie jest działalność taka zyską filantropią, ponieważ robi się tak z powodu dążeń do zmniejszenia emigracji zarobkowej, która obecnie stała się prawdziwym biczem Europy.

Zastanowić się wypada przy okazji, jak wygląda Litwa na tle Unii Europejskiej oraz krajów kandydujących, których jest niemało, bo 13. Tak więc porównując przypadający na jednego mieszkańca Litwy Produkt Krajowy Brutto liczony w syntetycznych jednostkach, siły nabywczej (jest taki dziwoląg wymyślony przez ekonomistów, aby przy porównaniach zlikwidować różnice cen) otrzymujemy, że nasze dochody w 2000 roku stanowiły 36 proc. dochodu średniego mieszkańca UE, w 2001 — 38 proc. Dla porównania: Łotwa — 31 proc. i 33 proc., Estonia — 41 proc. i 42 proc., Polski — 40 proc. i 40 proc. Jest tu swoisty wyścig, Unia Europejska rozwija się

bowiem także, z podanych liczb widzimy, że np. Litwa rozwija się szybciej niż UE, Polska natomiast w takim samym tempie. Średnie dochody krajów kandydujących w przypadku liczenia 13 kandydatów wynoszą 33 proc. poziomu UE, w przypadku liczenia 10 kandydatów — 45 proc. Najlepiej z kandydatów wyglądają Cypr (80 proc.), Słowenia (69 proc.) i Czechy (57 proc.), najgorzej — Turcja (22 proc.), Rumunia (25 proc.) i Bułgaria (28 proc.).

Tak więc widzimy, jak nasze dochody wyglądają w porównaniu z dochodami mieszkańców Unii Europejskiej i ile trzeba pracować, aby wyrównać te dysproporcje. I trzeba przyznać uczciwie, że pomoc UE (w pierwszym roku członkostwa prawie 2 mld litów) nie wystarczy na szybką likwidację tej przepaści. Powstanie inny problem — pieniądze będą, tyle że bardzo trudne do osiągnięcia, bo-

wiem brukselska biurokracja to nie to, co było w przypadku moskiewskiej. Z moskiewską można było rozmawiać używając argumentów nawet gastronomicznych, w naszym obecnym przypadku będzie o wiele trudniej.

Nie można zapominać o tych problemach, które zostały wytknięte w raporcie Komisji Europejskiej: korupcji, braku dobrego klimatu dla przedsiębiorczości oraz bezwładu administracji publicznej, które mogą stać się skuteczną przeszkodą w przyspieszeniu rozwoju gospodarczego Litwy.

Następnym problemem będzie sama Unia Europejska. Planowane rozszerzenie UE (o ile Irlandczycy nie podstawią nogi w swym referendum) będzie największe od 44 lat istnienia tej organizacji. Do obecnych 15 krajów z 375 mln ludności przyłączy się dodatkowych 75 mln, poziom życia któ-

rych, jak wynika z przedstawionych danych, mocno odbiega od średniej w UE. Oznaczać to będzie, że ewentualna pomoc rozłożona zostanie na większą ilość potrzebujących, czyli że po prostu mniej przypadnie na każdy kandydujący kraj. Oprócz tego gołym okiem widać, że bogate kraje zaczynają zmieniać podejście do subsydiowania biedniejszych krajów, czego nie można nazwać nierozsądnym, tyle że akurat te oszczędności wypadają na nas.

Nie wspominając już o problemach Ignalińskiej Elektrowni Atomowej czy też archaicznej struktury agrarnej na Litwie, co jest tematem oddzielnych tekstów, stwierdzić tylko wypada, że i tak nasza przyszłość leży wylącznie w integracji z Unią Europejską i w mijającym tygodniu został poczyniony w tym kierunku miły krok.

Artur Płokszto

W roku przyszłym więcej środków otrzymają tylko priorytetowe dziedziny zdrowia

Lekarze będą dopingowani

W roku przyszłym ochrona zdrowia będzie finansowana według priorytetowych dziedzin, twierdzi Ministerstwo Zdrowia (MZ).

Według komunikatu prasowego, który w piątek opublikowało MZ, według priorytetowych dziedzin ochrony zdrowia na rok następny z budżetu Funduszu Obowiązkowego Ubezpieczenia Zdrowia dodatkowe środki będą przeznaczane na rozwój pomocy ambulatoryjnej, pierwotnej opieki zdrowotnej na peryferiach, kompensowanie leków i środków pomocy medycznej, rehabilitację medyczną i leczenie sanatoryjne, protezowanie stawów i inne dziedziny.

W komunikacie MZ podkreśla się, że z powodu zwiększającego się zapotrzebowania mieszkańców Litwy na leczenie z użyciem nowoczesnych leków, w roku przyszłym w budżecie funduszu obowiązkowego ubezpieczenia zdrowia przeznaczony się o blisko 3,6 mln Lt wię-

cej na kompensowanie wydatków na zakup leków i środków pomocy medycznej. Ogółem w roku przyszłym na leki i środki pomocy medycznej przewidziano 330 mln Lt.

W roku 2003 dodatkowo również planuje się przeznaczyć 4 mln Lt na wspieranie lekarzy pracujących w rejonach.

„W ten sposób lekarze będą dopingowani do prowadzenia pracy profilaktycznej i świadczenia więcej usług bliżej miejsca zamieszkania” — głosi komunikat.

Mówi się w nim, że środki planowane na usługi osobistej opieki zdrowotnej będą na takim samym poziomie jak w roku 2002, z wyjątkiem usług dziennego stacjonaru, gdzie dodatkowo na rozwijanie chirurgii dziennej w roku przyszłym przeznaczony się 3 mln Lt.

Zdaniem specjalistów, mimo wzrastającego zapotrzebowania na przeszczepy, w nowym projekcie budżetu funduszu ubezpieczenia zdrowia na finansowanie przeszczepów narządów i tkanek ludzkich nie zwiększono środków i wynoszą one 8,3 mln Lt.

Taką samą sumę — 3,9 mln Lt — przewidziano również w roku przyszłym na kompensaty krwiodawstwa, chociaż MZ zobowiązało się, w dążeniu do członkostwa w Unii Europejskiej, zwiększyć liczbę honorowych dawców.

Zdaniem MZ, poprzez samorządowe fundusze zdrowia zamierza się dodatkowo przeznaczyć 1 mln Lt na finansowanie szkolnych ośrodków medycznych. Ogółem samorządowym funduszom zdrowia przeznaczony się 1,5 mln Lt.

(BNS)

"FALCAS"
PLASTYKOWE OKNA

Uszczelnianie okien według nowoczesnej technologii.
Niestandardowe meble.
Remont mieszkań.
Kominki.

Vilnius, Pamėnkalnio 23/5-2, (Zam. +90)
tel./faks: 268-51-73, tel. kom.: +370 685 72845, +370 699 79340

LR Litewskie Radio
zaprasza codziennie o godz. 17 min. 30 do słuchania na falach **FM-105,1 Mhz** audycji w języku polskim
Życzymy dobrego odbioru!

Bądź otwarty

Okna, drzwi, witryny, fasady
z drewna, plastiku, aluminium

Projektujemy, produkujemy, montujemy

Handel na raty

PIASMETA
ZSA „Plasmeta”, ul. Jankiškių 13 c, Vilnius, tel. (8 5) 2 31 16 20, faks. 2321920
ul. Verkių 29, blok 10, II piętro, „Ogmios centras”, tel. 74 15 41, faks. 741534, info@plasmeta.lt, www.plasmeta.lt

Przedstawicielstwa:
Kaunas, tel. (37) 20 63 66
Klaipėda, tel./faks. (26) 38 04 86
Šiauliai, tel./faks. (21) 54 51 82
Panevėžys, tel./faks. (45) 51 61 22
Utena, tel. (699) 0 34 50
Mažeikiai, tel./faks. (293) 2 78 78
Vilkaviškis, tel./faks. (342) 5 10 74, tel. (887) 5 78 12
Marijampolė, tel./faks. (243) 9 40 04

Po oknach poznatez dorn

Reynaers
ISO 9001

aluplast
Kunststoff-Fenstersysteme

Plastikowe okna i drzwi
PROPONUJEMY KUPOWAĆ NA RATY W CIĄGU 18 MIESIĘCY

Spectus
Žalgirio g. 88-605, Vilnius
tel. 754134, mob.tel. 8 612 38433 (Zam. 165)

POLISH AIRLINES
LOT Przez Warszawę bliżej!

PRZEDSTAWICIELSTWO W WILNIE, RODŪNIOŠ KELIAS 2, TEL. (8-22) 739020

MEDICINOS BANKAS

www.medbank.lt

Wasze lokaty są ubezpieczone przez Przedsiębiorstwo Państwowe „Fundusz Ubezpieczenia Lokat”

Roczne normy odsetek lokat terminowych dla mieszkańców w procentach

Miesięczne	1-2	3-5	6-8	9-12	13-18	19-24	25-36	37-48	49 i dłużej
Lity	3,00	3,60	4,00	4,20	4,30	4,30	4,40	4,40	4,40
Euro	3,40	3,60	3,70	3,80	3,90	4,00	4,10	4,10	4,10
USD	1,65	1,75	1,90	2,10	2,40	2,40	2,80	2,80	2,80

Minimalny wkład: 400 litów, 100 euro, 100 USD

W Wilnie: Pamėnkalnio g. 40, tel.: (5) 2 64 48 30, (5) 2 64 48 00.

W Wilnie: J. Dobkevičiaus g. 6, tel.: (5) 2 32 91 35, 2 32 91 40.

W Wilnie: Vokiečių g. 28/17 - 23, tel. (5) 2 12 13 48.

W Kownie: Vytauto pr. 14, tel.: (37) 32 30 81, 20 15 48.

W Kłajpedzie: Šermukšnių g. 1, tel. (46) 31 01 98.

W Kupiszkach: L. Stuokos - Gucevičiaus a. 9, tel. (459) 3 56 01.

W Sołecznicach: Vilniaus g. 63, tel. (380) 5 15 93.

W Łódziejach: Seinų g. 12, tel. (318) 5 13 02.

W roku swego jubileuszu
Dziennik „Kurier Wileński” zaprasza do konkursu
„Dziewczyna Kuriera 2002”



Agata Korzeniewska. Absolwentka Awizeńskiej Szkoły Średniej. Obecnie jestem na kursie przygotowawczym. W przyszłości pragnę studiować prawo. Moje hobby — to literatura, historia, muzyka.

Dzień 6 stycznia wielu naszym Czytelnikom kojarzy się nie tylko ze świętem Trzech Króli, ale też z huczną imprezą naszego dziennika, gdy jurorzy i publiczność wybierają „Dziewczynę Kuriera”.

2003 — rok 50-lecia „Kuriera Wileńskiego”. Pierwszą imprezą roku jubileuszowego będzie konkurs „Dziewczyna Kuriera”, który zorganizowany jest już po raz ósmy. Zapraszamy do wzięcia udziału w konkursie, termin przyjmowania zgłoszeń upływa 15 listopada 2002 roku. Dziewczyny — nasze Czytelniczki w wieku 16-25 lat już od 10 września mogą nadsyłać swoje zdjęcia na adres redakcji („Kurier Wileński”, „Dziewczyna Kuriera”, Birbynię 4a, Vilnius) lub przynosić je osobiście do kierownika działu promocji Zbigniewa Markowicza (tel. 60 84 44) albo też zgłaszać się do naszego fotoreportera Mariana Paluszkiewicza (tel. 60 84 44), który na życzenie kandydatki zrobi zdjęcie bezpłatnie. Prosimy o dokładne wypełnienie kuponu.

Zdjęcia kandydatek zostaną zamieszczone w gazecie, aby również nasi Czytelnicy mogli wziąć udział w plebiscycie i na zakończenie konkursu wypełnić kupon „Sympatii Czytelników” (będzie on opublikowany na łamach „Kuriera”). W taki sposób zostanie wybrana „Dziewczyna Czytelników”. Wśród wszystkich, którzy wezmą udział w głosowaniu zostaną rozdane atrakcyjne nagrody. Nagrody otrzymają także finalistki konkursu. Tym razem będzie ich trzynaście. Czekają na nie trzy nagrody główne. Zostaną wybrane Dziewczyny: „Kuriera” i dwie wice (nagrody główne), Czytelniczek, Publiczności, Elegancji, Foto, Talentu. Wylosuje się też nagrody specjalne.

Wielkie show z loteriami, muzyką, śpiewem, tańcem, odbędzie się tradycyjnie 6 stycznia 2003 roku.

O godzinie i miejscu imprezy poinformujemy na naszych łamach.

Redakcja

Konkurs „Dziewczyna Kuriera 2002”

Prosimy o wypełnienie kuponu i dołączenie do zdjęcia

Imię.....
Nazwisko.....
Dzień, miesiąc, rok urodzenia.....
Adres.....
Telefon.....
O sobie

Izrael: Przygody biznesmena

Rodzinna wpadka

Pewien izraelski biznesmen, bawiący w kurorcie Ejlat nad Morzem Czerwonym, przeżył szok, kiedy zobaczył, że prostytutka, którą zamówił przez telefon, to jego własna córka.

Gdy prostytutka weszła do jego pokoju hotelowego, 48-letni Izraelczyk omal nie dostał zawału serca

— doniósł dziennik „Maariv”. Wróciwszy czym prędzej do domu, biznesmen postanowił wszystko opowiedzieć żonie. Ta — pisze gazeta — najpierw wybuchła płaczem nad upadkiem córki, a kiedy nieco ochłonęła wyciągnęła wnioski z całej sprawy i zażądała od niewiernego męża rozwodu. (PAP)

Ukraina: Wzrosną do 268 hrywien (50 USD)

Stuletnim — podwyższone emerytury

Rząd ukraiński podjął decyzję o podwyższeniu do poziomu minimum socjalnego emerytur dla obywateli, którzy żyją dłużej niż sto lat. Takich osób jest 3,7 tys. Ich emerytury wzrosną do 268 hrywien (50 USD).

Na dopłaty dla stuletnich obywateli z budżetu państwa trzeba będzie wydzielić 6,7 mln hrywien na rok

(prawie 1,3 mln USD). Średnio ukraiński emeryt otrzymuje 106 hrywien na miesiąc, czyli ok. 20 dolarów. Minimalna emerytura stanowi 72 hrywien (14 dolarów), a maksymalna — 156 (30 dolarów).

Na Ukrainie, liczącej 49 milionów mieszkańców, jest 14 milionów emerytów.

(PAP)

Mięczaki na starcie

Ślimaki zmusiły

Ślimaki na pasie startowym zmusiły w piątek dyrekcję lotniska w Cagliari na Sardinii do wstrzymania na ponad godzinę ruchu samolotów. Niektóre samoloty skierowano do innych portów lotniczych na wyspie.

Ślimaki wypelzły na pas startowy w Cagliari około godziny ósmej rano, zwabione przypuszczalnie zebraną tam wodą deszczową po obfitych opadach. Aby uwolnić pasy startowe od ślimaków, straż pożarna i obsługa lotniska użyły hydrantów, z których przez ponad godzinę polewały nieproszone gości. Na lotnisku w Cagliari ruch wznowiony został dopiero o godzinie 10.00. (PAP)

Szokujące dane

Otyła Ameryka

Prawie jedna trzecia dorosłych Amerykanów cierpi na otyłość — takie alarmujące dane przynosi najnowszy raport opublikowany w „Journal of the American Medical Association”.

Liczba otyłych mieszkańców Stanów Zjednoczonych podwoiła się w ostatnich dwudziestu latach. Badania z lat 1999-2000 wskazują, że osoby z nadwagą stanowią już 31 procent społeczeństwa.

„Dane są szokujące” — powiedziała Margo Wootan, szefowa działu polityki żywieniowej w Centrum Badań dla Społeczeństwa. Wotan podkreśliła, że w tej sprawie powinna być ustalona polityka na szczeblu rządowym, w tym wprowadzenie wymogu wywieszania listy kalorii potraw w restauracjach typu fast-food. Alarmujące dane dotyczą też wzrostu otyłości wśród dzieci i młodzieży. W grupie wiekowej 6-19 lat nadwagę ma 15 procent osób, czyli blisko 9 milionów młodych Amerykanów. Liczba ta powiększyła się trzykrotnie w porównaniu z danymi z 1980 roku.

„Jedną z największych obaw dotyczących zdrowia publicznego jest to, że otyłe dzieci stają się później otyłymi dorosłymi, narażonymi na groźne komplikacje zdrowotne” — podkreśliła Julie Gerberding, dyrektor amerykańskiego Centrum Zapobiegania Chorobom.

Badanie przeprowadzono na reprezentacyjnej próbie 4 tys. 115 Amerykanów w wieku 20 do 74 lat oraz 4 tys. 722 dzieci i młodzieży od niemowlaków do 19 lat. (PAP)

Grecja

Ludzie tyle nie żyją...

Do przykrej pomyłki przyznały się władze greckiego miasteczka Mellisurgoi. Tamtejsi urzędnicy wykreślili z list wyborców pewnego 113-latkę, wychodząc z założenia, że tak leciwy obywatel na pewno jest już martwy.

Gazety greckie informują, że w Mellisurgoi przyjęto założenie: wszyscy urodzeni przed 1890 rokiem na pewno już nie żyją, więc należy ich powykreślać.

Władze miasteczka oficjalnie przeprosiły Aleksiosa Krawassilisa, który 13 października w wyborach komunalnych zamierza oddać głos na jednego ze swych wnuków.

Krawassilis ma dziewięcioro dzieci. Media podkreślając, że długowieczność zawdzięcza zdrowemu trybowi życia — nigdy nie palił papierosów, nigdy nie nadużywał alkoholu, a poza tym jest wegetarianinem.

(PAP)



Specjalista misji amerykańskiego statku kosmicznego „Atlantis” Piers Sellers sprawdza urządzenie w statku. Z pięcioma innymi astronautami pracuje on po połączeniu statku z międzynarodową stacją kosmiczną
Fot. EPA-ELTA

Brytania

Jest najśmieszniejszy dowcip świata!

Zakończył się internetowy eksperyment brytyjskiego psychologa Richarda Wisemana, mający wyłonić najśmieszniejszy dowcip na świecie. Autorem zwycięskiego dowcipu, reprezentującego czarny humor brytyjski, jest pewien psychiatra z Manchesteru.

Dwaj myśliwi idą przez las. W pewnej chwili jeden z nich osuwa się na ziemię. Nie oddycha, oczy zachodzą mu mgłą. Drugi myśliwy wzywa pomoc przez telefon komórkowy.

— Mój przyjaciel nie żyje. Co mam robić? — woła.

— Proszę się uspokoić — pada odpowiedź. — Przede wszystkim proszę się upewnić, że pański przyjaciel naprawdę nie żyje.

Po chwili rozlega się strzał.

— W porządku — woła do telefonu myśliwy. — I co dalej?

Wiseman podkreśla, że właśnie ten dowcip zyskał uniwersalne uznanie — spodobał się zarówno kobietom, jak i mężczyznom, seniorom i juniorom z najróżniejszych krajów.

Łącznie w ramach rocznego eksperymentu Wisemana internauci oceniali ponad 40 tysięcy dowcipów. (PAP)

Rozmowa z Elżbietą Blania-Kacprzyk, założycielką i prezesem „Polka” – Międzynarodowej Asocjacji Polskich Kobiet

Polki potrafią

Zbliża się druga rocznica „Polki” – Międzynarodowej Asocjacji Polskich Kobiet. Pani jest założycielką asocjacji.

Idea powstała w 1998 roku, kiedy będąc na targach „Kobiety potrafią” – gdzie na prawie 850 stoiskach pokazywano kobietę i jej rolę w każdej dziedzinie życia społecznego – zrozumiałam, że tak naprawdę w kobietach tkwi wielka siła. Ponadto jest dużo bardzo zdolnych kobiet-Polek na całym świecie, które muszą trzymać się razem. A po trzecie, przez wiele lat obserwując działalność Międzynarodowego Stowarzyszenia Szwedzkich Kobiet (SWEA), które po 20 latach swojej działalności mogło pochwalić się siedmioma tysiącami członków w wielu oddziałach na całym świecie (około 60), byłam wprost zaimponowana tą fantastyczną organizacją. I właśnie po spotkaniu się z założycielką SWEA, panią Agnetą Nilsson z Kalifornii, utwierdziłam się w przekonaniu, że kobiety naprawdę potrafią. Pomyślałam, że jak Szwedki potrafią, to zapewne również i Polki.

Po dwóch latach wstępnych prac i przy pełnym poparciu i pomocy prawnej mojego męża mecenasa Orvina Kacprzyka, 24 października 2000 roku oficjalnie została powołana Polka – Międzynarodowa Asocjacja Polskich Kobiet (Polish Women's Association International) lub w skrócie Polka International, której znakiem towarowym są dwa kwiaty maku w kolorze czerwonym i białym.

Obchody 2. rocznicy będą połączone z konkursem „Miss Polonia Region Południowa Szwecja 2002”, który organizujecie już po raz drugi...

To stało się u nas tradycją. W tym roku nasza obecna miss uczestniczyła, zresztą razem z Dziewczyną „Kuriera Wileńskiego” Elżbietą Klukowską, w Światowym Konkursie Miss Polonii 2001. To były wspaniałe przeżycia dla nas wszystkich! Ponadto nasza asocjacja organizuje również wybory Polki-Kobiety Roku.

Ale organizowanie konkursów piękności nie jest podstawowym celem waszej organizacji. Jakie są cele asocjacji?

Podstawowym celem jest pomoc kobietom w krytycznych sytuacjach życiowych, których głównym punktem jest: niesienie pomocy matkom i ich niepełnosprawnym dzieciom. Do naszych celów zaliczamy też m. in. promowanie przedsiębiorczości polskich kobiet, pomoc i asystowanie związane z przystosowaniem się do życia w nowym kraju, ochrona polskiej tradycji i kultury, szerzenie przyjaźni oraz osobisty rozwój między Polkami w świecie.

Najprawdopodobniej potrzeby kobiet polskich na świecie są bardzo zróżnicowane i w dużym stopniu zależą od sytuacji krajów, w których mieszkają? Czy próbujecie dostosować Waszą pomoc do konkretnych potrzeb kobiet mieszkających w tym czy innym kraju, czy wylaniacie kwestię wspólną kobietom na świecie?

Np. w Niemczech gdzie bardzo aktualny jest temat prostytucji, można pomóc kobietom poprzez

programy antyprostytucyjne. Ale już w Szwecji ten problem nie jest aktualny.

Jaki problem jest aktualny dla kobiet szwedzkich?

Obecnie w pierwszej kolejności pomagamy szwedzkim kobietom, które urodziły niepełnosprawne dzieci. To są dzieci z porażeniem mózgowym i z autyzmem. Więc wszystkie nasze wysiłki kierujemy na budowę pierwszego w Polsce Centrum Rehabilitacji dla Dzieci i Młodzieży z Porażeniem Mózgowym i Problemami Autyzmu, w oparciu o doświadczenia tego typu placówek w Europie. W Polsce to będzie pierwszy takiego typu ośrodek. Głęboko wierzymy, że polepszymy jakość życia niepełnosprawnym dzieciom i ich rodzinom, gdyż w ośrodku kobiety będą mogły nauczyć się postępowania z dziećmi niepełnosprawnymi i przenieść je do swoich krajów, do własnych domów.

W tym roku został powołany młodzieżowy oddział Young Polka International (YPI Młoda Polka w Świecie), którego początek zrodził się w Szwecji i którego celem jest zbudowanie pomostu przyjaźni i współpracy między młodzieżą pochodzenia polskiego a młodzieżą krajów zamieszkania przy pełnym zaangażowaniu w problemy młodzieży niepełnosprawnej obu krajów.

Pani w sposób szczególny akcentuje pomoc dzieciom niepełnosprawnym. Przepraszam, ale czy ten rodzaj pomocy nie jest podktywany doświadczeniem kogoś z członków asocjacji, bądź Pani własnym?

Tzn... nie mogę mieć dwóch czy troje dzieci i zamiast tego, żeby adoptować, chcę pomóc większej liczbie dzieci, a mamy do tego możliwości...

Wracając do konkretnych potrzeb kobiet, a biorąc pod uwagę sytuacje ekonomiczne „światów” wschodniego i zachodniego, można snuć przypuszczenia, że Wschód będzie oczekiwał przede wszystkim pomocy materialnej.

Wiemy to i jako organizacja zachodnia będziemy się starały sprostać potrzebom kobiet ze Wschodu. Bardzo mi imponują te kobiety, bo w odróżnieniu od zachodnich, są chętne nauczenia się czegoś. Pragniemy zrealizować naszą ideę otwarcia „Polki” na Wschodzie. Dzięki tej współpracy mogłybyśmy połączyć Wschód i Zachód, by móc nieść pomoc kobietom na Wschodzie – to jest nasz cel.

Ile jest teraz oddziałów? Jak postępuje praca nad otwieraniem nowych oddziałów „Polki” na świecie i konkretnie na Wschodzie?

Obecnie trwają już końcowe prace nad powołaniem oddziału „Polka – Grodno” na Białorusi, gdzie w połowie listopada planujemy jego otwarcie. Są też prowadzone rozmowy nad utworzeniem oddziału „Polka – Belgrad” w Jugosławii. Kobiety, które chcą działać, bądź indywidualnie, bądź zrzeszone w organizacjach – wszystkie są u nas mile widziane.

Korzystając z okazji zapraszam Polki z Litwy do współpracy, do utworzenia oddziału „Polka-Litwa”, które przejmą nasz statut, podjęły

nasze zainteresowania, ale będą miały własną strukturę. Jak będą wykonywać wspólne cele statutowe, to będzie zależało od środowiska, w którym mieszkają i od potrzeb, które mają. Najważniejsze, żebyśmy mogły wymieniać się doświadczeniami, żeby była komunikacja między Polkami, żebyśmy miały roczne zjazdy. Mój e-mail: polkainternational@swipnet.se. Serdecznie zapraszam do współpracy oraz przekazania naszej idei.

Jakie jest Pani największe oczekiwanie na przyszłość?

Naszą wizją jest zjednoczenie się polskich i polskojęzycznych kobiet niezależnie od kraju zamieszkania jak również polskich kobiet wracających do Polski, poprzez ich ogólne, wspólne zainteresowania i potrzeby wpływające ze środowisk w których mieszkają. Nie ma jeszcze organizacji, która podjęła by się zrzeszenia kobiet-Polek na świecie w sensie globalnym. Dlatego podchodzę do przedsięwzięcia globalnie. Naszym oczekiwaniem na przyszłość jest szeroko pojęta współpraca z Polkami i kobietami polskojęzycznymi na świecie indywidualnie i poprzez ich już istniejące stowarzyszenia.

Organizacja w Szwecji jest organizacją parasolową w stosunku do wszystkich powołanych oddziałów „Polki” w świecie. Jak już będzie więcej oddziałów, powołamy Międzynarodowy Zarząd naszej asocjacji, który będzie się składał z przedstawicielek różnych krajów. Dlaczego nie połączyć wiedzy, doświadczenia i inteligencji kobiet w jedną dużą całość dla lepszego i weselszego jutra? Niech XXI wiek doświadczy zjednoczenia kobiet Polek niezależnie od krajów zamieszkania!

Czy na jakkolwiek, minimalny nawet, udział w działalności Waszej asocjacji mogą liczyć mężczyźni?

... (śmiech) Mężczyźni nie mają z tym nic wspólnego. To jest organizacja tylko i wyłącznie dla nas.



Elżbieta Blania-Kacprzyk od 1976 roku mieszka w Malmö (Szwecja), gdzie od 20 lat prowadzi własną firmę, która między innymi zajmuje się promocją polskich artystów na rynku skandynawskim. Dzięki wykonywanej pracy dużo podróżuje i, jak sama mówi, z tego powodu na swej drodze spotyka wielu ciekawych ludzi. A ponieważ nabywcą jej kolekcji są przede wszystkim kobiety, stąd też szczególne zainteresowanie problematyką kobiet
Fot. autor

Mężczyźni w asocjacji – to są środki do spełnienia celów... (śmiech). Oni chodzą na nasze imprezy z kasa i tym samym wspierają naszą działalność. Dochód z każdej przeprowadzonej akcji, imprezy czy balu przeznaczony jest na „Polka International Centrum Rehabilitacji dla Dzieci i Młodzieży”.

Czy to nie zakrawa na feminizm...?

Absolutnie nie! Nie jesteśmy feministkami i kochamy naszych mężów. Ale w tym wszystkim co robimy i jakie decyzje podejmujemy – chcemy być same. Oczywiście doradztwo, np. prawne, naszych mężów jest mile widziane,

natomiast nasze programy i działalność – to wyłącznie nasza prerogatywa. Na naszych spotkaniach nie ma ani jednego mężczyzny i muszę powiedzieć, że my się fantastycznie rozumiemy. Nie ma między nami żadnych spięć. Za dwa lata nie miałyśmy nic, co można by nazwać nawet małym zadrągnięciem.

Czy chce Pani powiedzieć, że świat kobiet jest inny, bezkonfliktowy?

Myślę, że świat kobiet funkcjonuje troszkę inaczej gdy jest sam. W nim nie ma stresu. To mężczyźni powodują stresy... (śmiech).

Rozmawiała Wanda Zajączkowska



“Zaoszczędzisz więcej, pojedziesz dalej”

Każdy, kto zawrze umowę o obowiązkowym ubezpieczeniu odpowiedzialności cywilnej kierowców,

uczestniczy w loterii wygrana - 4000 litrów paliwa

otrzymuje zniżkę 10 % na ubezpieczenie samochodu

nieodpłatnie otrzymuje kartę pomocy technicznej “MOTOR ASSISTANCE”

W akcji uczestniczą wszystkie osoby, które od 10.09 2002 do 31.10.2002 zawarły z “Lindra” umowę o obowiązkowym ubezpieczeniu odpowiedzialności cywilnej kierowców na okres 6, 9 lub 12 mies.

Do 31 października
akcja jesienna

“MOTOR ASSISTANCE”
- to 3 nieodpłatne usługi:

- Transportowanie Waszego samochodu w całej Litwie - zaoszczędzicie od 90 do 400 Lt.
- Ochrona Waszego samochodu - zaoszczędzicie 60 Lt.
- Pomoc informacyjna. Informujemy o wypadku członków Waszej rodziny i przyjaciół, wzywamy policję, pogotowie, informujemy o najbliższych serwisach, hotelach oraz udzielamy innej pozytywnej informacji.

Oficjalny tekst regulaminu akcji jest przechowywany w siedzibie spółki ubezpieczeniowej “Lindra”:

Wilno - biuro centralne:
ul. J. Jasinskio 16, tel. (5) 249 88 88,
fax (5) 249 79 37

Filia wileńska:
ul. Kalwarijū 140, tel./fax (5) 247 74 40

Neodpłatna linia i wezwanie agenta 8 800 23023.

W rejonie wileńskim

Niepełnosprawni lubią rysować

11 października w rejonowym ośrodku kultury w Niemenczyźnie została otwarta pierwsza w rejonie wileńskim wystawa rysunków oraz róbek ręcznych osób niepełnosprawnych pod nazwą „Jak widzę świat”. Ekspozycja jest tym ciekawsza, że część prac została wykonana przez niepełnosprawnych z Polski, a mianowicie, gminy Oleśnica. Organizatorami wystawy są starostwo niemenczyńskie (wiejskie), muzeum etnograficzne Wileńszczyzny oraz Wydział Ochrony Socjalnej samorządu rejonu wileńskiego.

— Rok 2003 został ogłoszony rokiem niepełnosprawnych — powiedział podczas inauguracji Edward Punczewicz, starosta gminy niemenczyńskiej — niniejsza wystawa zapoczątkuje jego obchody. Cieszy to, że wśród eksponatów znalazły się też prace naszych przyjaciół z Oleśnicy. Z tą gminą przed czterema laty podpisaliśmy umowę o współpracy. Owocne są kontakty między szkołami, ośrodkami kultury i in. Prace oleśnickich niepełnosprawnych przywieźli nasi uczniowie. Latem odpoczywali oni w Oleśnicy i uczestniczyli w Hufcach Pracy. Tam zapoznali się z grupą niepełnosprawnych, którzy akurat mieli plener twórczy i wykonali właśnie te prezentowane na obecnej wystawie eksponaty.

— Na terenie naszego rejonu wileńskiego mieszka 3650 osób niepełnosprawnych — powiedziała Stefania Stankiewicz, kierowniczka Wydziału Opieki Socjalnej — w tym 350 dzieci. Mówimy o tych ludziach — sprawni inaczej — bo faktycznie wielu z nich posiada zdolności manualne, lubi malować, dziergać, haftować. Wystawa, którą dzisiaj otwieramy, będzie w ciągu całego przyszłego roku wędrowała kolejno po wszystkich gminach rejonu i uzupełniała się o nowe prace, które wykonują niepełnosprawni innych gmin. W dzisiejszej biorą przedstawiciele bezdańskiej, bujwidzkiej, czarnoborskiej, podbrzeskiej, kowalczyckiej, niemieskiej i niemenczyńskiej wiejskiej.

Wicemer samorządu Teresa Paramonowa pogratulowała organizatorom dobrego pomysłu i zaproponowała bliżej zapoznać się z eksponatami, które, jej zdaniem, cieszą oko swym bogatym kolorytem, ciekawym widzeniem świata oraz radością życia.

Rzeczywiście, rysunki 17-letniego Darka Uchrońskiego, 15-letniej Roksany Steinboron, Mariana Andruszko z gminy Oleśnica są ciekawe, o bogatym kolorycie. Również hafty krzyżykiem, wymagające tak dużo cierpliwości i pracy są bardzo ładne.

Z gminy Bujwidze pokazane są rysunki Mariny Taukin, z innych gmin robótki ręczne, dziergane serwetki, wyroby z drewna.

Jak poinformowała redakcję Stefania Stankiewicz, w tych dniach został zatwierdzony plan imprez i przedsięwzięć, przewidzianych w rejonie wileńskim na rok niepełnosprawnych.

Jadwiga Podmostko

W rejonie trockim

Będzie więcej zieleni

Starostwo Trok w szkółce roślin i krzewów w Jagielańcach nabyło ponad 1500 tysięcy sadzonek głogu, które niebawem zostaną posadzone w mieście.

Kęstutis Ramanauskas, starosta Trok, planuje około 500 sadzonek przekazać Trockiemu Centrum Osób Niepełnosprawnych, klienci którego pomogą upiększyć miasto. Sadzonki otrzymają również uczniowie szkół miasta, by w czasie zbliżających się akcji czystości i sprzątnięcia posadzić je przy szkołach. Zdaniem Ramanauskasa, w ten sposób władza chce dać przykład, że drzewa w Trokach są nie tylko ścinane, ale też sadzone.

Tonie w długach

Kierownictwo spółki „Deltima”, która wydzierżawiła trockie sieci ciepłe na okres 20 lat, potrafiło zapobiec strajkowi pracowników zapowiadанemu na 29 września. Pracownikom wypłacono po 100 litów i apelowano o cierpliwość i wyrozumiałość.

Nie wypłacone wynagrodzenia są jednak drobnostką w porównaniu z wysokością długów, jakie posiada „Deltima” wobec samorządu rejonu trockiego (ponad 900 tysięcy), spółki „Enires”, która zaopatruje w gorącą wodę południową część miasta Landwarów (ponad 300 tysięcy), spółce „Lietuvos vandenys” (ponad 600 tysięcy). Z powodu zadłużeń „Deltimy” kredytorzy mają trudności z przygotowaniem się do sezonu grzewczego, w spółkach opóźnia się wypłata wynagrodzeń dla pracowników. Zadłużony dzierżawca gospodarstwa ciepłego najwięcej obaw budzi u mieszkańców Landwarowa i Trok, którzy obawiają się, czy wileńska spółka potrafi odpowiednio zadbać o ciepło w ich domach.

Reprezentowali Troki

Dyrektor Trockiego Muzeum Historycznego Virgilijus Poviliūnas oraz Gražina Morkūnaitė, kierownik Trockiego Centrum Informacji i Turystyki, po raz pierwszy wzięli udział w międzynarodowych targach turystycznych „Warszawa 2002” w Polsce, reprezentując tam nasz kraj.

Udział w targach przedstawiciele Trok zaowocował nowymi kontaktami z zagranicznymi agencjami turystycznymi. Szczególnie rozwojem turystyki ziemi trockiej interesowali się Polacy, Ukraińcy i Białorusini. Turyści z krajów sąsiedzkich bardziej ciekawia się naszą historią, kulturą i tradycjami, niżeli naszymi krajobrazami.

Alina Sobolewska

Podpisy utną wszelkie spekulacje

Aktualnie omawiane w Sejmie RL projekty nowych Ustaw o oświacie i mniejszościach narodowych wyraźnie ograniczają dotychczasowe prawa polskiej i innych mniejszości, szczególnie w dziedzinach oświaty i publicznego używania języka ojczystego. W związku z tym w pierwszych dniach października rozpoczęła się akcja zbiórki podpisów obywateli, popierających poprawki do projektów Ustaw RL o oświacie i mniejszościach narodowych. Teksty poprawek zostały wspólnie opracowane przez czołowe polskie organizacje, a inicjowana przez AWPL akcja jest wspólną akcją trzech największych polskich organizacji: ZPL, AWPL i Polskiej Macierzy Szkolnej. Jest również zademonstrowaniem konsolidacji

i jedności polskiej społeczności na Litwie w kwestiach strategicznych.

Zbiórka podpisów jest bardzo ważnym przedsięwzięciem dla polskiej społeczności na Litwie i innych mniejszości w kilku aspektach.

Po pierwsze, będzie to mocnym argumentem dla poparcia żywotnie ważnych dla mniejszości poprawek przy omawianiu ich w Sejmie.

Po drugie, jeżeli uda się zebrać 50000 podpisów, będzie to potwierdzeniem szerokiego społecznego zapotrzebowania na rozwiązanie problemów mniejszości narodowych w duchu zawartych w poprawkach postulatów.

Po trzecie, podpisy będą swoistą prośbą mniejszości o wcielenie w życie swych postulatów. Prawo międzynarodowe we wszystkich

swych konwencjach właśnie podkreśla, że nadanie określonych praw i swobód mniejszościom narodowym może nastąpić tylko wtedy, kiedy jest ku temu wyraźne zapotrzebowanie i mniejszości o to zabiegają. Zebrane podpisy obywateli będzie można wykorzystywać przy ubieganiu się o swe prawa nawet po 5-10 latach.

Aktualnie akcja zbierania podpisów jest prowadzona w rejonach wileńskim, solecznickim, trockim, święciańskim, szyrwincim, m. Wilnie. Czyli tam, gdzie organizacje polskie mają szeroko rozwiniętą strukturę terenową. Dzięki zaangażowaniu się mniejszości rosyjskiej, białoruskiej i innych akcja ogarnęła również Kłajpedę oraz inne miejscowości.

Karta zbierania podpisów obywateli Litwy

Ja, obywatel(ka) Republiki Litewskiej potwierdzam, że wnoszę poniższe propozycje

DO PROJEKTU IXP-561A ZNOWELIZOWANEJ USTAWY

REPUBLIKI LITEWSKIEJ O MNIEJSZOŚCIACH NARODOWYCH

Artykuł 1. Wykreślić artykuł 1. USTAWA REPUBLIKI LITEWSKIEJ O OCHRONIE PRAW, SWOBÓD, NALEŻĄCYCH DO MNIEJSZOŚCI NARODOWYCH (ETNICZNYCH)

Artykuł 2. Zmiana i uzupełnienie części 1 artykułu 5.

Zmienić punkty 3, 4, 6 części 1 artykułu 5, zaś punkty 2, 5 uzupełnić, a cały artykuł zapisać w następujący sposób:

Osobom mniejszości narodowych (etnicznych) w trybie określonym przez prawodawstwo Republiki Litewskiej zagwarantować prawa:

1) prawo do pomocy ze strony państwa w rozwijaniu kultury i oświaty narodowej;

2) prawo do publicznego używania języka mniejszości narodowej;

3) prawo do nauki w języku ojczystym poprzez stworzenie warunków do posiadania placówek przedszkolnych, lekcji i szkół ogólnokształcących wszystkich szczebli, jak też grup, wydziałów i filii na uczelniach wyższych, przygotowujących wychowawców, nauczycieli oraz innych specjalistów potrzebnych do zaspokajania potrzeb wspólnot narodowych;

4) prawo do prasy i informacji w języku ojczystym;

5) prawo do używania swego imienia i nazwiska w brzmieniu i w pisowni języka mniejszości narodowej;

6) prawo do wyznawania lub niewyznawania dowolnej religii, odprawiania obrzędów religijnych i rytuałów narodowych w języku ojczystym;

7) prawo do używania swojej symboliki narodowej oraz obchodów świąt narodowych;

8) prawo do kontaktów z rodakami za granicą.

Artykuł 3. Zmiana artykułu 6.

Zmienić części 1, 2 i 3 artykułu i cały artykuł zapisać w następujący

cy sposób:

1. Każda z osób mniejszości narodowych (etnicznych) ma prawo do swobodnego i nieograniczonego używania swojego języka zarówno prywatnie, jak też publicznie. Z tego prawa korzysta się nie naruszając założeń ustawy regulującej używanie języka państwowego w życiu publicznym.

2. W lokalnych urzędach i organizacjach jednostek administracyjno-terytorialnych, w których zwarcie mieszka którakolwiek z mniejszości narodowych, obok języka państwowego używa się języka tej mniejszości narodowej (lokalnego).

3. W jednostkach administracyjno-terytorialnych, w których zwarcie mieszka którakolwiek z mniejszości narodowych, napisy informacyjne mogą być obok języka litewskiego również w języku mniejszości narodowej (lokalnym).

Nr.	Nazwisko, imię obywatela Republiki Litewskiej (nazwisko prosimy pisać dużymi literami)	Kod osobowy	Stale miejsce zamieszkania	Podpis i data
1.	JANOVSKI Jan - wzór wpisu	1 2 3 4 5 6 7 8 9 1 0	Liepų g. 11-1, Rudens k., Vilnius r.	J. Janowski 2002 10 03

Karta zbierania podpisów obywateli Litwy

Ja, obywatel(ka) Republiki Litewskiej potwierdzam, że wnoszę poniższe propozycje

DO PROJEKTU IXP-1740 ZNOWELIZOWANEJ USTAWY REPUBLIKI LITEWSKIEJ O OŚWIACIE

Uzupełnić punkt 6 artykułu 27, zapisując go w sposób następujący:

6. Samorząd powinien posiadać wystarczającą sieć placówek, świadczących usługi oświatowe na szczeblu szkół początkowych, podstawowych, średnich, nauczania przedszkolnego oraz innej oświaty nieformalnej, mających zapewnić osobom kształcenie oraz ich prawo do nauki w języku państwowym, zaś w miejscowościach zamieszkałych przez mniejszość narodową na życzenie jej przedstawicieli — w języku ojczystym oraz sieć placówek świadczących pomoc uczniowi, nauczycielowi oraz szkole. Samorząd inicjuje zakładanie sieci placówek świadczących usługi w nauczaniu zawodowym oraz w oświacie dla dorosłych, odpowiadających miejscowym zapotrzebowaniom.

Zmienić artykuł 29 i zapisać go w następujący sposób:

Artykuł 29. Prawo do nauczania w litewskim i innym języku ojczystym.

1. Każdemu obywatelowi Republiki Litewskiej oraz obcokrajowcy, posiadającemu prawo stałego lub tymczasowego pobytu w Republice Litewskiej, gwarantuje się nauczanie w języku litewskim oraz nauczanie języka litewskiego.

2. W miejscowościach zamieszkałych przez mniejszość narodową lub w przypadku, gdy na terenie miejscowości jest wielu jej członków, stwarza się warunki, by mieć państwowe, samorządowe oraz nieformalne instytucje przedszkolne, ogólnokształcące szkoły wszystkich szczebli w języku ojczystym, o ile osoby te o to proszą.

3. Osoba, należąca do nielicznej grupy mniejszości narodowej, może się uczyć w szkole państwowej, samorządowej, jak też w szkole realizującej programy nauczania nieformalnego lub w innej placówce, świadczącej usługi oświatowe.

4. Państwowa, samorządowa placówka kształcenia przedszkolnego oraz szkoła ogólnokształcąca uczniom mniejszości narodowych stwarza warunki do dodatkowej nauki języka ojczystego, o ile istnieje taka potrzeba i proces kształcenia przebiega w innym języku nauczania.

5. Dzieciom osób, posiadających prawo stałego lub tymczasowego pobytu w Republice Litewskiej, stwarza się warunki do nauki języka litewskiego, w języku litewskim oraz, o ile jest to możliwe, do nauki ich języka ojczystego. (Zam. 510)

Nr.	Nazwisko, imię obywatela Republiki Litewskiej (nazwisko prosimy pisać dużymi literami)	Kod osobowy	Stale miejsce zamieszkania	Podpis i data
1.	JANOVSKI Jan - wzór wpisu	1 2 3 4 5 6 7 8 9 1 0	Liepų g. 11-1, Rudens k., Vilnius r.	J. Janowski 2002 10 03

Kilka słów o projekcie nowej ustawy

Czy Litwie potrzebni są Litwini?

Państwo litewskie traci obywateli: Więcej ludzi na Litwie umiera, niż się rodzi. Kto tylko może, patriotyzm rzuciwszy w kącie, ucieka z niepodległego raju na Zachód. Światłe głowy (czy może panikarze?) biją na alarm: jeśli dalej tak pójdzie, naród litewski wkrótce w ogóle przestanie istnieć. Zginie. Sejm tymczasem, niewiele sobie z tych alarmujących ostrzeżeń robiąc, zabiera się do uchwalania najbardziej liberalnej w Europie ustawy aborcyjnej. Bo tak każe prawo unijne, a my się doń przystosujemy.

Spór zasadniczy, czym jest aborcja i jaki ma być do niej stosunek, toczy się między Kościołem a jego oponentami. Kościół twierdzi, że każde usunięcie płodu, niezależnie od tego, ile ten płód ma tygodni czy miesięcy, jest niedopuszczalne. Oznacza bowiem przerwanie życia człowieka nienarodzonego, czyli zabójstwo. Dokonane przez matkę na dziecku. Przeciwnicy argumentują, że embriom to jeszcze nie istota ludzka i można z nim poczynać, co się żywnie podoba.

Stajemy tu wobec wielkiej tajemnicy życia, jego początku. Kiedy, po upływie jakiego czasu od zapłodnienia jajeczka można je już uznać za istotę żywą? Urodzone niemowlę człowiekiem jest na pewno. W łonie matki też więc już było istotą ludzką, ale od kiedy? Wszelkie kryteria fizyczne będą tu tylko umowne. Na nic się zda liczenie tygodni czy miesięcy, klasyfikowanie objawów rozwoju płodu: wyodrębniły się organy wewnętrzne, ukształtowały się kończyny, pojawiły się rysy twarzy. Fizjolog, anatom czy pediatra nic tu nie pomogą. Od-

powiedzi szukać należałoby w filozofii i etyce, ale cóż, kiedy i tu wśród mnóstwa szkół i kierunków, modnych trendów wielkiej materii pomieszanie.

Dalej, czy usunięcie płodu to tylko i wyłącznie sprawa samej kobiety, niedoskiej (?) matki? Mężczyzna, ojciec nie ma już tu nic do powiedzenia? Tylko zdrowie kobiecego organizmu, jak nazwa projektu litewskiej ustawy wskazuje, ma tu znaczenie? A wspólna odpowiedzialność, rozciągnięcie pojęcia partnerstwa dalej, poza łóżko?

Wrogiem Kościoła, opowiadającego się kategorycznie przeciwko aborcji, jest również statystyka. Tak wiele kobiet dokonuje operacji usunięcia płodu, że jednoznacznie potraktowanie tego zabiegu w kategorii przerwania życia ludzkiego zrodziłoby całe rzesze zabójców, a raczej dzieciobójczyń. Im dłużej więc się odmawia płodowi prawa do człowieczeństwa, tym mniejszy dyskomfort, mniej skrępowań, nie takie dotkliwie (jeśli w ogóle są) wyrzuty sumienia. Ot, to tak, jak wycięcie wyrostka czy brodawki. Poboli trochę i przestanie.

O ile bez wahania mógłbym siebie zaliczyć do przeciwników aborcji, to w kwestii stosowania środków antykoncepcyjnych nie potrafiłbym być taki kategoryczny. Nie dotykam tu tematu rozluźnienia norm moralnych w środowisku dzisiejszej młodzieży, mówię tylko o rodzinie. Lepsze jest wszak w ogóle niedopuszczenie, by do zapłodnienia doszło, niż potem usuwanie płodu. Niewiele się jednak spodziewam po wychowaniu seksualnym w szkole. Mam wrażenie, że młodzież jest dziś na tyle uświa-



domiona seksualnie, że w wielu przypadkach sam nauczyciel czy nauczycielka mogłoby się od nich pouczyć sposobów osiągania orgazmu czy gimnastyki akrobatycznej. Jeden więcej przedmiot szkolny niewiele da pożytku, jeżeli zabraknie wychowania ogólnego — w rodzinie przede wszystkim, ale też i w społeczeństwie szeroko pojętym. Nie będzie kultury współżycia płciowego, jeżeli kultury ogólnej nie staje. I wcale nie jestem pewien, czy akurat teraz, w warunkach dzikiego kapitalizmu, kiedy pieniądź (dla jednych coraz więcej, dla innych byle jaki, aby tylko był) rządzi wszystkim, nie zaczął się u nas głęboki kryzys w wychowaniu dzieci i młodzieży.

Unia Europejska ma w sobie niewątpliwie wiele dobrego. Jak wszędzie jednak, warunki dyktuje w niej silniejszy. I wcale nie jest powiedziane, że są one dla słabszych dobre. Najgorsze jest jednak, kiedy ten słabszy w gorliwości bicia pokłonów przed silniejszym gotów jest sobie leć rozwalić.

Jan Sienkiewicz

Nasza Europa — felieton o jednoczącej się Europie

Do roboty!

Można na tę okazję wypić kielicha, za zdrowie Polski, na drugą nogę za Irlandię (referendum 19.10 w kwestii przyjęcia Traktatu z Nicei), a potem „do roboty!”. Tak żartował w Brukseli Gunter Verheugen, komisarz ds. poszerzenia Unii.

Miniona środa 9 października 2002 roku przejdzie do annałów historii. Komisja Europejska oznajmiła, że uznaje 10 krajów kandydackich w stanie spełnić warunki na członka UE (tzw. kryteria z Kopenhagi). Zgodnie z rekomendacją KE pod adresem przywódców 15-ki w 2004 r. do Unii wejść mają: Cypr, Czechy, Estonia, Litwa, Łotwa, Malta, Polska, Słowenia, Słowacja oraz Węgry. Do 2007 r. muszą poczekać Bułgaria i Rumunia...

Kandydaci przyjęli wieści z Brukseli z nieukrywaną radością. „Na te słowa czekaliśmy od dawna” — powiedział premier Leszek Miller w środę w telewizji gratulując sobie, rodakom i poprzednim rządowi za dobrą laurkę z Brukseli. „Rzeczpospolita” pisała: „Polska bliżej Unii”, „Raport — to przepustka dla Polski”.

Bat na maruderów

Pozytywne laurki rozdano trochę na wyrost. W raportach podkreśla się niedociągnięcia i konieczność przyspieszenia dostosowania w krajach kandydackich, w zakresie zwalczania korupcji, modernizacji rolnictwa, wprowadzenia finansowej kontroli i administracji celnej. W kuluarach pod obstrzałem krytyki są głównie Polska oraz Słowacja, Litwa i Łotwa. Te kraje mają największe zalety, choć Litwa dostała pochwały za ustanowienie niezależnej służby cywilnej i lepszą pracę sądów. Ale i na Litwie, jak i w Polsce, korupcja wciąż jest „przedmiotem troski”.

Po raz kolejny stwierdzono, że wiele zostało jeszcze do zrobienia po obu stronach, aby „wejście w dziesiątkę” było możliwe dnia 1 stycznia 2004 roku. „Stosunek tego, co już te kraje zrobiły aby znaleźć się w Unii, do tego, co zostało im do zrobienia, jest jak 10:1” — mówił Verheugen.

Jednak, aby zapewnić realizację zobowiązań przez nowych członków Komisja Europejska opracowała mechanizm monitoringu i zabezpieczeń (od ostrzeżeń po kary finansowe, łącznie z kierowaniem spraw do Trybunału Sprawiedliwości). To wszystko po to, aby zapobiec czarnym scenariuszom — zdestabilizowania Unii np. poprzez niefunkcjonujący rynek wewnętrzny zakłócony maruderami ze Wschodu. I tak po raz kolejny Komisja ucieka się do mechanizmu kija i marchewki, owe instrumenty były w przeszłości z różną skutecznością już aplikowane.

Nadzór Brukseli nad Polską po uzyskaniu członkostwa w Unii wywołał dyskusje na stronach internetowych „Gazety Wyborczej”. Został



zraniony polski honor, a inny internauta cieszył się, że Polsce przyda się dobry „anioł stróż” — Bruksela. „Unia nam nie ufa, a to sami sobie zawdzięczamy”, pisało.

Obawy

Rekomendacja „Big Bang” to milowy krok naprzód. Zbliża do historycznego zjednoczenia Europy. Następnym przystankiem to już poszerzenie, pisał brytyjski „Financial Times”.

W krajach unijnych dominuje jednak obawa, że poszerzenie UE ma miejsce za wcześnie, bo niektóre kraje kandydackie jak Słowacja, Litwa na czele z Polską nie są faktycznie do tego jeszcze gotowe. Dlatego też podkreśla się, że „Big Bang” Verheugena jest decyzją polityczną. Bo poszerzenie UE bez Polski jest nie do zaakceptowania dla Niemiec, a po drugie uniknięto efektu domina. Czyli sytuacji, kiedy odrzucenie jednego z państw-kandydatów mogłoby pociągnąć resztę. Świadczy to o zrozumieniu przez komisarza jak delikatna jest sytuacja w państwach-kandydatach.

Teraz Verheugen musi przekonywać swoich, po stronie unijnej, że poszerzenie to wielka wspólna inwestycja. Faktycznie prosi o danie mu wielkiego kredytu zaufania. Bo dla większości jest to kolejne poszerzenie Unii. I basta! „Jak chcą wejść to niech się dostosowują”, mówią. Inne obawy rodzi postawa Polski — uparta i krnąbrna... „Dlaczego Polska ma po akcesji dotrzymać słowa, jeśli duże kraje członkowskie jak Francja czy Niemcy tego nie robią. A my Holendrzy będziemy musieli bulić” — pisał holenderski internauta.

Zostało już tylko dwa miesiące. Finalne TAK ma zapaść w dniach 12-14 grudnia na szczycie UE w Kopenhadze. W tym czasie 15-ka musi podjąć trzy wielkie decyzje dotyczące kosztów poszerzenia, polityki rolnej, no i zakończyć negocjacje z 10-ką kandydatów. Trzymam kciuki za Verheugena i wszystkich naszych sprzymierzeńców.

Malgorzata Bos-Karczewska,
ekonomistka i dziennikarka
z Holandii
Haga 11.10.2002
Specjalnie dla
„Kuriera Wileńskiego”

Litewski Związek Liberalistów

Liberałowie — za rozsądnymi podatkami

W „Kurjerze Wileńskim” z 5 października został opublikowany komentarz posła na Sejm, socjaldemokraty Artura Płokszty „Prawdziwe oblicze liberałów”, w którym twierdzi się, że inicjatywa liberałów w sprawie obniżenia podatku od dochodów osób fizycznych będzie szkodliwa dla Litwy i bezużyteczna dla wielu mieszkańców kraju.

Kategorycznie nie zgadzam się z twierdzeniem autora tego artyku-

łu, że w przypadku obniżenia podatku od dochodów osób fizycznych z 33 do 24 proc. przede wszystkim wygrają ludzie najbogatsi. Według obliczeń liberałów osoby zarabiające na „papierze”, 1100 litów w razie obniżenia tego podatku rocznie otrzymałyby dodatkowo „na rękę” około 900 litów.

Poprzez obniżenie podatku od dochodów osób fizycznych wygrają wszyscy. Osoby pracujące z pełnym obciążeniem na rzecz państwa poprzez ten podatek oddają 33 proc. dochodów, natomiast nasi sąsiedzi Łotysze i Estończycy — o 8-9 proc. mniej. Jestem przekonany, że system, który proponujemy, obecnie jest jak najbardziej sprzyjający ludziom o niskich zarobkach, których wynagrodzenia, po potrąceniu podatków, pozostają najskromniejsze. Właśnie oni, a nie ludzie bogaci, obecnie najbardziej potrzebują pieniędzy.

Nie mogę również zgodzić się z twierdzeniami pana Płokszty, że w razie obniżenia podatku od dochodu osób fizycznych budżet utraciłby 900 mln litów. Pieniądże te wróciłyby do państwa w innych postaciach. Przede wszystkim ludzie zaczęliby kupować więcej niezbędnych towarów, dlatego wzrosłyby podatek od wartości dodanej, którym obłożone są prawie wszystkie towary i usługi oraz wpływy z akcyz. Wraz ze zwiększaniem się konsumpcji, przedsię-

biorcy z pewnością zwiększiliby produkcję, zatrudniliby nowych ludzi, którym państwo nie musiałoby już płacić zasiłków socjalnych. Wraz ze wzrostem produkcji zwiększyłby się produkt krajowy brutto, więc też naturalnie rosłyby dochody budżetu.

Mniejsze podatki nie są utopią. W Rosji po obniżeniu podatku od dochodów osób fizycznych do budżetu zaczęły wpływać nawet więcej pieniędzy, gdyż przedsiębiorcy zaczęli ludziom wypłacać wynagrodzenia rzetelnie, a nie w kopertach. Jak już wspominałem, w Estonii i na Łotwie podatki są niższe i obywatele tych państw, zdaniem wielu mieszkańców Litwy, żyją znacznie lepiej niż my. Dziwne, nieprawdaz?

Państwo nie będzie musiało, jak pisze krytyk liberałów, zamykać szkół, obcinać finansowania oświaty, ochrony zdrowia. Co prawda, trzeba będzie zmniejszać liczbę urzędników. Ktoś jednak musi to zrobić, w ostatnim okresie bowiem na zarządzanie państwem wydajemy coraz więcej, armia urzędników nieustannie rośnie. Tylko w roku przyszłym socjaldemokraci zamierzają wydatki na zarządzanie państwem zwiększyć jeszcze o 145 mln litów, dlatego dziwnie jest słyszeć twierdzenia rządzącej większości, że państwo nie ma rezerw na obniżanie podatków.

dr Eugenijus Gentvilas

projekowanie i produkcja reklamy

- zewnętrzna i wewnętrzna reklama
- firmowe opakowanie
- wizytówki, ulotki, broszury
- firmowe blankiety
- pocztówki, kalendarze
- nalepki, etykiety
- reklama na środkach transportu
- napisy na ubraniach
- itp.

UAB **Gravesa**
STUDIO REKLAMOWE

Dariusz Ir Gireno g. 2
LT-2038 Vilnius
tel.: (8-22) 33 23 41
tel.: (8-22) 61 97 15
GSM: (8-287) 9 48 48
GSM: (8-285) 5 65 94
e-mail: chern@is.lt

(Zam. 003)

Upriejmie informuję, że wydawca książki „Polacy na Litwie 1918-2000. Słownik biograficzny” zamierza wznowić tę pozycję jako poprawioną i uzupełnioną nowymi biografiami Polaków mieszkających na Litwie. Dlatego zwracam się do osób zainteresowanych o przysyłanie pod niżej podanym adresem uwag i poprawek do opublikowanych biografów oraz przysyłanie nowych wraz ze zdjęciem paszportowym według wzoru: imię i nazwisko, dokładna data i miejsce urodzenia, imiona rodziców, wykształcenie (jakie szkoły i uczelnie ukończył), przebieg pracy zawodowej, naukowej, społecznej i politycznej; publikowane prace: artykuły, książki (gdzie i kiedy). Otrzymane ordery, odznaczenia, dyplomy. Inne dane o sobie. Objętość dowolna.

Prof. dr hab. Mieczysław Jackiewicz, ul. Żołnierska 12B-37,
10-559 Olsztyn, tel. 8 10 48 89 527 67 93.

Porozumienie pomiędzy lekarzem a pacjentem — połową sukcesu

Ręce czynią cuda

(Dokończenie ze str. 1)

— Od razu poczułem dobry kontakt z lekarzem, Zdzisławem Skwarcianym. Od pierwszych jego słów przemówionych do mnie poczułem, że świetnie się rozumiemy. Mimo okropnego bólu, jaki czułem na początku, potem — przez wszystkie godziny operacji — nie straciłem humoru — opowiadał pan Antanas.

Zdzisław Skwarciany, ordynator oddziału, opowiadał o szczegółach tej operacji. Unikalnej nie ze względu na jej skomplikowanie, bo podobnych operacji na oddziale wykonuje się po 400 rocznie. Unikalnej ze względu na unikalność pacjenta, którego nie trzeba było cucić i uspokajać.

— To Antanas Padegimas powiedział mi: „Doktorze, wszystko będzie dobrze!” I tak było. Znieczuliśmy całą rękę, a wtedy rana przestała już tak mocno krwawić i krok po kroku mogliśmy przystąpić do naszej codziennej pracy — relacjonuje mikrochirurg.

Chociaż według przepisów pacjent nie powinien podglądać przebiegu operacji, ten, jak później żartował, wszystko widział w lustrzanym odbiciu lampy wiszącej nad nim.

— Nieraz pacjenci proszą pokazać, jak ja to robię. O nie, mówię im, nie pokażę, bo potem zostanę bez pracy — żartował Zdzisław Skwarciany.

Jeden plus cztery

W jednym ze swych artykułów Zdzisław Skwarciany pisze, że mikrochirurdzy mogą przyszyć nie każdy palec. Dlaczego? Po pierwsze — z powodu skomplikowania urazu, po drugie — nie zawsze potrzeba przyszywać palca. Ale kciuk lekarze zawsze starają się uratować, ponieważ jest odpowiedzialny za 50 procent funkcji kciści. Już samo położenie tego palca — jest zbudowany w ten sposób, że stoi naprzeciwko innych czterech palców — sprawia, że w każdej sytuacji jest bardzo potrzebny. Jeśli palec jest ładnie ścięty — operację można wykonać w ciągu 2 godzin. Gdyby był podobny uraz innego palca — lekarz nawet nie zastanawiałby się, czy go przyszywać. Kciuk był poszarpany, kość nie nadawała się do „powtórnego uży-

cia”, dlatego ją wyrzucono. Sam palec ukrócono, uporządkowano nerwy. Szybka reakcja pacjenta i natychmiastowa interwencja lekarza sprawiły, że palec nie obumarł, wszystkie nerwy zszyto.

Przy urazach palców rąk ważną rzeczą, o której należy pamiętać, jest to, jaki zawód wykonuje pacjent. Według mikrochirurga, kobiety czy dziecka nigdy nie można pozbawić możliwości posiadania wszystkich palców. Tymczasem stolarz nigdy nie powie: przyszyjcie mnie palec drugi, czy trzeci — ponieważ i tak 100 procent funkcji nie odzyska. Natomiast karciarzowi i skrzypkowi będzie bardzo zależało na palcu małym.

Po operacji

Bohater niniejszej publikacji z zawodu jest ślusarzem, murażem, spawaczem. Myśl o utracie zdolności do pracy przerażała go, jednakże wrodzony optymizm nie pozwolił mu upaść na duchu.

— Mija trzeci pooperacyjny tydzień. Chory może dotykać przedmiotów. To wielki sukces. Szczerze mówiąc, walczyliśmy o ten palec, ale w końcu powiedzieliśmy pacjentowi, że nic z tego nie będzie. On, tak samo jak na początku naszego spotkania z nim, nas uspokajał — mówi lekarz Zdzisław Skwarciany.

Pacjent jest palaczem, więc istniała obawa sklerozy naczyń krwionośnych. Jednakże już w trakcie operacji palec zaczął powoli „nabierać kolorów”. Zszyto naczynia krwionośne, które nawet pod mikroskopem trudno wypatrzeć.

Kciuk jest teraz o 30 proc. krótszy. Brakuje mu stawu w środkowej części palca. Tu jednak, zdaniem lekarza, sprawność stawu nie jest bardzo istotna. Ważne, że ogólna funkcja kciuka nie zostaje naruszona. O przyszywaniu kawałeczka palca bezmiennego, który również ucierpiał podczas naprawy silnika, nie mogło być i mowy, bo, jak twierdzi specjalista, gra nie byłaby warta świeczki.

Jak Bóg da

Jeśli zachodzą komplikacje z naczyniami krwionośnymi, operuje się ponownie. Nieraz „podszywa się” je po dwa, pięć razy.

— Palec blednie. To oznacza, że krew nie cyrkuluje i wszystko trzeba zacząć od nowa. Zależy od właściwości krwi pacjenta. Kiedy zobaczyłem uraz Antanasa Padegimasa, pomyślałem sobie: będzie tak, jak Bóg da. W tej chwili jeszcze nie wiedziałem o sile woli i optymizmie mojego pacjenta. Wiedziałem, że nastrój pacjenta to — 70 procent pracy lekarza. I to nastawienie pokonać swój ból i chorobę bardzo wiele znaczy. Ale nie śmiałem podejrzewać o takiej sile ducha pacjenta — zdradził „Kuriero- wi” Zdzisław Skwarciany. A tymczasem Antanas Padegimas nie skąpił pochwał lekarzowi, dzięki „cudownym ręką” którego odzyskał zdrowie.

„Mądre operacje — mądrym chorym”

To, co robią lekarze, to właściwie tylko część roboty. Reszty dokonać powinien sam pacjent. Kiedy opuści szpital, będzie musiał sam zadbać o swoje zdrowie. Od tego, na ile się przyłoży, będzie zależał stan zoperowanej części ciała.

Lekarze nie ukrywają, że już na oddziale przyjęć przygotowują pacjenta do myśli, że nie wszystko jest w ich mocy. Jeśli widzą, że pacjent jest apatyczny, od razu objaśniają, na czym polega tajemnica zdrowia. Mówią też, na co powinna być nastawiona zoperowana osoba, jak będzie musiała pracować w przyszłości. Operacja kończyn, palców itp. urazów pacjentów w zależności od stopnia skomplikowania może trwać nawet do 10 godzin. Po tym, jak zostaje zakończona, rozpoczyna się długi i trudny okres najpierw oczekiwania, następnie rehabilitacji. Ordynator oddziału chirurgii plastycznej i rehabilitacji mówi, że dla lekarzy najbardziej bolesne jest, kiedy pacjent po kilku miesiącach na kontrolę przyjeżdża bez żadnego postępu.

— Możesz dokonać cudownej operacji, a wyniku nie ma. Kiedy odbywałem specjalizację w Mińsku, mój profesor powiedział: „Mądre operacje trzeba robić mądrym chorym”.

Robimy ogromne, wyczerpujące operacje. Jeśli chory nie pomoże, nie będzie ćwiczyć, zaniedba siebie — nie otrzymamy wyniku. A nieraz przy minimalnym wyniku, ale wielkim wysiłku pacjenta — można osiągnąć niebywały efekt.

Jako potwierdzenie powiedzonka profesora z Mińska posłuży przykład, który przytoczył lekarz. Jakiś czas temu Zdzisław Skwarciany wykonał dwie identyczne operacje. Przyszył ręce dwóm młodym chłopcom.

Po miesiącu obaj przyjechali na kontrolę. Jeden pacjent minimalnie władał ręką, drugi w ogóle nie mógł wykonać żadnych ruchów. Po kolejnych miesiącach aktywniejszy pacjent przyjechał i zademonstrował niemalże pełne funkcje ręki, drugi absolutnie niczym nie mógł się popisać.

— Cudów nie ma — w stu procentach odzyskać funkcji nikomu się nie udaje. Ale temu pacjentowi udało się je odzyskać w 99 procen-



Kciuk lekarze zawsze starają się uratować, ponieważ jest odpowiedzialny za 50 procent funkcji kciści — mówi ordynator oddziału chirurgii plastycznej i rekonstrukcyjnej

Fot. Marian Paluszkiwicz

tach. Wniosek: jeden mądry, drugi... delikatnie mówiąc obojętny. Antanas ciągle mnie wypytuje, jak ćwiczyć, kiedy. Dosłownie zamęcza mnie tymi pytaniami. Inny na jego miejscu szukałby zapomnienia i ukojenia w kieliszku.

Kuracja po operacji jest bardzo ważna. W przypadku Antanasa — jestem pewny, że będziemy wkrótce się cieszyli wspólnym wynikiem.

„Też jestem tego pewny” — wtórował lekarzowi Antanas Padegimas.

Dyspozycyjność — czyli siedząc jak na igłach

Chociaż to jest chleb powszedni mikrochirurgów, nie ukrywają oni, że nie bardzo lubią takich operacji. Nie chodzi o techniczne ich wykonanie, lecz o to, co może się zdarzyć po operacji. Dopiero po pięciu dniach mogą powiedzieć „przyżyła” kończyna czy nie. Przez te dni żyją w ciągłym napięciu.

— I w dzień, i w nocy, w domu, na zakupach — wszędzie wsluchujemy się, czy nie dzwoni telefon komórkowy, żeby później usłyszeć w nim: „przyjeżdżaj, jest skrzep” — tłumaczył pan Zdzisław. — Tylko ja wiem, w jakim miejscu są zszyte naczynia krwionośne. Pierwsze trzy dni są krytyczne, dlatego wtedy siedzimy jak na igłach. Oczywiście, zawsze jest alternatywna odpowiedź: nie pojedę, bo nie moje godziny pracy — ale my kierujemy się innymi zasadami. Sami podjęliśmy taką decyzję, że powinniśmy być dyspozycyjni. Nasze wyniki są bardzo dobre, ponieważ procent nieudanych operacji powtórných jest znikomy. Szczycimy się tym. To nasz pot — stwierdził szef oddziału.

Oprócz podstawowych „elementów” powodzenia operacji — mistrzowskich rąk chirurga oraz pozytywnego nastawienia pacjenta — jest jeszcze jeden. Mianowicie — sprzęt, którego istota — to dobry mikroskop, powiększający w zależności od potrzeb, 7- 20-krotnie. Za granicą piętnastoletniemu „starszuskowi” już dawno powiedziano by „dziękuję”. U nas, dzięki mi-

strzom, którzy czuwają nad jego sprawnością, służy dalej. Drogie instrumenty: pęsety, skalpele, nożyce w szpitalu tym również są pod specjalną ochroną. Jeśli spada na podłogę, wiedz, że wyrzucisz 300 Lt.

Za granicą życie mikrochirurgów jest łatwiejsze. Tam podobne operacje kasa chorych pokrywa dziesięciokrotnie więcej niż otrzymują litewscy specjaliści.

— Niezależnie od tego, skomplikowana operacja czy nie — otrzymujemy 1 500 Lt. Na wszystko. Tu zgodnie z panującą tradycją praca lekarzy i personelu nie jest brana pod uwagę. Te pieniądze, które do nas wpływają, nie wystarczą na wszystko. Nie możemy pozwolić na nowe nabytki — ubolewał Zdzisław Skwarciany.

Mimo to, że cenniki usług lekarzy-mikrochirurgów są większe od innych o połowę, nie można twierdzić, że opływają w zbytku.

— Gdyby państwo doceniło, ilu ludziom przywracacie zdolność do normalnego życia, do pracy, mielibyście nieco łatwiej. Ile taki człowiek zarobi nie tylko dla swojej rodziny, ale też dla państwa... A jeśli zostaje on inwalidą, to kto z niego ma pożytek? — zapytywał wdzięczny pacjent.

Skoro jesteście przy temacie, chcielibyśmy spełnić prośbę naszej stałej Czytelniczki, Jadwigi Kalinauskienė, zamieszkałej w Wilnie, która przed kilkoma dniami zadzwoniła do redakcji. Pani Jadwiga od dłuższego czasu uważnie czyta teksty zamieszczane w cotygodniowym zestawie tematycznym ZDROWIE. Z tekstów tej kolumny dowiedziała się o poradach, udzielanych przez Polskie Stowarzyszenie Medyków na Litwie. Ponieważ od ponad roku posiada niedowład prawej ręki, potrzebowała takiej porady. Udzielił jej specjalista z tego zakresu, Zdzisław Skwarciany. Pani Jadwiga z powodu dolegliwości ręki, nie może napisać, dlatego prosi nas, byśmy na łamach „Kuriera” podziękowali życzliwemu lekarzowi. Chętnie to czynimy!

Irena Mikulewicz

AUTOKARY DO WYNAJĘCIA

- wycieczki
- wesela
- wyjazdy komercyjne

Tanio i wygodnie!

Solecznicki park autobusowy
tel./faks (8 250) 53 848



ELEPHAS

KWYGYNAS • KSIĘGARNIKA

Vilnius, Olandų 3,
tel. 215 30 55

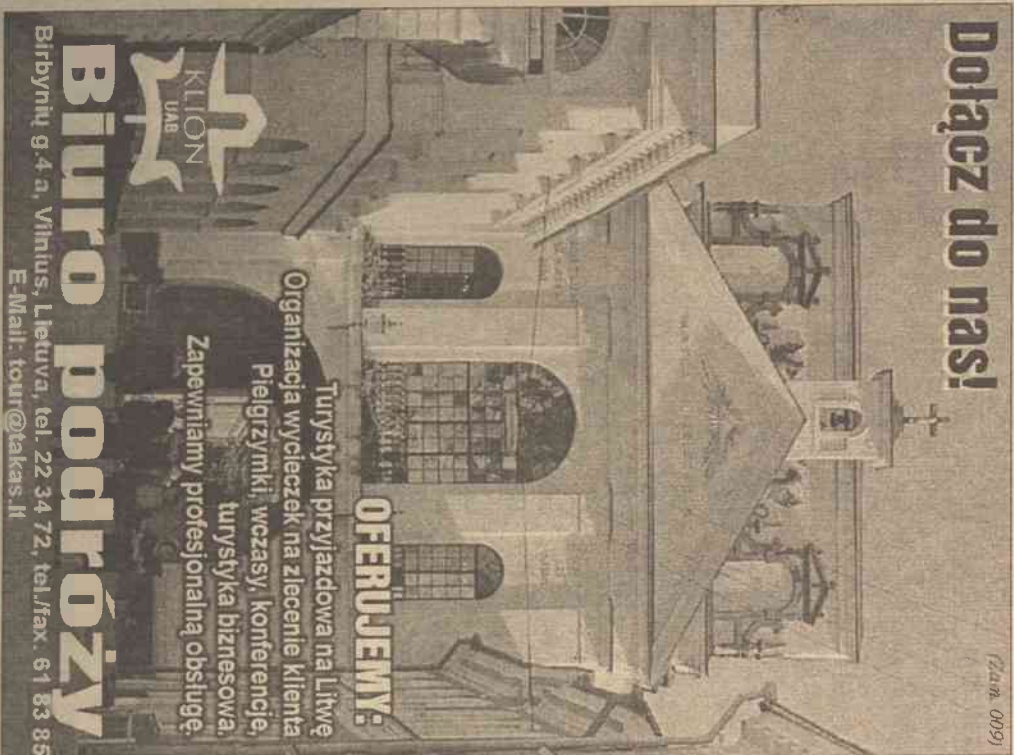
Wszystkie lektury szkolne,
słowniki i wydania encyklopedyczne,
bestsellery i poradniki,
czasopisma polskie.

(Zam. 015)

ATRAKCYJNE CENY!

Dołącz do nas!

(Zam. 009)



OFERUJEMY:

Turystryka przyjazdowa na Litwę
Organizacja wyjazdów na zlecenie klienta
Pielgrzymki, wczasy, konferencje,
turystryka biznesowa,
Zapewniamy profesjonalną obsługę.



Biuro podróży

Birbynų g.4 a, Vilnius, Lietuva, tel. 22 34 72, tel./fax. 61 83 85
E-Mail: tour@takas.lt

Śpiewająca i tańcząca młodzież oczekiwana jest w „Willi”!

Do nowej siedziby

Polski Artystyczny Zespół Pieśni i Tańca „Willi” rozpoczynając swój 48. rok działalności zaprasza młodzież od lat 14 do grupy tanecznej oraz chóru. Chętni proszeni są o zgłoszenie się do nowej siedziby zespołu, która jest Wileńska Szkoła Siednia im. J. Lelewela (ul. Antakalnio 33). Można dzwonić pod numerem tel. 41-74-95 albo 8-685-27339 — kierownik Renata Brasel. Kandydaci oczekiwani są w środy i piątki od godz. 19 w pokoju nr 60. Przy okazji kierownictwo „Willi” dziękuje administracji szkoły za bezpłatne udostępnienie lokum dla pracy zespołu.

Gwiazdy mówią, że ...

BARAN. Dobrze uszyisko przemyśli, zanim przystąpisz do poważnych rozmów z przeciwnikiem. Rozwiązanie powinno być korzystne dla obu stron, inaczej cała rzecz nie przyniesie nikomu nic dobrego.

BYK. Planowane od kilku dni spotkanie dotyczące wreszcie do skutku. Nie daj się wyprowadzić z równowagi. Uważnie wysłuchaj zarządów i spokojnie wyjdźnij nieporozumienie. Jeśli się postarasz, Twoje dalsze życie może ulec radykalnej zmianie.

BLIŹNIĘTA. Wykorzystujesz otoczenie w bardzo bezwzględny sposób. Uważaj jednak, bo takie postępowanie może obrócić się przeciwko Tobie. Ci ludzie mają ochotę odpowiedzieć pięknym za nadobne i pokrzyżować Twoje zamary. W niedzielę odpocznij.

RAK. Kilka spraw już od dawna wymaga wyjaśnienia. Znajdź czas, aby porozmawiać z partnerem na bardzo istotne tematy. Zdobądź się na szczerość i niezego nie ukrywaj.

LEW. Poczucie odpowiedzialności zaczęło Ci ciążyć. Rozważ, czy nie wycofać się, a może jednak wystarczą oświadczenia do poczucia honoru partnera. To ono wytrudowało Was z dużo gorszych opresji.

PANNA. Ty na pewno za dużo pracujesz. Może zacznij spędzać wieczory z przyjaciółmi. Mniej zrobisz, ale ile zdrowia zaoszczędzisz! Tylko nie zniechęj zbył długo z decyzją.

WAGA. Jakież zmiany w Twoim życiu sprawią Ci poczatkowo ogromną radość. Później przyjdzie refleksja nad celowością tych uszyiskich przetasowań. Twój wielki niepokój jest zupełnie nie uzasadniony — w końcu uszyisko obróci się na Twój korzyść.

SKORPION. Drażni Cię każdy przejaw krytyki Twójego postępowania. Zastanów się skąd w Tobie takie przekonanie o nieomyślności. Przecież popełniony błąd na pewno zdokształ naprawić — uszyisko jeszcze raz dobrze przemyśl i przestan się izolować.

STRZELEC. Trzymaj się możliwie nądalej od uszyiskich rozgrywek personalnych. Jeśli spróbujesz wziąć w nich udział, możesz stracić więcej niż przypuszczasz. Brak Ci przygotowania do tego rodzaju intryg.

KOZIOROZEC. Potrzeba Ci teraz dużo opowiadania i dyskusji wobec zachodzących przemian. Nie reaguj na to, co się wokół Ciebie dzieje w tak bardzo nerwowy sposób. Po co próbujesz pomagać ludziom, którzy doskonale radzą sobie sami?

WODNIK. Może nazbyt niehasobliwie oceniasz niektóre zdarzenia i lekceważysz okoliczności. Nie podejmuj decyzji bez głębokiego zastanowienia i przemyślenia uszyiskich możliwości skutków.

KWRY. Twoje zainteresowanie będzie obracało się wokół spraw związanym z rodzimą. Choc masz zazwyczaj zbyt mało czasu dla najbliższych, tym razem wysłuchaj uważnie tego, co mają Ci do powiedzenia.

NIEDZIELA 13. X

TV3 11.15

Hotel

„Szóstego Szczęcia”



Dramat, USA 1958, reż. Mark Robson, wyk. Ingrid Bergman, Cud Jurgens, Robert Donat, Michael David

Mimo trudności i przeszkód, przyjechała do kraju swych marzeń i założyła przytulak dla dzieci oraz restaurację. Podróżującym Chińczykom opowiadała historie z Biblii. Gladis zastępowała jako inspektorka nóg — wyzwoliła ona chińskie dziewczęta od okropnego zyciu krepowania stóp, aby pozostały one male. Gdy zaś Japończycy napadli na Chiny, Gladis z dziećmi postanowiła przejść góry.

TV3 20.45

Rushmore



Komedія, USA 1998, reż. Wes Anderson, wyk. Bill Murray, Seymour Cassel, Olivia Williams, Rashmore — to prestiżowa

szkoła prywatna, w której uczy się Max Fisher. Nauka idzie mu ciężko. Może dlatego, że najbardziej pociąga go działalność pozaklasowa. Max reżyseruje spektakle i koncerty, zakłada kluby. Prócz tego zakochuje się... w nauczycielce klas początkowych. Mocno w niej jest też zakochany przyjaciel Maxa, bogaty Herman Blum.

Tango TV 16.35

Dziwacy

z ulicy Północnej

Komedія, USA 1979, reż. Bruce Bilson, wyk. Edward Herrmann, Barbara Harris, Susan Clark

Młody pastor postanawia wprowadzić porządek w swej parafii. Z pobożnych nieważni twórcy drużynę do walki z przestępczością...

Tango TV 22.25

I znów razem



Dramat, USA 1999, wyk. Selma Ward, Billy Campbell, Julia Whelan

Dwaj rozwiedzeni ludzie spotykają się niespodziewanie i znów zakochują się w sobie. Łączą ich nie tylko nowo powstałe uczucia, bolesna przeszłość małżeńska, ale też dzieci — Rick wychowuje syna i córkę, a Lili — dwie córki. Ich spotkania, romanzyjne kolacje i inne sprawy miłosne zaprzętają nie tylko

ich, ale jeszcze czterech, nie zawsze aprobujących to wyrostków.

TV4 12.10

Raj



Melodramat, Kanada 1982, reż. Stuart Gillard, wyk. Phoebe Cates, Willie Aamesas

Wiek XIX. Brytyjska kolonia na Bliskim Wschodzie. Wędrującą z Bagdadu do Damaszku karawanę Europejczyków napadają pustynni rabusie i banda handlarzy kobietami. Ich przywódcy szekowi Szakalowi jeszcze w Bagdadzie wpadła w oczy młoda piękna Angielka Sara. Po okrutnej rzezi żywi pozostają tylko Sara i jej rówieśnik Amerykanin David. Miłoda para zdołała uciec.

TV4 19.45

Jeśli jeszcze jest miłość

Melodramat, Niemcy 2002, reż. Dieter Kehler, wyk. Karl Walter Diess, Stefanie Japp, Michaela May

Joannie niczego nie brakuje. W Dorchester ma sklep we własnym domu, ubóstwia ją przyjaciel Tim Priestley, ma dobrą przyjaciółkę Aleksandrę Wilson. Joanna i Aleksandra zechciały wędrować po kraju bez grosza. Joanna nie wie jeszcze, że ta podróż zmieni całe jej życie.

TV4 21.30

Schyltek
rodziny Goldów



Melodramat, USA 1997, reż. Ross Marks, wyk. Jennifer Beals, Faye Dunaway, Brendan Fraser, Garry Marshall, John Tenney

Melodramatyczna satyra, roztrząsająca wpływ na społeczeństwo teorii, że homoseksualizm jest genetycznie dziedziczny. Włec zona naukowca Boba, badającego geny, Suzanna jest w ciąży. Żąda on, aby przeprowadzić badania genetyczne płodu. Wyniki są dość dwuznaczne: dziecko jest zdrowe, jednakże ma gen, który może zadecydować, że w przyszłości chłopiec może stać się... gejem.

Tango TV 20.55

Poskromienie złośnicy

Dramat, USA 1991, reż. Steve Miner, wyk. Gabrielle Anwar, Michael Schoeffing, Cliff Robertson, Dylan Kusman

Film został oparty na autentycznej historii. 20-letnia Sonora Webster ma niezwykle marzenie. Chce skakać do wody z wysokiej platformy wierzchem na koniu. Jej marzenie spełnia się, ale szczyt trwa krótko. Po nieszczęśliwym wypadku Sonora oslepa...

SOBOTA 12. X

TV3 12.00

Księżycowy astronauta

Komedia, USA 1962, reż. James Neilson, wyk. Tom Tryon, Dany Saval, Brian Keith, Edmond O'Brien
Po pomyslnym locie szmpansa na Księżyc Amerykanie postanowili wysłać tam człowieka. Astronauta najpierw poprosił o urlop, w czasie którego zamierzał odwiedzić mamę. Właśnie tu rozpoczęły się najdziwniejsze przygody...

TV3 23.10

Bóstwo iluzji

Horror, USA 1995, reż. Clive Barker, wyk. Scott Bakula, Kevin J. O'Connor, Famke Janssen

Prywatny detektyw z Nowego Jorku niespodziewanie dowiaduje się o tajemniczej sprawie. Jej członkowie czekają na zmarłych w stanie swoego przywódcy i zamierzają pomóc się na jego mordery, znanym iluzjonistą. Prywatny detektyw ma go obrobić.

LNK 19.00

Kontrolny strzał

Thriller, USA 1997, reż. Gred Yaitanes, wyk. Stephen Rea, Heather Locklear, Peter Greene
Co robi najemny zabójca, gdy nie ma zamówień? Okazuje się, że może być policjantem. Dowiadując się o takich faktach funkcjonariuszka policji nie wie, komu może wierzyć. A może najemny zabójca ma rację, twierdząc, że w ten sposób służy społeczeństwu i sprawiedliwości, gdyż zabija tylko przestępców...

TV4 20.20

Drapieżny umysł

Thriller, USA 1999, reż. D.

J. Caruso, wyk. Eric La Salle, Titus Welliver, Sheila Kelley

Tango TV 20.55**Mam to w nosie**

Komedia, USA 1995, reż. Jeffrey Levy, wyk. Stephen Dorff, Reese Witherspoon, Jake Busey

Dwaj kumple przywieźli piwo do sklepu. A tam... wszyscy z pistoletami. Więc zostają oni zakładnikami terrorystów. Ci żądają, aby przyjechała telewizja i pokazywała wszystko, co tam się dzieje. Bandytci dają jednemu robotnikowi mikrofon i stawiają przed kamerą – powiedz coś, tylko nie słoń. Ten mówi: „Mam to w nosie...” i staje się gwiazdą Ameryki.

Sklep „Antykwariat” skupuje stare przedmioty. Rozlicza się od razu. Ceny umowne. Sklep jest czynny w godz. 10-12 i 15-18, nieczynny w soboty i niedziele.

Nasz adres: Vilnius, Lazdynai, ul. Architektų 19, obok sklepu „Erfurtas”, tel. 70 63 92, 44 48 66.

ANONSE

gdyż przyniosłoby im to miłoty.

(Dokończenie ze str. 1)

Niemniej pokusa obdarzenia Siegieja wolałam cichego superbohatera, który przetrwał wolne warunki, wytrzymał się spod każdej lawiny, dziś jest tak wielka... Dotychczas chciałoby się w to wierzyć, nie bacząc na nic. I nie chce się zęgnąć... Dlatego nie publikujemy dziś wspomnień typu „Wiecie, jakim był człowiekiem”.

Publikujemy wywiad Siegieja z samym sobą o tym, jakim on stał się człowiekiem – w czasie teraźniejszym.

Te wszystkie wydarzenia miały miejsce w okresie pierwszych lat mego życia. Szczerze mówiąc, później już nie mnie specjalnie nie wruszało...

Dzieci wiele myślą o życiu, ale wiecżą o nim mało. Dlatego też w głowie mają znacznie więcej, niż widzą lub mogą zapytać. Jest to ich świat wewnętrzny, o wiele większy i bogatszy od zewnętrznego.

I. Gdy byłem mały, sądziłem, że jestem bardzo mądry. W każdym bądź razie trudno mi było wyobrazić sobie człowieka mądrzejszego ode mnie, może z wyjątkiem kilku dorosłych. To uczucie minęło, gdy przeczy-

tałem książkę Tolstoja „Dzieciństwo. Wiek pa-cholecy. Młodość”. Byłem zaskoczony, że to samo i w podobnych słowach wspomina o sobie pisarz. Mniej więcej w tym samym czasie do-tychczas chciałem się w to wierzyć, nie bacząc na nic. I nie chce się zęgnąć... Dlatego nie publikujemy dziś wspomnień typu „Wiecie, jakim był człowiekiem”.

Publikujemy wywiad Siegieja z kolegami z chodzikiem. Bawić się nim nie uczyłem się grać na perkusji. Niczego złego nie robiłem, ale aktywnie zniechęcałem się do niego. Musiałem odjechać. Wtedy zrozumiałem, że jeśli nawet jesteś dobrym człowiekiem, to nie znaczy, że wszyscy będą ciebie lubili...

4. Pewnego razu siedzieliśmy z przyjaciółmi po lekcjach w szkolnej sali. Przechodziła wspaniale nauczycielka młodszych klas, której się wydawało, że rewidowaliśmy kieszenie. Zaczęło się wyjaśnianie sprawy.

O wypadku kradzieży poinformowano na zebraniu rodzicielskim. Usprawnie zakochany w żonie. Nawet rodzice mieli wątpliwości. Wcześniej czasami kłamałem, ale nie szło mi to dobrze.

Dlatego też siła i autorytet prawdy były dla mnie czymś niezłomnym. Wtedy zrozumiałem, że jeśli nawet racja jest po twojej

TELEPOSTAĆ

OSTATNI BOHATER, BRAT...

stronie, nie oznacza jeszcze, że ci uwierzą. Jak się okazało, o prawdę należy walczyć...

5. Pewnego razu w ramach programu wymiana kulturalnej z całą klasą udaliśmy się na Węgry. Zagranica wywarła na nas niezwykłe wrażenie. W domu mego Węgra była piwnica z winem, na obiad jedliśmy zupełnie inny. Nasi rówieśnicy wozili dziewczęta na własnych motocyklach, pili wino i spacerowali nocą. Między nami odbył się towarzyski mecz piłki nożnej. Dziewczęta, oczywiście, kibicowały. Słowa, trzeba było widzieć te zawody! Borodino było niczym w porównaniu z tą bitwą. Należało zwyciężyć za wszelką cenę. I zwyciężyliśmy. Wtedy zrozumiałem, czym jest patriotyzm.

6. W młodości wiele znacząca siła fizyczna i poczucie sprawiedliwości. Dlatego też w szkole często się biłem. W wieku 16 lat zламаłem nos swemu koledze z klasy. Sędzia siedzący wytłumaczył, że zostało to zakwalifikowa-

nie do ciężkich obrażeń cielesnych. Po przesłuchaniu obiecał jednak nie wszczytnać sprawy, tylko zaproponował informować go o przypadkach kradzieży i rozpowszechniania pornografii w szkole i pozostawił telefon. Kartkę wyrzuciłem już w korytarzu, ponieważ poszkodowany podstępnie pod drzwi. Wtedy zrozumiałem, że godność zawsze powinna być silniejsza od strachu...

7. Pierwsze rozstanie z ukochaną nie było łatwe. Ja też niezwykłe przeżywałem tę chwilę zanim nie usiadłem za stołem i nie napisałem opowiadania lirycznego o oficerze łodzi podwodnych. Gdy o godzinie 4 rano postawiłem kropkę, byłem już zdrowy i ułożyłem się do snu. Wtedy zrozumiałem, że sztuka jest wielką siłą.

8. I ostatecznie, Jeszcze w dzieciństwie byłem zaskoczony różnicą między mężczyzną a kobietą. To zaskoczenie trwa do dziś...

(Teleweek)





6.00 Dzień dobry
8.00 Agencja SOS
8.30 Świat (zakaj przyrody)
9.00 Dla dzieci
9.20 Przy kawie
10.10 S. „Klan”
10.40 S. „Prokuratorzy”
11.35 Prose o głos
12.35 Dom kultury
13.35 Stop — przyrodzi
14.00 „Matrica”
14.25 Godzina z prof. Kazlauskasem

14.40 Pyranilo

14.50 Dla dzieci

15.10 Dajmy czasu

16.05 S. przyg. „Dinotopia”

16.55 Język ilitewski

17.00 Wiadomości (ros.)

17.10 S. „Klan”

17.40 Przy kawie

18.30 Wiadomości

19.00 Agencja SOS

19.30 Nadzieja życia

20.25 Loteria „Perlas”

20.30 Panorama

20.50 Przedsiębiorczość

20.55 Sport

21.00 Program muz.

21.55 Loteria „Perlas”

22.00 Program muz.

23.00 Wiadomości

23.05 Dramat „Żywot Jezusa”, Francja 1997



7.15 Wiadomości rowerowe
7.30 Maximania
8.20 S. „Magia miłości”
9.15 S. „Niewinna miłość”
10.10 Niebezpieczna stręła

PIĄTEK 18. X

10.15 Lekarz domowy
10.45 Film fab. „Ach, ta Nasia”
12.00 Wiadomości
12.20 Sport
12.25 Magazyn „Czego chce kobieta”
13.25 Dla rybaków
13.55 Film fab. „Gospodarz taligi”
15.00 Wiadomości
15.20 Cd. filmu „Szczęśliwa nieślubna”
16.50 Magazyn „Czego chce kobieta”
17.50 Dla ogrodników
18.30 Z Wilna
19.00 Wiadomości
19.35 „Niedziela”
20.00 Telefon „Niedzieli”
20.35 Diagnosta: interesujący człowiek
21.10 Film fab. „Austrackie pola”
22.00 Z Wilna
22.20 Cd. filmu „Królowa mleczów”
23.30 Muzyka

8.15 Pogład
8.35 S. „Signora”
9.30 S. „Krzyk mordercy”
10.20 Film fab. „Straszny”
17.15 Film anim. „Bądzmy zlotowi”
17.25 Bądzmy zlotowi
17.55 Proponujemy
18.00 S. „Krzyk mordercy”
18.55 Lekcja jez. angielskiego dla dzieci
19.10 Sukces w sardzie
19.25 5 minut
19.30 Magazyn „Świat kobiet”
20.00 Proponujemy
20.15 S. „Signora”

program publ.
22.30 Próba władzy
22.50 Melodramat „Najważniejsza miłość”
USA 1993
0.45 S. erot. „Intymne spokantia”
1.20-7.00 DW
6.50 Telesklep
7.05 S. „Garfield i przyjaciele”
7.35 Pomoc TV3
7.50 Nomecia
8.40 S. „Trzy siostry”
9.30 S. „Obiegnij mnie”
10.20 S. „Melrose Place”
11.10 TV „Lietuvos rytas”
12.00 Przepisy Roberta
12.25 S. „Inne historie miasta”
14.05 S. „Ekipa A”
15.00 S. „Digimonowie”
15.30 S. „Blossom”
16.00 S. „Obiegnij mnie”
16.55 S. „Trzy siostry”
17.50 Nomecia
18.45 Wiadomości TV3
19.15 Sport TV3
19.10 Tydzień bez tabu
20.00 Pomoc TV3
20.15 Komedia „Urzędnik Kuffis”, USA 1992
22.25 Film dok. „W łóżku z Madonną”
0.40 Telesklep

8.00 Z Wilna
8.20 Puls
9.00 Wiadomości
9.20 Magia kina
9.45 Miasteczko

10.15 W obiektywie
21.30 5 minut
21.35 Taniec z ogniem
21.50 Bez pracy nie ma kotaczy
22.20 Film fab. „Ostrza”
8.00, 16.00 Dramat psych. „Letnicy”
9.30, 17.30 Dramat psych. „Szczęśliwa nieślubna”
11.00 Film fab. „Krasnoludek z Miami”
12.40 Film fab. „Don Juan”
14.20 Thriller „Kalka”
19.00 Kanały XXI i Hallmark
19.10, 20.50 Kulejostop zniżek
19.15 Film fab. „Tajemnicza kobieta”
20.55 Komedia „Cete”
22.45 Komedia „Czarownicy z Blair”
0.15 Film przyg. „Królowa mleczów”
1.00 Kanał dla dorosłych

9.50 S. „Batman”

10.15 Tangorama

11.35 S. „Bonanza”

12.25 S. „Moje rekome życie”

13.10 S. „Beverly Hills 90210”

13.55 Dramat „Mam to w nosie”

15.25 Tangorama

16.45 S. „Savannah”

17.30 S. „Batman”

17.55 S. „Bonanza”

18.45 S. „Moje rekome życie”

19.30 Tangorama

20.55 Komedia „Dziewczyna z doliny”

22.15 Tangorama

11.05 Wiadomości rowerowe
11.25 Komedia „Piekna i bestia”
13.20 Film przyg. „Znachor”, USA 1992
15.00 Filmy anim.
15.50 S. „Magia miłości”
16.40 S. „Soledada”
17.40 S. „Niewinna miłość”
18.45 Wiadomości
19.10 Telegra „Sweśt zer — milion”
20.00 Wiadomości rowerowe
20.20 Komedia „Głupi i głupszy”
22.20 Dramat krym. „Purpurowe listy”
0.20 Thriller „Synkrom Stendhal”, Włochy 1996

7.00 Próba władzy
7.15 Dziennik mamy
7.45 Śmietanka — magazyn dla kobiet
8.15 S. „Topmodel”
9.10 S. „Kiedy będziesz moją”
10.35 S. „Helikoptery”
11.30 Thriller „Cztery dni wrzesnia”
13.30 Próba władzy
13.45 Ring
15.00 Nasze zwierzęta
15.30 Liga zwycięzców
16.00 S. „Ania z Zielonego Wzgórza”
16.25 Karuzela
17.20 S. „Artur”
17.45 S. „Topmodel”
18.40 S. „Kiedy będziesz moją”
19.35 Gra roku — 1604
19.45 Dziś
20.15 Smak życia
20.45 „Corilla”
22.00 „De facto”

10.15 W obiektywie
21.30 5 minut
21.35 Taniec z ogniem
21.50 Bez pracy nie ma kotaczy
22.20 Film fab. „Ostrza”
8.00, 16.00 Dramat psych. „Letnicy”
9.30, 17.30 Dramat psych. „Szczęśliwa nieślubna”
11.00 Film fab. „Krasnoludek z Miami”
12.40 Film fab. „Don Juan”
14.20 Thriller „Kalka”
19.00 Kanały XXI i Hallmark
19.10, 20.50 Kulejostop zniżek
19.15 Film fab. „Tajemnicza kobieta”
20.55 Komedia „Cete”
22.45 Komedia „Czarownicy z Blair”
0.15 Film przyg. „Królowa mleczów”
1.00 Kanał dla dorosłych

8.15 Pogład
8.35 S. „Signora”
9.30 S. „Krzyk mordercy”
10.20 Film fab. „Straszny”
17.15 Film anim. „Bądzmy zlotowi”
17.25 Bądzmy zlotowi
17.55 Proponujemy
18.00 S. „Krzyk mordercy”
18.55 Lekcja jez. angielskiego dla dzieci
19.10 Sukces w sardzie
19.25 5 minut
19.30 Magazyn „Świat kobiet”
20.00 Proponujemy
20.15 S. „Signora”

10.15 W obiektywie
21.30 5 minut
21.35 Taniec z ogniem
21.50 Bez pracy nie ma kotaczy
22.20 Film fab. „Ostrza”
8.00, 16.00 Dramat psych. „Letnicy”
9.30, 17.30 Dramat psych. „Szczęśliwa nieślubna”
11.00 Film fab. „Krasnoludek z Miami”
12.40 Film fab. „Don Juan”
14.20 Thriller „Kalka”
19.00 Kanały XXI i Hallmark
19.10, 20.50 Kulejostop zniżek
19.15 Film fab. „Tajemnicza kobieta”
20.55 Komedia „Cete”
22.45 Komedia „Czarownicy z Blair”
0.15 Film przyg. „Królowa mleczów”
1.00 Kanał dla dorosłych

9.50 S. „Batman”

10.15 Tangorama

11.35 S. „Bonanza”

12.25 S. „Moje rekome życie”

13.10 S. „Beverly Hills 90210”

13.55 Dramat „Mam to w nosie”

15.25 Tangorama

16.45 S. „Savannah”

17.30 S. „Batman”

17.55 S. „Bonanza”

18.45 S. „Moje rekome życie”

19.30 Tangorama

20.55 Komedia „Dziewczyna z doliny”

22.15 Tangorama

ANONSE

reż. Leonid Estrin, wyk. Andriej Gonczarow
Oficer Dudnik odchodząc z plaży, wygądał się przed swą rozmówczynią o czasie przeprowadzenia pierwszej próby nowego modelu samolotu. Kobieta-spieg przekazuje tę wiadomość przez radio komu się należy, a dalsze wydarzenia rozwijają się według znanego schematu.

reż. USA 1994, reż. Gilles MacKinnon, wyk. Steve Martin, Gabriel Byrne, Laura Linney, Catherine O'Hara
Pewnego słonecznego dnia żona Michaela przyznała się, że była mu niewierna, więc wychowuje on nie własne dziecko. Michael natychmiast spakował rzeczy i przeniósł się do małego miasteczka. Ale niebawem życie rozjaśniło się i zupełnie zmieniło. Michael zaadaptował swoją sierotkę, ale nagle pojawił się prawdziwy ojciec dziewczynki...

reż. USA 1994, reż. Peter Farrelly, wyk. Jim Carrey, Jeff Daniels, Lauren Holly
Jeśli spotykają się dwaj półgłupcy, to razem nie stają się jedną rozumną istotą, a tylko parką gapiowatych i tępych chłopaków. Właśnie taka para puszcza się w podróż w poszukiwaniu szczęścia. Oczekują ich przygody i znajomości, jakie nie przysnilyby się nawet największym fantatom.

reż. USA 2000, reż. Bradley Battersby, wyk. Peter Coyote, Nastasia Kinski, Jeremy Piven
Profesor college'u nawet nie myślał, że zostanie wplątany w niezwykle przygody. O jego pomoc poprosiła kobieta oskarżana o zabójstwo. Potrzebowała ona kryjówki i pomocy w zaprzeczeniu jej winy w sprawie o zabójstwo.

reż. USA 1983, reż. Martha Coolidge, wyk. Nicolas Cage, Deborah Foreman, Elizabeth Daily
Bohaterem jest chłopak, który pokochał dziewczynę z doliny, jaką zamieszkuje ludźmi najbogatimi i najbardziej... snobistycznymi. Romantyk nie zważa na dezaprobatę przyjaciół i nie zamierza rozstawać się z taką sympatyczną romantyczką.

reż. USA 1992, reż. Bruce Evans, wyk. Christian Slater, Tony Goldwyn, Milla Jovovich, Bruce Boxleitner
Film przyg., Rosja 1958.

reż. USA 1997, reż. Mike Figgis, wyk. Wesley Snipes, Nastassja Kinski, Kyle MacLachlan
Max z Los Angeles przyjeżdża do Nowego Jorku, aby odwieźć swego przyjaciela Charlesa, u którego diagnozowano AIDS. Tutaj zapoznaje się z uroczą dziewczyną Karen, w której się zakochuje, ale zdecydowanie przerywa dopiero co nawiązane romantyczne stosunki, w Los Angeles bowiem czeka na niego żona.

reż. USA 1992, reż. Bruce Evans, wyk. Christian Slater, Tony Goldwyn, Milla Jovovich, Bruce Boxleitner
Film przyg., Rosja 1958.

reż. USA 1992, reż. Bruce Evans, wyk. Christian Slater, Tony Goldwyn, Milla Jovovich, Bruce Boxleitner
Film przyg., Rosja 1958.

reż. USA 1992, reż. Bruce Evans, wyk. Christian Slater, Tony Goldwyn, Milla Jovovich, Bruce Boxleitner
Film przyg., Rosja 1958.

reż. USA 1992, reż. Bruce Evans, wyk. Christian Slater, Tony Goldwyn, Milla Jovovich, Bruce Boxleitner
Film przyg., Rosja 1958.

reż. USA 1992, reż. Bruce Evans, wyk. Christian Slater, Tony Goldwyn, Milla Jovovich, Bruce Boxleitner
Film przyg., Rosja 1958.

reż. USA 1992, reż. Bruce Evans, wyk. Christian Slater, Tony Goldwyn, Milla Jovovich, Bruce Boxleitner
Film przyg., Rosja 1958.

reż. USA 1992, reż. Bruce Evans, wyk. Christian Slater, Tony Goldwyn, Milla Jovovich, Bruce Boxleitner
Film przyg., Rosja 1958.

reż. USA 1992, reż. Bruce Evans, wyk. Christian Slater, Tony Goldwyn, Milla Jovovich, Bruce Boxleitner

reż. USA 1994, reż. Gilles MacKinnon, wyk. Steve Martin, Gabriel Byrne, Laura Linney, Catherine O'Hara
Pewnego słonecznego dnia żona Michaela przyznała się, że była mu niewierna, więc wychowuje on nie własne dziecko. Michael natychmiast spakował rzeczy i przeniósł się do małego miasteczka. Ale niebawem życie rozjaśniło się i zupełnie zmieniło. Michael zaadaptował swoją sierotkę, ale nagle pojawił się prawdziwy ojciec dziewczynki...

reż. USA 1994, reż. Gilles MacKinnon, wyk. Steve Martin, Gabriel Byrne, Laura Linney, Catherine O'Hara
Pewnego słonecznego dnia żona Michaela przyznała się, że była mu niewierna, więc wychowuje on nie własne dziecko. Michael natychmiast spakował rzeczy i przeniósł się do małego miasteczka. Ale niebawem życie rozjaśniło się i zupełnie zmieniło. Michael zaadaptował swoją sierotkę, ale nagle pojawił się prawdziwy ojciec dziewczynki...

reż. USA 1994, reż. Gilles MacKinnon, wyk. Steve Martin, Gabriel Byrne, Laura Linney, Catherine O'Hara
Pewnego słonecznego dnia żona Michaela przyznała się, że była mu niewierna, więc wychowuje on nie własne dziecko. Michael natychmiast spakował rzeczy i przeniósł się do małego miasteczka. Ale niebawem życie rozjaśniło się i zupełnie zmieniło. Michael zaadaptował swoją sierotkę, ale nagle pojawił się prawdziwy ojciec dziewczynki...

reż. USA 1994, reż. Gilles MacKinnon, wyk. Steve Martin, Gabriel Byrne, Laura Linney, Catherine O'Hara
Pewnego słonecznego dnia żona Michaela przyznała się, że była mu niewierna, więc wychowuje on nie własne dziecko. Michael natychmiast spakował rzeczy i przeniósł się do małego miasteczka. Ale niebawem życie rozjaśniło się i zupełnie zmieniło. Michael zaadaptował swoją sierotkę, ale nagle pojawił się prawdziwy ojciec dziewczynki...

reż. USA 1994, reż. Gilles MacKinnon, wyk. Steve Martin, Gabriel Byrne, Laura Linney, Catherine O'Hara
Pewnego słonecznego dnia żona Michaela przyznała się, że była mu niewierna, więc wychowuje on nie własne dziecko. Michael natychmiast spakował rzeczy i przeniósł się do małego miasteczka. Ale niebawem życie rozjaśniło się i zupełnie zmieniło. Michael zaadaptował swoją sierotkę, ale nagle pojawił się prawdziwy ojciec dziewczynki...

reż. USA 1994, reż. Gilles MacKinnon, wyk. Steve Martin, Gabriel Byrne, Laura Linney, Catherine O'Hara
Pewnego słonecznego dnia żona Michaela przyznała się, że była mu niewierna, więc wychowuje on nie własne dziecko. Michael natychmiast spakował rzeczy i przeniósł się do małego miasteczka. Ale niebawem życie rozjaśniło się i zupełnie zmieniło. Michael zaadaptował swoją sierotkę, ale nagle pojawił się prawdziwy ojciec dziewczynki...

reż. USA 1994, reż. Gilles MacKinnon, wyk. Steve Martin, Gabriel Byrne, Laura Linney, Catherine O'Hara
Pewnego słonecznego dnia żona Michaela przyznała się, że była mu niewierna, więc wychowuje on nie własne dziecko. Michael natychmiast spakował rzeczy i przeniósł się do małego miasteczka. Ale niebawem życie rozjaśniło się i zupełnie zmieniło. Michael zaadaptował swoją sierotkę, ale nagle pojawił się prawdziwy ojciec dziewczynki...

reż. USA 1994, reż. Gilles MacKinnon, wyk. Steve Martin, Gabriel Byrne, Laura Linney, Catherine O'Hara
Pewnego słonecznego dnia żona Michaela przyznała się, że była mu niewierna, więc wychowuje on nie własne dziecko. Michael natychmiast spakował rzeczy i przeniósł się do małego miasteczka. Ale niebawem życie rozjaśniło się i zupełnie zmieniło. Michael zaadaptował swoją sierotkę, ale nagle pojawił się prawdziwy ojciec dziewczynki...

reż. USA 1994, reż. Gilles MacKinnon, wyk. Steve Martin, Gabriel Byrne, Laura Linney, Catherine O'Hara
Pewnego słonecznego dnia żona Michaela przyznała się, że była mu niewierna, więc wychowuje on nie własne dziecko. Michael natychmiast spakował rzeczy i przeniósł się do małego miasteczka. Ale niebawem życie rozjaśniło się i zupełnie zmieniło. Michael zaadaptował swoją sierotkę, ale nagle pojawił się prawdziwy ojciec dziewczynki...

reż. USA 1994, reż. Gilles MacKinnon, wyk. Steve Martin, Gabriel Byrne, Laura Linney, Catherine O'Hara
Pewnego słonecznego dnia żona Michaela przyznała się, że była mu niewierna, więc wychowuje on nie własne dziecko. Michael natychmiast spakował rzeczy i przeniósł się do małego miasteczka. Ale niebawem życie rozjaśniło się i zupełnie zmieniło. Michael zaadaptował swoją sierotkę, ale nagle pojawił się prawdziwy ojciec dziewczynki...

reż. USA 1994, reż. Gilles MacKinnon, wyk. Steve Martin, Gabriel Byrne, Laura Linney, Catherine O'Hara
Pewnego słonecznego dnia żona Michaela przyznała się, że była mu niewierna, więc wychowuje on nie własne dziecko. Michael natychmiast spakował rzeczy i przeniósł się do małego miasteczka. Ale niebawem życie rozjaśniło się i zupełnie zmieniło. Michael zaadaptował swoją sierotkę, ale nagle pojawił się prawdziwy ojciec dziewczynki...

reż. USA 1994, reż. Gilles MacKinnon, wyk. Steve Martin, Gabriel Byrne, Laura Linney, Catherine O'Hara
Pewnego słonecznego dnia żona Michaela przyznała się, że była mu niewierna, więc wychowuje on nie własne dziecko. Michael natychmiast spakował rzeczy i przeniósł się do małego miasteczka. Ale niebawem życie rozjaśniło się i zupełnie zmieniło. Michael zaadaptował swoją sierotkę, ale nagle pojawił się prawdziwy ojciec dziewczynki...

reż. USA 1994, reż. Gilles MacKinnon, wyk. Steve Martin, Gabriel Byrne, Laura Linney, Catherine O'Hara
Pewnego słonecznego dnia żona Michaela przyznała się, że była mu niewierna, więc wychowuje on nie własne dziecko. Michael natychmiast spakował rzeczy i przeniósł się do małego miasteczka. Ale niebawem życie rozjaśniło się i zupełnie zmieniło. Michael zaadaptował swoją sierotkę, ale nagle pojawił się prawdziwy ojciec dziewczynki...

reż. USA 1994, reż. Gilles MacKinnon, wyk. Steve Martin, Gabriel Byrne, Laura Linney, Catherine O'Hara
Pewnego słonecznego dnia żona Michaela przyznała się, że była mu niewierna, więc wychowuje on nie własne dziecko. Michael natychmiast spakował rzeczy i przeniósł się do małego miasteczka. Ale niebawem życie rozjaśniło się i zupełnie zmieniło. Michael zaadaptował swoją sierotkę, ale nagle pojawił się prawdziwy ojciec dziewczynki...

reż. USA 1994, reż. Gilles MacKinnon, wyk. Steve Martin, Gabriel Byrne, Laura Linney, Catherine O'Hara

reż. USA 1994, reż. Gilles MacKinnon, wyk. Steve Martin, Gabriel Byrne, Laura Linney, Catherine O'Hara
Pewnego słonecznego dnia żona Michaela przyznała się, że była mu niewierna, więc wychowuje on nie własne dziecko. Michael natychmiast spakował rzeczy i przeniósł się do małego miasteczka. Ale niebawem życie rozjaśniło się i zupełnie zmieniło. Michael zaadaptował swoją sierotkę, ale nagle pojawił się prawdziwy ojciec dziewczynki...

reż. USA 1994, reż. Gilles MacKinnon, wyk. Steve Martin, Gabriel Byrne, Laura Linney, Catherine O'Hara
Pewnego słonecznego dnia żona Michaela przyznała się, że była mu niewierna, więc wychowuje on nie własne dziecko. Michael natychmiast spakował rzeczy i przeniósł się do małego miasteczka. Ale niebawem życie rozjaśniło się i zupełnie zmieniło. Michael zaadaptował swoją sierotkę, ale nagle pojawił się prawdziwy ojciec dziewczynki...

reż. USA 1994, reż. Gilles MacKinnon, wyk. Steve Martin, Gabriel Byrne, Laura Linney, Catherine O'Hara
Pewnego słonecznego dnia żona Michaela przyznała się, że była mu niewierna, więc wychowuje on nie własne dziecko. Michael natychmiast spakował rzeczy i przeniósł się do małego miasteczka. Ale niebawem życie rozjaśniło się i zupełnie zmieniło. Michael zaadaptował swoją sierotkę, ale nagle pojawił się prawdziwy ojciec dziewczynki...

reż. USA 1994, reż. Gilles MacKinnon, wyk. Steve Martin, Gabriel Byrne, Laura Linney, Catherine O'Hara
Pewnego słonecznego dnia żona Michaela przyznała się, że była mu niewierna, więc wychowuje on nie własne dziecko. Michael natychmiast spakował rzeczy i przeniósł się do małego miasteczka. Ale niebawem życie rozjaśniło się i zupełnie zmieniło. Michael zaadaptował swoją sierotkę, ale nagle pojawił się prawdziwy ojciec dziewczynki...

reż. USA 1994, reż. Gilles MacKinnon, wyk. Steve Martin, Gabriel Byrne, Laura Linney, Catherine O'Hara
Pewnego słonecznego dnia żona Michaela przyznała się, że była mu niewierna, więc wychowuje on nie własne dziecko. Michael natychmiast spakował rzeczy i przeniósł się do małego miasteczka. Ale niebawem życie rozjaśniło się i zupełnie zmieniło. Michael zaadaptował swoją sierotkę, ale nagle pojawił się prawdziwy ojciec dziewczynki...

reż. USA 1994, reż. Gilles MacKinnon, wyk. Steve Martin, Gabriel Byrne, Laura Linney, Catherine O'Hara
Pewnego słonecznego dnia żona Michaela przyznała się, że była mu niewierna, więc wychowuje on nie własne dziecko. Michael natychmiast spakował rzeczy i przeniósł się do małego miasteczka. Ale niebawem życie rozjaśniło się i zupełnie zmieniło. Michael zaadaptował swoją sierotkę, ale nagle pojawił się prawdziwy ojciec dziewczynki...

reż. USA 1994, reż. Gilles MacKinnon, wyk. Steve Martin, Gabriel Byrne, Laura Linney, Catherine O'Hara
Pewnego słonecznego dnia żona Michaela przyznała się, że była mu niewierna, więc wychowuje on nie własne dziecko. Michael natychmiast spakował rzeczy i przeniósł się do małego miasteczka. Ale niebawem życie rozjaśniło się i zupełnie zmieniło. Michael zaadaptował swoją sierotkę, ale nagle pojawił się prawdziwy ojciec dziewczynki...

reż. USA 1994, reż. Gilles MacKinnon, wyk. Steve Martin, Gabriel Byrne, Laura Linney, Catherine O'Hara
Pewnego słonecznego dnia żona Michaela przyznała się, że była mu niewierna, więc wychowuje on nie własne dziecko. Michael natychmiast spakował rzeczy i przeniósł się do małego miasteczka. Ale niebawem życie rozjaśniło się i zupełnie zmieniło. Michael zaadaptował swoją sierotkę, ale nagle pojawił się prawdziwy ojciec dziewczynki...

reż. USA 1994, reż. Gilles MacKinnon, wyk. Steve Martin, Gabriel Byrne, Laura Linney, Catherine O'Hara
Pewnego słonecznego dnia żona Michaela przyznała się, że była mu niewierna, więc wychowuje on nie własne dziecko. Michael natychmiast spakował rzeczy i przeniósł się do małego miasteczka. Ale niebawem życie rozjaśniło się i zupełnie zmieniło. Michael zaadaptował swoją sierotkę, ale nagle pojawił się prawdziwy ojciec dziewczynki...

reż. USA 1994, reż. Gilles MacKinnon, wyk. Steve Martin, Gabriel Byrne, Laura Linney, Catherine O'Hara
Pewnego słonecznego dnia żona Michaela przyznała się, że była mu niewierna, więc wychowuje on nie własne dziecko. Michael natychmiast spakował rzeczy i przeniósł się do małego miasteczka. Ale niebawem życie rozjaśniło się i zupełnie zmieniło. Michael zaadaptował swoją sierotkę, ale nagle pojawił się prawdziwy ojciec dziewczynki...

reż. USA 1994, reż. Gilles MacKinnon, wyk. Steve Martin, Gabriel Byrne, Laura Linney, Catherine O'Hara
Pewnego słonecznego dnia żona Michaela przyznała się, że była mu niewierna, więc wychowuje on nie własne dziecko. Michael natychmiast spakował rzeczy i przeniósł się do małego miasteczka. Ale niebawem życie rozjaśniło się i zupełnie zmieniło. Michael zaadaptował swoją sierotkę, ale nagle pojawił się prawdziwy ojciec dziewczynki...

reż. USA 1994, reż. Gilles MacKinnon, wyk. Steve Martin, Gabriel Byrne, Laura Linney, Catherine O'Hara
Pewnego słonecznego dnia żona Michaela przyznała się, że była mu niewierna, więc wychowuje on nie własne dziecko. Michael natychmiast spakował rzeczy i przeniósł się do małego miasteczka. Ale niebawem życie rozjaśniło się i zupełnie zmieniło. Michael zaadaptował swoją sierotkę, ale nagle pojawił się prawdziwy ojciec dziewczynki...

reż. USA 1994, reż. Gilles MacKinnon, wyk. Steve Martin, Gabriel Byrne, Laura Linney, Catherine O'Hara
Pewnego słonecznego dnia żona Michaela przyznała się, że była mu niewierna, więc wychowuje on nie własne dziecko. Michael natychmiast spakował rzeczy i przeniósł się do małego miasteczka. Ale niebawem życie rozjaśniło się i zupełnie zmieniło. Michael zaadaptował swoją sierotkę, ale nagle pojawił się prawdziwy ojciec dziewczynki...

reż. USA 1994, reż. Gilles MacKinnon, wyk. Steve Martin, Gabriel Byrne, Laura Linney, Catherine O'Hara
Pewnego słonecznego dnia żona Michaela przyznała się, że była mu niewierna, więc wychowuje on nie własne dziecko. Michael natychmiast spakował rzeczy i przeniósł się do małego miasteczka. Ale niebawem życie rozjaśniło się i zupełnie zmieniło. Michael zaadaptował swoją sierotkę, ale nagle pojawił się prawdziwy ojciec dziewczynki...

reż. USA 1994, reż. Gilles MacKinnon, wyk. Steve Martin, Gabriel Byrne, Laura Linney, Catherine O'Hara

reż. USA 1994, reż. Gilles MacKinnon, wyk. Steve Martin, Gabriel Byrne, Laura Linney, Catherine O'Hara
Pewnego słonecznego dnia żona Michaela przyznała się, że była mu niewierna, więc wychowuje on nie własne dziecko. Michael natychmiast spakował rzeczy i przeniósł się do małego miasteczka. Ale niebawem życie rozjaśniło się i zupełnie zmieniło. Michael zaadaptował swoją sierotkę, ale nagle pojawił się prawdziwy ojciec dziewczynki...

reż. USA 1994, reż. Gilles MacKinnon, wyk. Steve Martin, Gabriel Byrne, Laura Linney, Catherine O'Hara
Pewnego słonecznego dnia żona Michaela przyznała się, że była mu niewierna, więc wychowuje on nie własne dziecko. Michael natychmiast spakował rzeczy i przeniósł się do małego miasteczka. Ale niebawem życie rozjaśniło się i zupełnie zmieniło. Michael zaadaptował swoją sierotkę, ale nagle pojawi

Problemy ze wspomnieniami

Znana ostatnio ze "Spider-Mana" Kirsten Dunst dołączy do Jima Carreya i Kate Winslet w najnowszym filmie twórcy "Być jak John Malkovich", Charlie Kaufmana.

"Eternal Sunshine of the Spotless Mind" podobnie jak wcześniejszy film Kaufmana będzie się rozgrywał głównie w... mózgu. Carrey wcieli się w rolę mężczyzny, który stara się wymazać z pamięci pikantny związek ze swoją byłą partnerką. Natomiast ukończona Spider-Mana zagra recepcjonistkę, która wplątała się w proces wymazywania tych wspomnień. Zdjęcia do filmu mają się zacząć przed tym, jak Dunst wróci na plan "Spider-Mana", czyli w styczniu przyszłego roku.



Szykulska dla studentów

Ewa Szykulska wystąpiła za darmo w filmie realizowanym przez studentki łódzkiej "filmówki".

Film jest debiutem Ewy Stankiewicz i Anny Jadowskiej, studentek ostatniego roku wydziału reżyserii. Ich produkcja jak dotąd nie ma jeszcze tytułu, ale i scenariusz znany jest jedynie w zarysie. Jednak dziewczętom bez trudu udało się namówić zna-



na aktorkę, Ewę Szykulską, do zagrania jednej z głównych ról. — Kiedyś byłam

Sam Mendes słucha mamy

Sam Mendes może być hollywoodzką gwiazdą największego formatu, ale to nie powstrzyma jego mamy, przed mówieniem mu jak się ma zachowywać. Były reżyser teatralny zdobył międzynarodową sławę w 1999 roku, kiedy na ekranie kin trafił jego debiutancki

Narodziny „Głupiego i głupszego”

16 listopada rozpoczyna się zdejście do prequela „Głupiego i głupszego”. Akcja filmu umiejscowiona została w 1986 roku, kiedy postacie, które w oryginalnej grali Jim Carrey i Jeff Daniels, chodzili jeszcze do szkoły średniej.

Głównymi bohaterami pierwszej części filmu byli Lloyd Christmas (Jim Carrey), kierowca limuzyny oraz Harry Dunne (Jeff Daniels). Obaj obdarzeni równie niskim ilorazem inteligencji.

W drugiej części cała historia zaczyna się od dnia narodzin Harry'ego. Scenariusz podkreśla, że jest to bardzo bolesny poród dla pani Dunne. Została ona pozostawiona zupełnie sama w szpitalu, Lloyd.



ponieważ jej roztrzępany mąż—naukowiec nie chce zrezygnować z ekspertów. Mimo tych bolesnych przeżyć pani Dunne naprawdę kocha swojego syna. Sfrustrowana, że jej pociecha nie jest w stanie zawrzeć nowych przyjaźni, bardzo się cieszy, gdy Harry spotyka Lloyd.

Od fryzjera po motocyklistę



Ice Cube po sukcesie w filmie „Barbershop” chce teraz zabłysnąć w filmie motocyklowym.

Teraz Ice Cube zagra całkiem inną rolę: będzie czarnym charakterem w filmie o gangu motocyklowym, z tytułowym „Forque”. Jego bohater, Trey, herszł gangu zwanego Reapers, postanawia się zemścić za śmierć swego brata.

CZWARTEK 17. X

9.35 to choroba?	22.35 Piosenki	18.10 S. obycz.	15.05 „Florela”	12.00 Wiadomości
10.20 Bezładna wyspa	Władysław Szpilmana	19.05 S. obycz.	— telenowela	12.10 Agrobiznes — rolniczy program inform.
10.30 Główna, ludzie, Paryż... — reportaż	23.20 Rilla Miyatani gra II	20.00 „Skok w ciemność”	16.00 Muzyczne listy — magazyn muz.	12.20 Horyzonty
10.50 Krzyżówka 13-letków — czyli Światowid	Koncert F-moll op. 21 Fryderyka Chopina	21.50 S. sensac.	17.00 S. komed.	12.45 „Klan” — telenowela
11.15 S. przyg. „Inhaba”	24.00 Monitor	22.50 „Amerykańska Yakuzi” — film sensac.	17.30 „Dharma i Greg” — interaktywny program publ.	13.15 „Barwy nieskończoności — fraktale” — film dok.
11.45 Euroiel — magazyn	Wiadomości	0.35 „Skok w ciemność” — film sensac.	17.58 Prognoza pogody	13.45 Telezakupy
12.00 Wiadomości	(Kuchnia)	6.45 S. anim.	18.00 „Zbuntowany anioł” — telenowela	14.00 Czarny serial: Antonow 21
12.10 Nasze miasto — program publ.	6.45 S. anim.	8.00 „Dragon Ball GT”	19.00 „Nick Fury” — film akcji	14.30 Nagodolator — felieton
12.50 Podróże kulinarne	8.00 „W niewoli uczuć” — telenowela	8.50 „Daniela i przyjaciele” — telenowela	20.55 S. „Misja w czasie”	15.00 Wiadomości
13.15 Teatr Telewizji	8.50 „Daniela i przyjaciele” — telenowela	9.40 S. obycz.	21.50 Dziennik	15.10 Wyprzeżone choroby: Czy przepuklina może być groźna
14.05 Piosenki Władysława Szpilmana	9.40 S. obycz.	10.30 Łańcisłowska — telenowela	22.05 Innowacje sportowe	15.30 Kobiety
15.00 Wiadomości	10.30 „Meirose Place” — magazyn muz.	11.00 S. obycz.	22.12 Prognoza pogody	Białego Domu: Hillary Clinton
15.15 Gdzie jest centrum dowodzenia — magazyn	6.30 Tilt TV — magazyn gier komputerowych i konsolowych	11.50 „Porywy serca” — telenowela	22.15 „Życiowa szansa 3” — teleturniej	15.40 Babiniec
15.35 Kwadrans z medycyną: Czy chrapanie to choroba?	7.00 Muzyczne listy	12.40 Telesklep	23.15 S. elok. „Komenla” — dramat krym.	16.10 Rower Błęzi
16.00 „Złotopolscy” — telenowela	7.50 S. anim.	13.55 S. „He-man i władcy wszechświata”	23.45 „Uśmiech mordercy” — program rozr.	16.30 S. „Moda na sukces”
16.25 Eurolok Sanok — Orkiestra Dni Naszych	8.15 S. anim. „Masked Rider”	14.20 S. anim.	1.45 X Laski — program rozr.	17.00 Teleexpress
17.00 Teleexpress	8.40 S. anim. „Masked Rider”	15.35 S. komed.	2.15 Muzyczne listy	17.20 Sportowy Express
17.20 Sportowy Express	9.05 „Florela” — telenowela	16.05 S. obycz.	3.05 Muzyczny VIP	17.30 Gość Jedynki
17.30 Gość Jedynki	10.00 „Zbuntowany anioł” — telenowela	16.50 S. przyg. „Intalia”	3.40 A kuku — program rozr.	17.40 S. „Plebani”
17.40 Krzyżówka 13-letków — czyli Światowid	10.50 S. akcji „Biza Pensacola”	18.40 S. przyg. „Intalia”	6.00 Kawa czy herbata	18.10 Nie chce tego oglądać — reportaż
18.10 S. przyg. „Intalia”	11.40 S. komed.	18.40 Skarbiec — magazyn historyczno-kulturalny	8.00 Wiadomości	18.40 Motopress TV
18.40 Skarbiec — magazyn historyczno-kulturalny	11.40 S. komed.	19.10 Zgodnij, odpowiedz — program dla dzieci	8.12 Pogoda	19.00 Wiczyznka
19.10 Zgodnij, odpowiedz — program dla dzieci	11.40 S. komed.	19.15 Dobranocka	8.15 Wroniczka 17	19.30 Wiadomości
19.15 Dobranocka	11.40 S. komed.	19.30 Wiadomości	8.30 Telezakupy	19.59 Sport
19.30 Wiadomości	11.40 S. komed.	20.06 Pogoda	8.45 S. anim.	20.20 S. „Bez pardonu”
19.59 Sport	11.40 S. komed.	20.15 „Złotopolscy” — telenowela	9.10 Budzik	21.10 Sprawa dla reportera
20.06 Pogoda	11.40 S. komed.	20.40 Forum Polonijne — program publ.	21.45 Tygodnik polityczny Jedynki	22.30 Program publ.
20.15 „Złotopolscy” — telenowela	11.40 S. komed.	21.30 Teatr Telewizji	23.00 Monitor	23.20 Profit
20.40 Forum Polonijne — program publ.	11.40 S. komed.	22.20 Forum Polonijne	23.25 P-gaz	23.55 „Klan” — telenowela
21.30 Teatr Telewizji	11.40 S. komed.	22.20 Forum Polonijne	11.40 Telezakupy	



M. Cwietałej. 17.00 S. „Izabella”. 17.40 Ekspozycji. 18.00 Film fab. „Kulisy”. 19.00 S. „Polowanie na ludzi”. 20.40 Kontynent. 21.20 „Wremieczko”. 21.50 Piętrowka. 22.30 Sebrny dysk. 22.45 Zamknięcie Forum Eurowizji. 23.40 Telefon zaufania.

16.00 S. „Sprawa Dreyfusa”. 17.00 Wiadomości. 17.20 Z parlamentu. 17.40 Komedia „Angielski fryzjer”. 19.10 Film krym. „Niezwykłe przygody Włocha”. 19.40 Kolsan-ka. 20.00 Panorama. 20.40 Nowości regionalne. 21.00 S. „Magia miłości”. 21.50 10 minut o sporcie. 22.00 Wiadomości. 22.20 Sirela X. 22.30 Nocny eter. 24.00 Film erot. „Czas wyzolenia seksualnego”.

10.50 Śmigłowiec. 11.15 Ultracone skarby dawnego świata. 12.10 Kłatwa Tuianchomaha. 13.05 Zaginiona mumia Imhotepa. 14.00 Wielki sfinans. Władca piramid. 15.00 Statek XXI w. 16.00 Czołgi. 17.00 Wędkarstwo. 18.00, 1.00 Podróże w przeszłość. 19.00 Ryan i kompania. 20.00 Czerwone strony historii. 20.30 Najwięksi złooczyńcy. Hitler. 21.00 Droga do Królewskiej Doliny. 22.00 Archiwa FBI.

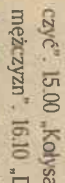
16.50 Gazetowy deszcz. 7.05 S. „Tajemnicza kobieta”. 8.00 Dzwone muzea. 8.40 Telesklep. 9.00, 12.00, 16.00, 20.00, 22.10 Wydawnictwa. 9.15 Data. 10.20 Cud Moskwy. 11.15 Metry kwadratowe. 12.15 S. „Inspektor Derrick”. 13.20 Ekspozycje. 13.30 Jesteś mamą. 14.00 Regiony. 14.30 Idący do przodu. 14.55 Film fab. „Czas nie wybieżesz”. 16.15 110. rocznica



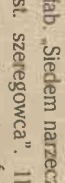
8:00	Zeszyt wierszy
8:15	Album wierszy (pol.)
8:30	Rosyjska ulica
8:45	Słowo chrześcijańskie
9:00	Film anim. dla dzieci
9:45	Encyklopedia Cuslawa
10:15	S. anim. dla dzieci
11:00	Świat dzięki przyrody
11:30	S. „Iguana”
12:25	Nowości i prognozy naukowe
12:55	„Marta”
13:25	Kolarkie mistrzostwa świata
17:05	Drogi
17:30	Samochody: Lutizie
18:25	S. „Rozdina Azeratów”
19:15	Pytanko
19:30	Dajmy czadu
20:20	Loteria „Perlas”
20:25	Panorama
20:40	Sport
20:45	Loteria „Tuzinas”
20:54	Loteria „Perlas”
20:55	Thriller „Kikent”
USA 1994	
23:05	S. krym. „Sprawa delektywa
Dubrowskiego”, Roska	
24:00	Koncert



10:30	Film dok.
11:00	Dom marzeń
11:30	Film dok. o przyrozie
12:35	S. „Mabuchi”
13:30	Dla dzieci
15:00	S. „Zemnia obiecana”
15:00	S. „Niesmierny”
15:55	S. „Akademia politycy”
17:55	Zamek Takasaki
18:45	Władomości
19:00	Thriller
21:00	„Kontroly strzał”
21:00	„Kontroly strzał”
22:00	S. „Ostatnia runda”
23:40	Film akcji



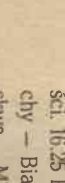
0:10	Film fab. „Pożądliwe
1:10-6:40	DW
7:30	Telesklep
7:45	S. anim. „Garfield
8:40	S. anim. „Sabrina”
9:05	S. anim. „Dygnonowe”
9:35	S. „Simpsonowie”
10:05	S. „Ekipa A”
11:00	Jak się czuliście?
11:30	Przełsy Roberta
12:00	Komedia „Księżycowy
13:50	Przełsy Roberta
14:50	Telegra
15:50	Film przyg. „Kronika
16:50	Film przyg. „Kronika
17:55	Film przyg. „Kronika
18:50	Władomości
19:55	Sport TV3
20:00	„Robinsonowie 2002”
21:10	Zamien kawę w złoto
21:15	Film fant. „Obcy narod:
22:10	„Millennium”, USA 1996
23:10	Horror „Boston iluzji”



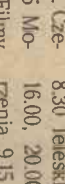
8:00	2 Wilna
8:20	Porady językowe
8:25	Dla ogrodników
8:55	Budowniczo
9:25	„Niedziela”
9:50	Teleton „Niedziela”
10:30	Film fab. „Cień”
12:00	Władomości
12:20	Dookoła świata
13:15	Film fab. „Corka
15:00	W waszym domu
16:00	Moja rodzina
16:55	„Anschlage”
18:00	Władomości
18:25	Zwierciadło
18:55	Stery
19:40	Film fab. „Najpiękniejsza
21:30	Film fab. „Ogień nie
23:00	Muzyka



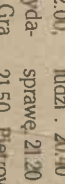
22:55	Film fab. „Wysokie obcasiki”
8:00	16:00 Film krym. „Miraz”
9:15	17:15 Dramat „Sadržak”
10:45	Thriller „Samotne serce”
12:35	Komedia
14:25	Czarny humor „Oszuści”
18:45	Program kanałów
18:55	20:50 Kalendarz
19:00	Melodramat „Być może”
20:55	Dramat krym. „Jego gra”
23:10	Thriller
9:00	Dobry
10:00	Od kultury do...
10:30	Bądźmy zdrowi
11:00	Twój wychowanek
11:30	Film fab. „Kryk mordercy”
12:35	Film dok.
13:10	Propozycje
13:15	Film fab. „Warant
14:35	Telegra muzyczna
15:20	Gwóźdź
15:50	Świat dziecka
16:00	Podróże
16:15	Sukces w szkole
16:30	S. „Kryk mordercy”
17:30	Studio prawnicze
18:00	Pogląd od poniedziałku
19:30	Osza
20:00	Froponujemy!
20:05	W obiektywie
20:35	Wirtuoz
21:35	Film fab. „Warant
22:55	S. „Park południowy”



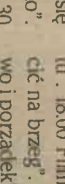
22:40	Tangorama
6:00	Kawa czy herbata, w tym
6:05	6:30, 7:00, 7:30
8:00	Władomości
8:12	Pogoda
8:15	Woronicza 17
8:30	„Klan” – telenowela
9:00	Zabawy językiem
9:45	Oryginał polszczyzna
10:00	Wieczór z Jagielskim
10:45	Bajki polskie –
11:15	S. anim. „Karypel kontra
11:45	Eurotel – magazyn
12:00	Władomości
12:10	Polaków portret własny
12:30	Polskie Parki
13:00	Więści polonijne
13:15	„Nic nie stoi na
14:35	Dom w kraju Nordów
15:40	S. „Najlepsi
16:25	Sport na świecie
16:50	Komedia
18:15	S. „Mordercyjni
19:00	S. „Beverly Hills 90210”
20:30	S. „Grybauskasowie”
20:55	Komedia „Mam
22:30	Komedia „Ally”
22:55	S. „Park południowy”



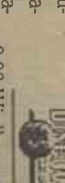
18:10	Na żywo –
18:55	S. anim. „Karypel
19:20	Dobranocka
19:30	Władomości
19:59	Sport
20:15	Pogoda
20:15	„Klan” – telenowela
20:40	Nesze miasto –
21:20	„Nic nie stoi na
22:45	Jan Paweł II w Polsce
23:35	Muzyka w zabytkach
24:00	Monitor Władomości
6:45	S. anim.
8:00	„W niewoli uczuć”
8:50	„Daniela i przyjaciele”
9:40	S. obycz.
10:30	„Mejrose Placie”
11:00	S. obycz.
11:50	„Prawo i miłość”
12:40	„Telesklep
13:55	S. „Herman i
14:20	S. anim.
15:35	S. komed. „Pełna chata”
16:05	S. obycz.



16:35	S. komed.
17:45	„Trzecia planeta
17:58	Prognoza pogody
18:00	„Zbudowany anioł”
18:10	S. obycz.
19:05	S. obycz.
20:10	„Mejrose Placie”
22:25	S. sensac. „Cliniarze”
23:25	„Poznał tanie”
1:05	„Amerykańska Yakuzi”
6:00	Muzyczny VIP
6:30	KINOManiak
7:00	Muzyczne listy
7:50	S. anim.
8:15	S. anim. „Rudzielec”
8:40	S. anim. „Masked Rider”
9:05	„Florilla” – telenowela
10:00	„Zbudowany anioł”
10:50	S. sensac. „Viper”
11:40	S. komed.
12:05	S. sensac. „Rykerz noce”
13:00	Muzyczny VIP
13:55	S. anim.
14:20	S. anim. „Rudzielec”
14:45	S. anim. „Masked Rider”
15:05	„Florilla” – telenowela
16:00	Muzyczne listy
17:00	S. komed.
17:00	S. komed. „Kardynał w mieście”



17:30	Hot Chat – interaktywny
17:45	Program publi.
17:58	Prognoza pogody
18:00	„Zbudowany anioł”
19:00	S. meci.
19:05	S. obycz.
20:00	S. akcji „Baza Pensacola”
21:50	Dziennik
22:05	Informacje sportowe
22:12	Prognoza pogody
22:15	„Życiowa szansa 3”
22:15	„Nick Fury”
1:05	X łaski – magazyn muz.
1:35	Muzyczne listy
2:25	„Srebra P
2:50	KINOManiak
3:15	„To się w głowie nie
8:10	Władomości
8:12	Pogoda
8:15	Woronicza 17
8:30	Teleszkury
8:45	S. anim.
9:10	„Kurdzie i reszta”
9:35	Bajeczki Jedynecki
9:55	S. „Siodłki zmartwienia”
10:25	S. „Historia Jackie
11:10	Kosik przy Wspólnie
11:20	Zdrowo i odholowo:
11:40	Teleszkury



12:00	Władomości
12:10	Agrolizacja – rolnicy
12:20	Kontrasty – śwal,
12:25	Samy żyje
12:45	„Klan” – telenowela
13:15	S. dok. „Łowcy
13:45	Teleszkury
14:00	Plus minus – magazyn
14:35	Szukała przekonywania:
15:00	Władomości
15:10	„aby ślady swoich stóp
1:05	X łaski – magazyn muz.
1:35	Muzyczne listy
2:25	„Srebra P
2:50	KINOManiak
3:15	„To się w głowie nie
8:10	Władomości
8:12	Pogoda
8:15	Woronicza 17
8:30	Teleszkury
8:45	S. anim.
9:10	„Kurdzie i reszta”
9:35	Bajeczki Jedynecki
9:55	S. „Siodłki zmartwienia”
10:25	S. „Historia Jackie
11:10	Kosik przy Wspólnie
11:20	Zdrowo i odholowo:
11:40	Teleszkury

SOBOTA 12. X

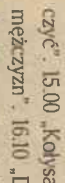
ŚRODA 16. X



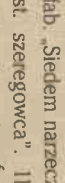
8:00	Zeszyt wierszy
8:15	Album wierszy (pol.)
8:30	Rosyjska ulica
8:45	Słowo chrześcijańskie
9:00	Film anim. dla dzieci
9:45	Encyklopedia Cuslawa
10:15	S. anim. dla dzieci
11:00	Świat dzięki przyrody
11:30	S. „Iguana”
12:25	Nowości i prognozy naukowe
12:55	„Marta”
13:25	Kolarkie mistrzostwa świata
17:05	Drogi
17:30	Samochody: Lutizie
18:25	S. „Rozdina Azeratów”
19:15	Pytanko
19:30	Dajmy czadu
20:20	Loteria „Perlas”
20:25	Panorama
20:40	Sport
20:45	Loteria „Tuzinas”
20:54	Loteria „Perlas”
20:55	Thriller „Kikent”
USA 1994	
23:05	S. krym. „Sprawa delektywa
Dubrowskiego”, Roska	
24:00	Koncert



10:30	Film dok.
11:00	Dom marzeń
11:30	Film dok. o przyrozie
12:35	S. „Mabuchi”
13:30	Dla dzieci
15:00	S. „Zemnia obiecana”
15:00	S. „Niesmierny”
15:55	S. „Akademia politycy”
17:55	Zamek Takasaki
18:45	Władomości
19:00	Thriller
21:00	„Kontroly strzał”
21:00	„Kontroly strzał”
22:00	S. „Ostatnia runda”
23:40	Film akcji



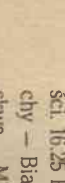
0:10	Film fab. „Pożądliwe
1:10-6:40	DW
7:30	Telesklep
7:45	S. anim. „Garfield
8:40	S. anim. „Sabrina”
9:05	S. anim. „Dygnonowe”
9:35	S. „Simpsonowie”
10:05	S. „Ekipa A”
11:00	Jak się czuliście?
11:30	Przełsy Roberta
12:00	Komedia „Księżycowy
13:50	Przełsy Roberta
14:50	Telegra
15:50	Film przyg. „Kronika
16:50	Film przyg. „Kronika
17:55	Film przyg. „Kronika
18:50	Władomości
19:55	Sport TV3
20:00	„Robinsonowie 2002”
21:10	Zamien kawę w złoto
21:15	Film fant. „Obcy narod:
22:10	„Millennium”, USA 1996
23:10	Horror „Boston iluzji”



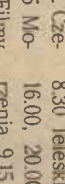
8:00	2 Wilna
8:20	Porady językowe
8:25	Dla ogrodników
8:55	Budowniczo
9:25	„Niedziela”
9:50	Teleton „Niedziela”
10:30	Film fab. „Cień”
12:00	Władomości
12:20	Dookoła świata
13:15	Film fab. „Corka
15:00	W waszym domu
16:00	Moja rodzina
16:55	„Anschlage”
18:00	Władomości
18:25	Zwierciadło
18:55	Stery
19:40	Film fab. „Najpiękniejsza
21:30	Film fab. „Ogień nie
23:00	Muzyka



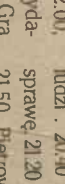
22:55	Film fab. „Wysokie obcasiki”
8:00	16:00 Film krym. „Miraz”
9:15	17:15 Dramat „Sadržak”
10:45	Thriller „Samotne serce”
12:35	Komedia
14:25	Czarny humor „Oszuści”
18:45	Program kanałów
18:55	20:50 Kalendarz
19:00	Melodramat „Być może”
20:55	Dramat krym. „Jego gra”
23:10	Thriller
9:00	Dobry
10:00	Od kultury do...
10:30	Bądźmy zdrowi
11:00	Twój wychowanek
11:30	Film fab. „Kryk mordercy”
12:35	Film dok.
13:10	Propozycje
13:15	Film fab. „Warant
14:35	Telegra muzyczna
15:20	Gwóźdź
15:50	Świat dziecka
16:00	Podróże
16:15	Sukces w szkole
16:30	S. „Kryk mordercy”
17:30	Studio prawnicze
18:00	Pogląd od poniedziałku
19:30	Osza
20:00	Froponujemy!
20:05	W obiektywie
20:35	Wirtuoz
21:35	Film fab. „Warant
22:55	S. „Park południowy”



22:40	Tangorama
6:00	Kawa czy herbata, w tym
6:05	6:30, 7:00, 7:30
8:00	Władomości
8:12	Pogoda
8:15	Woronicza 17
8:30	„Klan” – telenowela
9:00	Zabawy językiem
9:45	Oryginał polszczyzna
10:00	Wieczór z Jagielskim
10:45	Bajki polskie –
11:15	S. anim. „Karypel kontra
11:45	Eurotel – magazyn
12:00	Władomości
12:10	Polaków portret własny
12:30	Polskie Parki
13:00	Więści polonijne
13:15	„Nic nie stoi na
14:35	Dom w kraju Nordów
15:40	S. „Najlepsi
16:25	Sport na świecie
16:50	Komedia
18:15	S. „Mordercyjni
19:00	S. „Beverly Hills 90210”
20:30	S. „Grybauskasowie”
20:55	Komedia „Mam
22:30	Komedia „Ally”
22:55	S. „Park południowy”



18:10	Na żywo –
18:55	S. anim. „Karypel
19:20	Dobranocka
19:30	Władomości
19:59	Sport
20:15	Pogoda
20:15	„Klan” – telenowela
20:40	Nesze miasto –
21:20	„Nic nie stoi na
22:45	Jan Paweł II w Polsce
23:35	Muzyka w zabytkach
24:00	Monitor Władomości
6:45	S. anim.
8:00	„W niewoli uczuć”
8:50	„Daniela i przyjaciele”
9:40	S. obycz.
10:30	„Mejrose Placie”
11:00	S. obycz.
11:50	„Prawo i miłość”
12:40	„Telesklep
13:55	S. „Herman i
14:20	S. anim.
15:35	S. komed. „Pełna chata”
16:05	S. obycz.



NIEDZIELA 13. X

Table with 2 columns: Time and Program Name. Includes programs like 'Tremblita', 'Magazyn dla wyspiotki narodowych', 'Memora', 'Nowości ekumeniczne'.

Table with 2 columns: Time and Program Name. Includes programs like '9:05 S. „Niepokonani”', '9:30 S. „Niki”', '10:00 ABC zdrowia'.

Table with 2 columns: Time and Program Name. Includes programs like 'Litwa 2002', '19:45 Melodramat „Jeśli jeszcze jest miłość”', '14:01 Wehikuły czasu'.

Table with 2 columns: Time and Program Name. Includes programs like '11:10 Sam sobie reżyserem', '12:00 Wiadomości', '12:20 Film fab. „Wojga, Wojga”'.

Table with 2 columns: Time and Program Name. Includes programs like '21:00 Film fab. „Warant „Omega”', '22:20 Film fab. „Poutine salto”', '8:00, 16:00 Film krym. „Miraz”'.

Table with 2 columns: Time and Program Name. Includes programs like '6:05, 6:30, 7:00, 7:30 Wiadomości', '8:00 Pogoda', '8:15 Wroniczka 17'.

Table with 2 columns: Time and Program Name. Includes programs like '18:05 S. „Maszyna zmian — Nowe przygody”', '18:35 Selekcja 2002', '19:00 Wiecej polonijne'.

Table with 2 columns: Time and Program Name. Includes programs like '13:55 S. „He-man i władcy wszechświata”', '14:20 S. anim. „Dragon Ball GT”', '15:35 S. komed. „Peina chata”'.

Table with 2 columns: Time and Program Name. Includes programs like '12:05 S. sensac. „Kameleon”', '13:00 Srebra P — magazyn muz.', '13:25 Super VIP — wydarzenia i pliki'.

Table with 2 columns: Time and Program Name. Includes programs like '11:10 Na haczyku — magazyn wędzarski', '11:25 Szansa na życie', '11:40 Telezakupy'.

WTOREK 15. X

Table with 2 columns: Time and Program Name. Includes programs like '6:05, 6:30, 7:00, 7:30 Wiadomości', '8:00 Pogoda', '8:15 Wroniczka 17'.

Table with 2 columns: Time and Program Name. Includes programs like '18:05 S. „Maszyna zmian — Nowe przygody”', '18:35 Selekcja 2002', '19:00 Wiecej polonijne'.

Table with 2 columns: Time and Program Name. Includes programs like '13:55 S. „He-man i władcy wszechświata”', '14:20 S. anim. „Dragon Ball GT”', '15:35 S. komed. „Peina chata”'.

Table with 2 columns: Time and Program Name. Includes programs like '12:05 S. sensac. „Kameleon”', '13:00 Srebra P — magazyn muz.', '13:25 Super VIP — wydarzenia i pliki'.

Table with 2 columns: Time and Program Name. Includes programs like '11:10 Na haczyku — magazyn wędzarski', '11:25 Szansa na życie', '11:40 Telezakupy'.

Table with 2 columns: Time and Program Name. Includes programs like '7:30 Filmy anim. „Johnny Bravo”', '8:40 S. „Johnny Bravo”', '0:15 Drogi'.

Table with 2 columns: Time and Program Name. Includes programs like '6:25 Telesklep. 7:00 Tydzień na świecie. 7:30 S. „Jago — ciemna namietność”', '8:30 Filmy anim. 9:30 Film fab. „Czerwona ziemia”'.

Table with 2 columns: Time and Program Name. Includes programs like '8:00 „Kółka i kołki dla mężczyzn”', '9:10 „Dziennik dyrektora”', '10:25 „Jaro — sławna królowa Francji”'.

Table with 2 columns: Time and Program Name. Includes programs like '6:20 Magazyn wojskowy. 6:45 S. anim. „Legenda o Śnieżce”', '7:10 „Pieskie szlaki”'.

Table with 2 columns: Time and Program Name. Includes programs like '6:00 Wiadomości. 6:15 „Jazda i Angonauca”', '7:05 „Jazda i Angonauca”'.

Table with 2 columns: Time and Program Name. Includes programs like '15:05 Pięć cudów. 15:15 5x5. 16:00 S. „Sprawa Dreyfusa”'.

Table with 2 columns: Time and Program Name. Includes programs like '9:00, 12:00, 16:00, 20:00, 22:10 Wydarzenia. 9:15 Data. 10:15 Chwilka prawdy'.

Table with 2 columns: Time and Program Name. Includes programs like '17:00 Teleexpress. 17:20 Sportowy Express. 17:30 Gość Jedyński'.

Table with 2 columns: Time and Program Name. Includes programs like '12:40 Telesklep. 12:40 Telesklep. 12:40 Telesklep'.

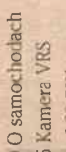
Table with 2 columns: Time and Program Name. Includes programs like '20:50 Wydział X. 21:20 „Wremleczo”', '21:50 Pięć cudów. 22:30 Stebny dysk'.



6.00 Dzień dobry
8.00 Agencja SOS
8.30 Filmy anim. dla dzieci
9.20 Przy kawie
10.10 S. „Klan”
10.40 S. „Iguana”
11.35 Ostatnie skrzyżowanie
12.30 Dom kultury
13.25 Międzynarodowy dzień białej flaki
13.40 „Matryca”
14.10 Pytanko
14.25 Styl
14.50 Dla dzieci
16.00 Bądź artystą
16.55 Język litewski
17.00 Wiadomości (ros.)
17.10 S. „Klan”
17.40 Przy kawie
18.30 Wiadomości
19.00 Agencja SOS
19.30 S. „Prokuratorzy”
20.25 Loteria „Perlas”
20.30 Panorama
20.50 Biznes
21.00 Telefon pomocy 112
21.30 Melodramat „Ostatni werzisz”
W. Brytania 2000
21.59 Loteria „Perlas”
23.00 Wiadomości
23.05 Cd. filmu



7.15 Wiadomości rowerowe
7.30 Niebezpieczna stręła
8.20 S. „Magia miłości”
9.15 S. „Niewinna miłość”
10.40 Telegra „Sześć zer – milion”
11.05 Wiadomości rowerowe
11.25 Jesteśmy mistrzami



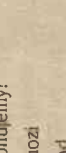
12.15 S. „Zbieg”
13.16 Thriller „Kontrolny wystrzał”
15.00 Filmy anim.
15.50 S. „Magia miłości”
16.40 S. „Soledad”
17.40 S. „Niewinna miłość”
18.45 Wiadomości
19.10 Nurty
20.00 Wiadomości rowerowe
20.20 Front
22.00 Wiadomości
22.30 S. „Ekipa ratownicza”
23.30 Niebezpieczna stręła
0.20 NKT
0.45 Dom marzeń
7.00 Próba władzy
7.15 Kamera VRS
7.45 Smak życia
8.15 S. „Topmodele”
9.10 S. „Kiedy będziesz moją”
10.00 Nasze zwierzęta
10.30 Prosto i jasno
11.00 Melodramat „Julia”
11.50 Komedia
13.30 Próba władzy
13.45 „Corrida”
14.55 Najlepsze piosenki Pékasu
15.40 Film przyg. „Trzej muszkieterowie”
17.15 S. „Ania z Zielonego Wzgórza”
17.45 S. „Topmodele”
18.40 Koszykówka
18.55 Puchar mistrzów.
Podczas przerwy – Dziś
20.45 Przegląd koszykówki
20.55 Gra roku – 1904
21.05 Dramat krym. „Złote pajęki”, USA 2000
22.30 Próba władzy



8.00 Z Wilna
8.20 Puls
8.50 Muzyka
9.00 Wiadomości
9.20 Tydzień sportowy
9.50 Takie jest życie
10.20 Cytaty z życia
10.50 Koszykówka na świecie
11.15 Dom aktora



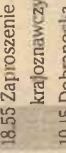
12.00 Wiadomości
12.20 Sport
12.25 Magazyn „Czego chce kobieta”
13.25 Film fab. „Dzieci z hotelu „Ameryka”
15.00 Wiadomości
15.20 Dla rybaków
15.50 Wehikuły czasu
16.21 Film anim.
16.50 Magazyn „Czego chce kobieta”
17.50 Tajemnice dworów
18.30 Z Wilna
19.00 Wiadomości
19.35 Stolica
20.00 Porady językowe
20.10 Puls
20.45 Prawo bliżej człowieka
21.20 Film krym.
22.00 Z Wilna
22.20 Cd. filmu
23.30 Autofani
8.35 S. „Signora”
9.30 Oaza
10.00 Studio prawnicze
10.30 S. „Kryk mortuary”
11.20 Komedia „Świętoszek”
17.15 Film anim.
17.25 Kroniki Hollywood
17.55 Proponujemy!
18.00 Wtruzi
19.00 Pogład
19.25 5 minut
19.30 Bądźmy zdrowi
20.00 Proponujemy!
20.05 S. „Signora”
2.00 Pogład
2.20 5 minut
2.25 Film fab. „Bumbaras”, Rosja 1971



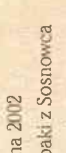
8.00, 16.00 Komedia „Z zaciętkimi zębami”
9.35, 17.35 Dramat krym. „Akty sprawiedliwości”
11.20 Film fab. „Błaganie”
12.35 Thriller „W poszukiwaniu brata”
14.15 Dramat „Tramwaj do Malwaros”
19.20 Kanaly XXI i Hallmark
19.30, 21.20 Kafejkioskop znik
19.35 Melodramat „Ultochana Molly”
21.25 Komedia „Historia miłości i sztytu”
23.10 Film fab.
1.00 Kanał dla dorosłych
9.45 S. „Batman”
10.10 Tangorama
11.30 Western „Bonanza”
12.21 S. „Moje rzekome życie”
13.05 S. „Beverly Hills 90210”
13.50 Dramat „Poskromienie złości”
15.20 Tangorama
16.45 S. „Najlepsi bandyci Ameryki”
17.05 Sport na świecie
17.30 S. „Batman”
17.55 Western „Bonanza”
18.45 S. „Moje rzekome życie”
19.30 Tangorama
20.55 Dramat „Zgubny wpływ”
22.25 Tangorama



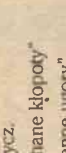
22.25 Dramat „I znów razem”
23.10 Film fab. „Przez dziurkę od klucza”
8.15 S. „M jak miłość”
9.00 Słowo na niedzielę
9.05 Uczymy się polskiego
9.40 S. anim. „Basnie z tysiąca i jednej nocy”
10.05 Książki z górnej polki
10.15 Co Pani na to?
10.45 II Kawalerskie mistrzostwa
Polski Militari Stara Miłosna 2002
11.05 „Złotopolscy”
12.00 Aniol Pański
12.20 II Kawalerskie mistrzostwa Polski
13.00 Transmisja Mszy św.
14.00 S. „Stawka większa niż życie”
15.00 Koncert Papiński
17.00 Teleexpress
17.20 Sportowy Express
17.25 Dziennik telewizyjny
17.40 S. „M jak miłość”
18.25 Kochamy TV?
18.55 Zaproszenie – program krajoznawczy
19.15 Dobranocla
19.30 Wiadomości
19.51 Sport
19.58 Pogoda
20.00 Wieczór z Jagielskim – talk show
20.40 II Kawalerskie mistrzostwa Polski
Militari Stara



21.00 Miłosna 2002
21.00 Chłopaki z Sosnowca – koncert
21.45 S. sensac. „Ekstradycja 3”
22.40 Kon Polski i przyjaciele – program rozr.
23.30 Bezładna wyspa
0.25 S. „M jak miłość”
6.30 Telesklep
8.00 S. sf. „Babilon V”
8.45 S. przyg. „Tajemnicza wyspa”
9.10 S. obycz. „Z życia gwiazd II”
9.40 „Tajemniczy świat mamorzyńców” – film dok.
10.35 S. obycz. „Dr Stefan Frank”
11.25 „Książki i aktoreczka” – komedia
13.30 S. komed. „Rodziców nie ma w domu”
14.00 Raport TVN 24
14.30 S. dok. „Dругие тысячелетия”
15.20 „Zołwowie morskie – najstarsi nurkowie świata” – film dok.
16.15 S. obycz.
17.10 „Kochane kłopoty”
17.10 „Wojenne ugory” – film obycz.
19.05 S. obycz.
20.00 „Złotka szczęścia”
20.00 „Spalający anioł” – film obycz.
21.55 S. obycz.
22.45 Co za tydzień



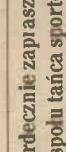
21.00 Miłosna 2002
21.00 Chłopaki z Sosnowca – koncert
21.45 S. sensac. „Ekstradycja 3”
22.40 Kon Polski i przyjaciele – program rozr.
23.30 Bezładna wyspa
0.25 S. „M jak miłość”
6.30 Telesklep
8.00 S. sf. „Babilon V”
8.45 S. przyg. „Tajemnicza wyspa”
9.10 S. obycz. „Z życia gwiazd II”
9.40 „Tajemniczy świat mamorzyńców” – film dok.
10.35 S. obycz. „Dr Stefan Frank”
11.25 „Książki i aktoreczka” – komedia
13.30 S. komed. „Rodziców nie ma w domu”
14.00 Raport TVN 24
14.30 S. dok. „Dругие тысячелетия”
15.20 „Zołwowie morskie – najstarsi nurkowie świata” – film dok.
16.15 S. obycz.
17.10 „Kochane kłopoty”
17.10 „Wojenne ugory” – film obycz.
19.05 S. obycz.
20.00 „Złotka szczęścia”
20.00 „Spalający anioł” – film obycz.
21.55 S. obycz.
22.45 Co za tydzień



21.00 Miłosna 2002
21.00 Chłopaki z Sosnowca – koncert
21.45 S. sensac. „Ekstradycja 3”
22.40 Kon Polski i przyjaciele – program rozr.
23.30 Bezładna wyspa
0.25 S. „M jak miłość”
6.30 Telesklep
8.00 S. sf. „Babilon V”
8.45 S. przyg. „Tajemnicza wyspa”
9.10 S. obycz. „Z życia gwiazd II”
9.40 „Tajemniczy świat mamorzyńców” – film dok.
10.35 S. obycz. „Dr Stefan Frank”
11.25 „Książki i aktoreczka” – komedia
13.30 S. komed. „Rodziców nie ma w domu”
14.00 Raport TVN 24
14.30 S. dok. „Dругие тысячелетия”
15.20 „Zołwowie morskie – najstarsi nurkowie świata” – film dok.
16.15 S. obycz.
17.10 „Kochane kłopoty”
17.10 „Wojenne ugory” – film obycz.
19.05 S. obycz.
20.00 „Złotka szczęścia”
20.00 „Spalający anioł” – film obycz.
21.55 S. obycz.
22.45 Co za tydzień



21.00 Miłosna 2002
21.00 Chłopaki z Sosnowca – koncert
21.45 S. sensac. „Ekstradycja 3”
22.40 Kon Polski i przyjaciele – program rozr.
23.30 Bezładna wyspa
0.25 S. „M jak miłość”
6.30 Telesklep
8.00 S. sf. „Babilon V”
8.45 S. przyg. „Tajemnicza wyspa”
9.10 S. obycz. „Z życia gwiazd II”
9.40 „Tajemniczy świat mamorzyńców” – film dok.
10.35 S. obycz. „Dr Stefan Frank”
11.25 „Książki i aktoreczka” – komedia
13.30 S. komed. „Rodziców nie ma w domu”
14.00 Raport TVN 24
14.30 S. dok. „Dругие тысячелетия”
15.20 „Zołwowie morskie – najstarsi nurkowie świata” – film dok.
16.15 S. obycz.
17.10 „Kochane kłopoty”
17.10 „Wojenne ugory” – film obycz.
19.05 S. obycz.
20.00 „Złotka szczęścia”
20.00 „Spalający anioł” – film obycz.
21.55 S. obycz.
22.45 Co za tydzień



21.00 Miłosna 2002
21.00 Chłopaki z Sosnowca – koncert
21.45 S. sensac. „Ekstradycja 3”
22.40 Kon Polski i przyjaciele – program rozr.
23.30 Bezładna wyspa
0.25 S. „M jak miłość”
6.30 Telesklep
8.00 S. sf. „Babilon V”
8.45 S. przyg. „Tajemnicza wyspa”
9.10 S. obycz. „Z życia gwiazd II”
9.40 „Tajemniczy świat mamorzyńców” – film dok.
10.35 S. obycz. „Dr Stefan Frank”
11.25 „Książki i aktoreczka” – komedia
13.30 S. komed. „Rodziców nie ma w domu”
14.00 Raport TVN 24
14.30 S. dok. „Dругие тысячелетия”
15.20 „Zołwowie morskie – najstarsi nurkowie świata” – film dok.
16.15 S. obycz.
17.10 „Kochane kłopoty”
17.10 „Wojenne ugory” – film obycz.
19.05 S. obycz.
20.00 „Złotka szczęścia”
20.00 „Spalający anioł” – film obycz.
21.55 S. obycz.
22.45 Co za tydzień

11.00 Przegrymka Ojca Świętego do Ojczyzny
12.00 Aniol Pański – transmisja modlitwy
12.20 Tydzień
12.50 Wiadomości
13.00 Kochamy TVP – teleturniej
13.30 „Moses” – film fab.
15.00 Koncert Papięski
16.35 Trochę kultury!
17.00 Teleexpress
17.15 Sportowy Express
17.25 Dziennik telewizyjny – prog am
17.40 S. dok. „Przeziębienie”
18.05 S. „Lokatorzy”
18.35 Jaka to melodia? – quiz muz.
19.00 Wiadomości
19.30 Wiadomości
19.51 Sport
19.58 Pogoda
20.10 S. „Słona”
21.05 Wykrywacz kłamstw – quiz rozr.
21.40 „Tęszy grozy” – telenowela dok.
22.15 „Thelma i Louise” – film fab.
0.20 „Niewdzięczność” – film fab.



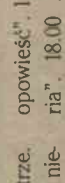
18.35 S. przyg. „Przygody Sindybad Zeglarza”
19.30 S. „Gęsia skórka”
20.00 „Panowie, dbajcie o żony” – komedia obycz.
21.55 Drogówka – magazyn polityjny
22.20 S. dok. „Komentarz”
22.50 „To się w głowie nie mieści” – magazyn sensac.
23.15 S. sensac. „Na wiraz”
0.10 „Gliniarz z Szanghaju” – thriller
2.00 Super VIP – wydarzenia i plotki
2.25 Srebra P – magazyn muz.
6.30 Czas relaksu
6.50 Przystanek Unia
7.35 S. anim. „Latające misie”
8.00 S. „Panna z moką głową”
9.00 Teleranek
9.30 S. „To niesamowite!”
10.00 Myszki o kims? – wybierz teledysk
10.30 Przyjaciele – program z udziałem niepełnosprawnych

Serdecznie zapraszamy wszystkie dzieci 1-4 klas do zespołu tańca sportowo-towarzystwiego „Kąprys” przy Domu Kultury Polskiej (ul. Naugarduko 76, tel. 333 663 lub 336 814)
Dzieci nauczą się tańczyć walc, disco, cha-cha-cha i innych popularnych tańców współczesnych. Oprócz zajęć tanecznych będą one brały udział w występach pokazowych, turniejach tanecznych oraz koncertach. Zajęcia odbywają się we wtorki, środy i czwartki od godz. 17.00 do 18.00 w dużej sali Domu Kultury Polskiej.

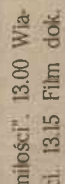
Czekamy na Was!!!



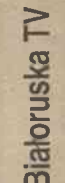
6.25 Telesklep. 7.00 Dziś w Ameryce. 7.30 S. „Jago – ciemna namiętność”. 8.30 S. „Co powieździał nieboszczyk?”. 9.30 Film fab. „Miliard Łomonosow”, 11.00 S. „Detektywi”. 12.00 Moskiewskie kroniki. 12.30 Film fab. „Ostatni dzień Pompei”. 14.00 „Ja sama”. 15.00 S. „Miliagros”. 16.00 Ołna. 17.00 S. „Jago – ciemna namiętność”. 18.00 Dziś na świecie. 18.30, 1.10



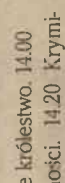
Skradzione powietrze. 19.00 S. „Co powieździał nieboszczyk?”. 20.00 S. „Detektywi”. 21.00 Dziś na świecie. 22.00 Okna. 23.00 Szczerze wasz... 23.10 Tydzień piłki nożnej. 23.40 Film fab. „Ognie”.



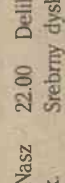
opowieści”. 16.35 „Pani Maria”. 18.00 „Złota mina”. 19.10 „Miłość i gołębice”. 20.50 „Wejście do labiryntu”. 22.00 „Imię”. 23.20 „Poraz drugi na Krymie”.



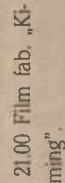
„Czas miłości”. 13.00 Wiadomości. 13.15 Film dok. 13.50 S. „Drongo”. 15.00 Wielkie pranie. 16.00 Wiadomości. 16.25 Panorama smiechu. 17.00 S. „Rodzina w więzy”. 18.00 Ostatni bohater. 19.00 Czas. 19.40 S. „Oddział specjalnego przeznaczenia”. 20.40 Film dok. „Adolf Hitler. Bilet w jedną stronę”. 21.30 Fabryka gwiazd. 22.00 Nocny czas. 22.15 Koncert. 23.05 S. „Policjanci”. 11.35 Nie w ciemnie bicie. 12.05 S.



Dziesiąte królestwo. 14.00 Wiadomości. 14.20 Kryminałna sprawa. 14.45 Walka o przetrwanie. 15.40 Planeta AKT. 16.10 Film fab. „Zarysy”. 17.35 Przegląd TV. 17.50 Film fab. „Przyłysz 2. Koryta rze czasu”. 20.00 Panorama: wydarzenia tygodnia. 20.45 Prognoza pogody. 21.20 Film fab. „W sypialni”. 23.30 10 minut o sporcie.



Poczta polowa. 8.15 Nasz szat. 8.35 Łakomy kasek. 9.00 Tydzień Męskwy. 9.30 Gwiazda autobudowy. 9.50 Gabinet 21. 10.20 Zaprasza B. Notkln. 10.50 Sport. W przerwie – Wydarzenia. 13.25 Wspomnienia świat zwierząt. 13.50 Film anim. „Rozkochany wróbel”. 14.15 Film anim. 14.55 Reporter. 15.10 Show delektywów. 15.55 S. „Morde stwo Miedzomery”. 18.00 Chwila prawdy. 19.00 Film fab. „Ladawina”. 21.15 Wydarzenia. 21.25 Ekspres sportowy. 20.00 Film fab. „Corki Mac-



leoda”. 21.00 Film fab. „Kino „Flamingo””. 22.35 Srebrny dysk. 0.10 Mistrzostwa w kolarstwie szosowym. 6.00 Film fab. „Naręczona Rosjanka”. 8.00, 15.00 Film fab. „Schronienie”. 10.00 Film fab. „Śnieżka”. 12.00, 17.00 Film fab. „Oczy przyjaźni”. 13.00 Film fab. „Półdroż jednorozca”. 18.00 Film fab. „Palac kangurów”. 20.00 Film fab. „Corki Mac-



10.20 Na lonie przyrody. 11.15 Nefelrite. 12.10 Atlantyda. 13.05 Wyspięsko. 14.00 Tajemnica miliard dolarów. 15.00 Jak przetwać w ekstremalnych warunkach? Cisnie- nie. 16.00 Ciało człowieka. Historia życia. 17.00 Okrume mordsterwa. 18.00 Za lasada. 19.00 Polowanie na krokody- le. 20.00 Ołbrzymie drapież- ne zwierzęta. 21.00 Droga do Królewskiej Doliny. 22.00 Faraonki.



6:00	Dzień dobry	9:15	S. „Niewinna miłość”	22:00	Próba władzy
8:00	Agencja SOS	10:10	O4... do	22:20	Melodramat „Julia”
8:30	Filmy anim.	11:05	Wiadomości rowerowe	23:10	Liwa 2002
9:20	Przy kawie	11:25	Sąd	23:45	Prosto i jasno
10:10	S. „Klan”	12:15	S. „Niesmiertelny”	23:45	„De facto” – program publ.
10:40	Godzina małych gwiazd	13:05	Komedia „Mowa plemięty”	01:56:30	DW
11:35	Przebieg	15:00	Filmy anim. „Mowa plemięty”		
	wydarzeń tygodnia	15:50	S. „Magia miłości”		
12:05	Sportowy klub	16:40	S. „Soledada”		
12:35	Pytanko	17:40	S. „Niewinna miłość”		
12:50	Lubusko	18:45	Wiadomości		
13:05	Nowości	19:10	Telegra „Maxmania”		
	i prognozy naukowe	20:00	Wiadomości rowerowe		
13:55	Popołudnie z Cekołusem	20:20	Komedia „Infernacja dla was”, USA, 1998		
14:20	Kółko i jasno	22:00	Wiadomości		
14:25	Film anim. dla dzieci	22:30	Cał. komedii		
14:45	Lekcja jez. niemieckiego	23:10	S. „Białe Dom. żądza władzy”		
15:00	Thriller „Klient”				
17:00	Wiadomości (ros.)				
17:10	S. „Klan”				
17:40	Przy kawie				
18:30	Wiadomości				
19:00	Agencja SOS				
19:30	Targowisko biedzi				
20:25	Loteria „Perlas”				
20:30	Panorama				
20:50	Przebieg/horror				
20:55	Sport				
21:00	Osobne skrzyżowanie				
21:59	Loteria „Perlas”				
22:00	Dom kultury				
23:00	Wiadomości				
23:05	Lotnisko				
23:20	S. „Iguana”				

7:00	Próba władzy	14:05	S. „Kleopatra 2525”	22:00	Złota mina
7:15	O samochodach	15:00	S. „Digimonowie”	18:00	„Złota mina”
8:15	S. „Topmodele”	15:30	S. „Blossom”	19:05	„Moja czuła i miła bestia”
9:10	S. „Kiedy będzieciez moją”	16:00	S. „Obiegnij mnie”	20:50	„Wejście do labiryntu”
10:00	Śmieciarz – magazyn dla kobiet	16:55	S. „Trzy siostry”	22:00	„Sprzężenie zwrotne”
10:25	Buduje dom	17:50	Nomeda	23:15	„Książę Igor”
10:55	Thriller „Specem dni”	18:45	Wiadomości TV3		
11:50	Melodramat „Jeśli jeszcze jest miłość”	19:05	Sport TV3		
13:30	Próba władzy	19:10	Pro. obu stronach granicy		
13:45	Herbata w klubie	20:00	Pomoc TV 3		
14:55	Najlepsze piosenki „Pitahu”	20:15	Dramat „Mała naga”		
15:40	Film przyg. „Tajemnicze”	20:15	Francja/Hiszpania 1999		
17:15	S. anim. „Arthur”	22:15	S. „Seks i masło”		
17:45	S. „Topmodele”	23:00	Wiadomości TV3		
18:40	S. „Kiedy będzieciez moją”	23:20	Samochody		
19:35	Gra roku – 1804	0:10	Talesklep		
19:45	Dziś				
20:15	Komedia „Wesoły włowiec”				
20:45	Teoria spisku				

8:00	„Ansechage”	14:05	S. „Kleopatra 2525”	22:00	Złota mina
9:00	Wiadomości	15:00	S. „Digimonowie”	18:00	„Złota mina”
9:20	Słery	15:30	S. „Blossom”	19:05	„Moja czuła i miła bestia”
10:00	Moja rodzina	16:00	S. „Obiegnij mnie”	20:50	„Wejście do labiryntu”
11:00	Pokój śmiechu	16:55	S. „Trzy siostry”	22:00	„Sprzężenie zwrotne”
12:00	Wiadomości	17:50	Nomeda	23:15	„Książę Igor”
12:20	Sport	18:45	Wiadomości TV3		

8:35	S. „Signora”	14:05	S. „Kleopatra 2525”	22:00	Złota mina
9:30	S. „Krzyk mordercy”	15:00	S. „Digimonowie”	18:00	„Złota mina”
10:20	Film fab. „Wariant Omega”	15:30	S. „Blossom”	19:05	„Moja czuła i miła bestia”
11:40	Film fab. „Portojne salo”	16:00	S. „Obiegnij mnie”	20:50	„Wejście do labiryntu”
12:20	C4 filmu	16:55	S. „Trzy siostry”	22:00	„Sprzężenie zwrotne”
22:20	C4 filmu	17:50	Nomeda	23:15	„Książę Igor”
23:25	Dla rybaków	18:45	Wiadomości TV3		

9:30	S. „Batman”	14:05	S. „Kleopatra 2525”	22:00	Złota mina
9:55	Tangorana	15:00	S. „Digimonowie”	18:00	„Złota mina”
11:15	Weslern „Bonanza”	15:30	S. „Blossom”	19:05	„Moja czuła i miła bestia”
12:05	S. „Moje rzekome życie”	16:00	S. „Obiegnij mnie”	20:50	„Wejście do labiryntu”
12:50	Znajomość z Niemcami	16:55	S. „Trzy siostry”	22:00	„Sprzężenie zwrotne”
13:40	Komedia „Dziwacy z ulicy Północnej”	17:50	Nomeda	23:15	„Książę Igor”
15:15	Tangorana	18:45	Wiadomości TV3		
16:40	Komedia „I znów ty”	19:05	Sport TV3		
17:05	S. „Młody Simba w Nowym Jorku”	19:10	Pro. obu stronach granicy		
17:30	S. „Batman”	20:00	Pomoc TV 3		
17:55	Weslern „Bonanza”	20:15	Dramat „Mała naga”		
18:00	S. „Krzyk mordercy”	20:15	Francja/Hiszpania 1999		
19:00	Pogład	22:15	S. „Seks i masło”		
19:25	5 minut	23:00	Wiadomości TV3		
19:30	Twój wychowanek	23:20	Samochody		
20:05	S. „Signora”	0:10	Talesklep		
21:00	Pogład				
21:20	5 minut				
21:25	Komedia „Świętoszek”				
8:00	16:00 Dramat krym. „Oskarżyciel”				

6:00	Kawa czy herbata, w tym Wiadomości	14:05	S. „Kleopatra 2525”	22:00	Złota mina
6:05	6:30, 7:00, 7:30	15:00	S. „Digimonowie”	18:00	„Złota mina”
8:00	Wiadomości	15:30	S. „Blossom”	19:05	„Moja czuła i miła bestia”
8:12	Fogoda	16:00	S. „Obiegnij mnie”	20:50	„Wejście do labiryntu”

8:15	Woronicza 17	14:05	S. „Kleopatra 2525”	22:00	Złota mina
8:30	„Klan” – telenowela	15:00	S. „Digimonowie”	18:00	„Złota mina”
9:00	„Witraże krakowskich kamienic” – film dok.	15:30	S. „Blossom”	19:05	„Moja czuła i miła bestia”
9:15	Reformatorzy	16:00	S. „Obiegnij mnie”	20:50	„Wejście do labiryntu”
9:45	Chłopaki z Sosnowca	16:55	S. „Trzy siostry”	22:00	„Sprzężenie zwrotne”
10:25	10 000 kilometrów od Polski – reportaż	17:50	Nomeda	23:15	„Książę Igor”
10:50	Burtzik – program dla dzieci	18:45	Wiadomości TV3		
11:15	S. anim. „Przygody Skippy”	19:05	Sport TV3		
11:45	Eurotel – magazyn	19:10	Pro. obu stronach granicy		
12:00	Wiadomości	20:00	Pomoc TV 3		
12:15	Sensacje XX wieku	20:15	Dramat „Mała naga”		
13:05	Film animowany dla dorosłych	20:15	Francja/Hiszpania 1999		
13:15	S. hist. „Królewskie sny”	22:15	S. „Seks i masło”		
14:30	„Kochaj mnie” – telenowela	23:00	Wiadomości TV3		
15:00	Wiadomości	23:20	Samochody		
15:15	„Witraże krakowskich kamienic” – film dok.	0:10	Talesklep		
15:30	Reformatorzy				
16:00	Teatrni Polskiego „Klan” – telenowela				
16:20	Także kto na this				
16:40	Okryczna-polszczyzna				
17:00	Telexpress				
17:20	Sportowy Express				
17:30	Gość Jedynki				
17:40	Gość Jedynki				
18:10	S. „Przygody Skippy” dla dzieci				
18:35	Debie księżki				
19:10	Zgadnij, odpowiedz – program dla dzieci				
19:15	Dobranocia				
19:30	Wiadomości				
19:59	Sport				
20:06	Fogoda				
20:15	„Klan” – telenowela				
20:40	Sportowy tydzień				
21:15	S. hist. „Królewskie sny”				
22:30	Sprawa dla reportera				
23:00	Międzynarodowy				

6:45	S. anim. „Dragon Ball GT”	14:05	S. „Kleopatra 2525”	22:00	Złota mina
8:00	„W niewoli uczuć” – telenowela	15:00	S. „Digimonowie”	18:00	„Złota mina”
8:50	„Daniela i przyjaciele” – telenowela	15:30	S. „Blossom”	19:05	„Moja czuła i miła bestia”
9:40	S. obycz. „Melrose Place”	16:00	S. „Obiegnij mnie”	20:50	„Wejście do labiryntu”
10:30	„Kamisiówka – leleturniej Interaktywne na żywo	16:20	Także kto na this	22:00	„Sprzężenie zwrotne”
11:00	S. obycz. „Prawo i miłość”	16:40	Okryczna-polszczyzna	23:15	„Książę Igor”
11:45	„Porwy serca” – telenowela	17:00	Telexpress		
12:05	S. „Herman i władcy wszechświata”	17:20	Sportowy Express		
14:20	S. anim. „Dragon Ball GT”	17:30	Gość Jedynki		
15:35	S. komed. „Peina chata”	17:40	Gość Jedynki		
16:05	S. obycz. „Szkola zlamanych serc”	18:10	S. „Przygody Skippy” dla dzieci		
16:35	S. komed. „Teczka planeta od Stońca V”	18:35	Debie księżki		
17:05	S. obycz. „Zalotna szczyścia”	19:10	Zgadnij, odpowiedz – program dla dzieci		
18:00	Aktualności	19:15	Dobranocia		
18:10	S. obycz. „Prawo i miłość”	19:30	Wiadomości		
19:05	S. obycz. „Melrose Place”	19:59	Sport		
20:00	„Męczyzn”	20:06	Fogoda		
21:00	„Męczyzn”	20:15	„Klan” – telenowela		
21:00	„Męczyzn”	20:40	Sportowy tydzień		
22:30	Sprawa dla reportera	21:15	S. hist. „Królewskie sny”		
23:00	Międzynarodowy	22:30	Sprawa dla reportera		

6:30	V Max – magazyn motor. Muzyczne listy	14:05	S. „Kleopatra 2525”	22:00	Złota mina
7:50	S. anim. „Sklep Mopatopa”	15:00	S. „Digimonowie”	18:00	„Złota mina”
8:15	S. anim. „Rudzielec”	15:30	S. „Blossom”	19:05	„Moja czuła i miła bestia”
8:40	S. anim. „Masked Rider”	16:00	S. „Obiegnij mnie”	20:50	„Wejście do labiryntu”
9:05	„Florella” – telenowela	16:20	Także kto na this	22:00	„Sprzężenie zwrotne”
10:00	„Zuntowany anioł” – telenowela	16:40	Okryczna-polszczyzna	23:15	„Książę Igor”
10:50	S. „Amoly miosierdzia”	17:00	Telexpress		
11:40	S. komed. „Karolina w mieście”	17:20	Sportowy Express		
12:05	S. sensac. „Rycerz nocy”	17:30	Gość Jedynki		
13:00	Strada P – magazyn muz.	17:40	Gość Jedynki		
13:25	V Max – magazyn motor.	18:10	S. „Przygody Skippy” dla dzieci		
13:55	S. anim. „Sklep Mopatopa”	18:35	Debie księżki		
14:20	S. anim. „Rudzielec”	19:10	Zgadnij, odpowiedz – program dla dzieci		
14:45	S. anim. „Masked Rider”	19:15	Dobranocia		
15:05	„Florella” – telenowela	19:30	Wiadomości		
16:00	Muzyczne listy	19:59	Sport		
17:00	S. komed. „Karolina w mieście”	20:06	Fogoda		
17:30	Hot Chat – interaktywne program publ.	20:15	„Klan” – telenowela		
17:45	Dziennik	20:40	Sportowy tydzień		
17:58	Prognoza pogody	21:15	S. hist. „Królewskie sny”		
18:00	„Zbuntowany anioł” – telenowela	22:30	Sprawa dla reportera		
19:00	S. sensac. „Kamleon”	23:00	Międzynarodowy		
20:00	S. har. „Lowy koszar”				
20:55	IDOL Extra				
21:50	Dziennik				
22:05	Informacje sportowe				
22:12	Prognoza pogody				

6:00	Kawa czy herbata	14:05	S. „Kleopatra 2525”	22:00	Złota mina
8:00	Wiadomości	15:00	S. „Digimonowie”	18:00	„Złota mina”
8:12	Pogoda	15:30	S. „Blossom”	19:05	„Moja czuła i miła bestia”
8:15	Woronicza 17	16:00	S. „Obiegnij mnie”	20:50	„Wejście do labiryntu”
8:25	Telezakupy	16:20	Także kto na this	22:00	„Sprzężenie zwrotne”
8:45	S. anim. „Trzy niedźwiaki”	16:40	Okryczna-polszczyzna	23:15	„Książę Igor”
9:10	Burtzik – program dla najmłodszych	17:00	Telexpress		
9:35	S. anim. „Rycerz Piotrus herbu Trzy Jabłka”	17:20	Sportowy Express		
10:05	S. „Nowa Ziemia”	17:30	Gość Jedynki		
11:00	Gotowanie na ekranie	17:40	Gość Jedynki		
11:15	ZUS radzi	18:10	S. „Przygody Skippy” dla dzieci		
11:25	The lost secret, odc. 7 – język angielski dla średniozaawansowanych	18:35	Debie księżki		
11:40	Telezakupy	19:10	Zgadnij, odpowiedz – program dla dzieci		
12:00	Wiadomości	19:15	Dobranocia		
12:10	Agrobiznes	19:30	Wiadomości		
12:20	Kontrasty – świat luzitłe	19:59	Sport		
12:25	pieniątze	20:06	Fogoda		
12:35	Rolnictwo na święcie	20:15	„Klan” – telenowela		
12:45	S. „Piełanba”	20:40	Sportowy tydzień		
13:15	S. dok. „Zdolność przetwarzania”	21:15	S. hist. „Królewskie sny”		
13:45	Telezakupy	22:30	Sprawa dla reportera		

14:00	Milnard w rozumnie – teleturniej	14:05	S. „Kleopatra 2525”	22:00	Złota mina
14:25	Mój ślad w Telewizji: Maciej Zimniski	15:00	S. „Digimonowie”	18:00	„Złota mina”
14:35	Normanie jak w domu: Graja horrony	15:30	S. „Blossom”	19:05	„Moja czuła i miła bestia”
15:00	Wiadomości	16:00	S. „Obiegnij mnie”	20:50	„Wejście do labiryntu”
15:10	Bez elan – magazyn	16:20	Także kto na this	22:00	„Sprzężenie zwrotne”
15:40	Kontrowersje: Wynalazy – program publ.	16:40	Okryczna-polszczyzna	23:15	„Książę Igor”
16:05	Rower Białeja	17:00	Telexpress		
16:30	S. „Moda na sukces”	17:20	Sportowy Express		
17:0					

Pierwsze spotkanie po 30 latach zrodziło inne uczucie

Zew krwi

— Mamo, co to takiego znalazła? — zapytał Marek tuż po wejściu do domu. Marta spłoszono, a po dobrych kilku minutach zapytała: „Skąd to przyniosła?”

— Broniek z klasy powiedział, ale też nie wie, co to takiego, tylko słyszał jak jego mama z tatą mówili, że ja jestem znalazła. Oniemiała. Zdołała jednak wyszeptać: „Później ci, synku, wytłumaczę...”

Ale to później nie przyszło w tym dniu. Poczuła się tak źle, że wieczorem mąż musiał wezwać pogotowie. Na dobrych kilka dni pozostała w łóżku.

Pamiętny wieczór zimowy

Marek o pytaniu zapomniał. Ale Marta nie zapomniała, nie mogła zapomnieć ani na sekundę tego wieczora, kiedy wracając późno od znajomych natknęła się na schodach na jakąś torbę, w której słychać było nieokreślony pisk.

„No widzisz, zarobiłaś, sąsiedzi podrzucili ci kolejnego kociaka, wiedzą, że jesteś «kocią mamą» — zażartował mąż. — Ale już trzeciego nie pozwolę ci brać. Dość dwóch w domu. I tak od nich głowa pęka”.

— Nie wyrzucę przecież torby na mróz, zobaczymy, może komuś oddamy, ale choć kilka dni go przetrzymam — odpowiedziała zdecydowanym ruchem rozpinając błyskawiczny zamek starej, mocno podniszczonej torby. Rozpięta i... zaniemówiła. Owinięte w pieluchy cichutko kwiliło niemowlę.

„Zadzwoń na milicję, oddaj torbę, nie śmieć wnosić dziecka do mieszkania” — krzyczał mocno podekscytowany Władysław.

Ale dotąd tak cicha, spokojna, potulna Marta była stanowcza. „Uspokój się, nie krzycz, kociaka nie mogłabym wyrzucić, a tu dzie-

ko. Czy ty rozumiesz, dziecko! Przecież tyle lat marzyliśmy o nim”.

Werdykt lekarzy

Byli już faktycznie prawie dziesięć lat po ślubie i, prawdę mówiąc, stracili wszelką nadzieję na własne dziecko. Marta zrobiła wszystko, co tylko w jej mocy, ale werdykt lekarzy był nieubłagalny: „Niestety, nie będzie pani mogła nigdy mieć dzieci”. Nie pamięta, jak doszła wtedy do domu. Władysław uspokajał, prawdę mówiąc, mniej do dziecka tęsknił niż Marta. Było mu i tak dobrze. Oboje towarzyszy, ludzie do nich się garnęli, a i oni od nich nie stronili. Marta pieściła Władka, gotowała jego ulubione potrawy, hodowała kwiaty, opiekowała się bezdomnymi kotami, zabijając tym samym tęsknotę za własnym dzieckiem. Spróbowała raz zaproponować Władkowi, żeby poszli do pobliskiego Domu Dziecka, by wziąć sierotę choć na wychodne, z nadzieją, że może się przywiąże, pokocha, ale na to się nie zgodził.

Dar losu

Dlatego znalezione chłopczyka na schodach przyjęła jako dar losu. Poświęciła się Markowi, tak nazwała swego synka, po uprzednim załatwieniu niezbędnych formalności, z całym oddaniem. Zrezygnowała z ulubionej pracy, brała do domu pracę zleconą, bo nie mogła nikomu powierzyć chorowitego, często zapadającego na zdrowiu Marka.

Zapalenie opon mózgowych wróżyło najgorsze. Nawet lekarze nie dawali nadziei, że dojdzie całkowicie do zdrowia. Czego tylko nie robiła, nie dosypiając nocy, nie dojadając, no i, oczywiście, zaniebując Władysława. Tego nie mógł

jej darować, bo przecież był przyzwyczajony, że zawsze był na pierwszym miejscu. Pewnego wieczora oświadczył: „Wychodzę, bo widzę, że jestem ci zupełnie niepotrzebny”. Próbowała mu tłumaczyć, że kocha go jak dawniej, że to zupełnie inne uczucie, że właśnie chory Marek teraz najbardziej potrzebuje ich wspólnej troski. Ale Władysław pozostał na te argumenty głuchy. Wyszedł i nie wrócił. Później się dowiedziała, że już od dłuższego czasu miał inną kobietę.

Synek — dumą

Marek nie sprawiał większych kłopotów, wręcz odwrotnie — posłuszny, staranny, był jej dumą i rekompensatą za porzuconą ulubioną pracę, za rozbite małżeństwo. Był dla niej wszystkim. W szkole nauczyciele nie mogli się nachwalić, sąsiedzi jako przykład stawiali go dla swoich dzieci, a ona, Marta, puszyła się w duszy, bo takiego serca, jak jej Marek, nie miał nikt, taki był wrażliwy i miły.

Nieoczekiwana wizyta

Pewnego wieczoru, kiedy była w mieszkaniu sama, do drzwi zapukała nieznajoma kobieta. „Dobrze, że jesteś sama, to nam łatwiej pójdzie. Daj mi 100 rubli, bo inaczej powiem, że nie jesteś matką Marka. Bo prawdziwa matka — to ja” — oświadczyła jeszcze na progu.

Ta oniemiała, ale tak się zlekła tej wizyty, tym bardziej, że Marek miał lada chwila wrócić do domu, że pieniądze dała. Potem, kiedy to wszystko obmyślała, wiedziała, że zrobiła bardzo źle, bo nieznajoma będzie ją szantażować. Tak się rzeczywiście stało. Po pewnym czasie scenariusz się powtórzył. Wtedy zdecydowała, że już nadszedł czas,

żeby powiedzieć o wszystkim Markowi. O tych pogłoskach na temat jego podrzucenia, które kiedyś do niego doszły, o tym, jak rzeczywiście trafił do jej domu.

Przyjął to wyjątkowo spokojnie, rzucił się jej na szyję, wycalował i powiedział: „Tylko ty jesteś moją, jedyną mamą. Nie znam i nie chcę nigdy poznać tej kobiety, która wyrzuciła mnie zimą na schody. Nigdy nie nazwę jej mamą”.

— Synku, nie bądź tak kategoryczny, ona jest bardzo nieszczęśliwa, bo sama siebie pozbawiła największego szczęścia, bycia z własnym dzieckiem, czyli z tobą — powiedziała. Był to ich najradośniejszy wspólny wieczór.

List

Kobieta znikła. Do Marty doszły słuchy, że trafiła do więzienia. Życie potoczyło się dawnym trybem.

Z codziennymi kłopotami, niezapomnianymi dla nich obojga radościami — z racji zdobycia przez Marka matury, potem wstąpienia na wyższe studia. Życie Marty było jakby dodatkiem do życia syna. Ale jej to nie przeszkadzało, wręcz odwrotnie, była w samej rzeczy szczęśliwa.

Kiedy Marek założył rodzinę, sama śmiało zaproponowała, by zamieszkałi osobno. „Ja mam swoje przyzwyczajenia, wy młodzi, uczcie się żyć sami. Najwyżej pozwolicie być mi waszym doradcą, no i zawsze o każdej porze przyjdę z pomocą, jeżeli tylko będę mogła”.

Młodzi kupili własne mieszkanie w sąsiednim bloku, by być blisko matki, którą odwiedzali prawie codziennie, dzieląc się wszystkimi swoimi sprawami. Pewnego wieczoru Marek przyniósł list i pokazał Marcie. „Mamo, przeczytaj”.



Domem podrzuczonych dzieci w większości staje się przytułek Fot. archiwum

„Wiem, że nigdy mi nie darujesz, bo zrobiłam błąd, którego nie da się naprawić. Wiem, że to jest kolejną bezczelnością z mojej strony, ale nie umiem, nie mogę wyrzucić marzenia, by z tobą porozmawiać, choć raz jeden w życiu. Chociaż tej rozmowy bardzo się boję” — pisała „prawdziwa” matka Marka.

Decyzja

„Wybacz, synku, ale nie mogę ci mówić, co masz robić. Niech ci podpowie sumienie” — powiedziała Marta. Po kilku dniach Marek wybrał się w odwiedzin do nieznajomej dla niego kobiety, która według prawa natury była jego matką.

Trudno powiedzieć, jak to spotkanie przebiegało, bo kiedy wrócił, był tak załamany, dobity, że o nic nie pytała. Po kilku dniach powiedziała: „Mamo, muszę zabrać do swego domu matkę. Jest sparaliżowana, chora. Nie ma przy sobie nikogo. Uzgodniłem to z żoną. Powiedz mi, czy słusznie postępuję?”

— Będzie wam obojgu bardzo trudno. Ale wam pomogę, mam więcej czasu. Przecież to twoja matka. Cieszę się, że właśnie taką decyzję podjąłeś. Masz czule serce, w co nigdy nie wątpiłam — powiedziała ze łzami miłości w oczach...

Helena Gładkowska

„Władza powinna służyć człowiekowi, a nie człowiek dla niej” — uczył filozof Vydūnas

Reforma samorządu na Litwie, mimo obietnic wielu partii oraz wymownych programów, nie może ruszyć z martwego punktu. Instytucje władzy terenowej nadal są zakładnikami władzy centralnej.

Chcąc, aby na Litwie działał samodzielną, nie politykujący, tylko służący człowiekowi samorząd, należy walczyć o ugruntowanie zwyczajnej zasady:

Porządek w samorządzie i wspólnocie — to porządek w samym państwie. Aby już dziś rozstrzygać najaktualniejsze sprawy samorządu, należy osiągnąć jeden cel — udowodnić instytucjom władzy, że muszą zrezygnować z chęci zarządzania i regulowania spraw społeczeństwa, pozostawić samemu samorządowi realizację miejscowych inicjatyw, aby rozstrzygnięcie żywotnych dla mieszkańców spraw było szybkie, efektywne i korzystne. Pragniemy iść na wybory samorządowe 2002 r. razem z Wami, aby wspólnie pomyślnie odpowiedzieć na nurtujące Was pytania.

Wasz Rolandas Paksas

Założenia programu Rolandasa Paksasa, kandydata na prezydenta Republiki Litewskiej

Przywrócić szacunek do człowieka, przywrócić człowiekowi wiarę w przyszłość oraz zaufanie do siebie i do państwa.

Naszemu państwu dziś najmniej potrzeba próżnych i nie wyważonych obietnic polityków natychmiastowej poprawy życia, zrównania ubogich z bogatymi, mądrych z głupimi, pracujących z prosiakami, zmniejszenia podatków, odebrania jednym i oddania innym.

Jesteśmy bogaci swymi ludźmi, młodzieżą, potencjałem umysłowym i miłością do ojczyzny. Dziś Litwie brakuje tylko jednego — porządku w państwie, który w swoim kraju możemy zaprowadzić tylko my sami, wszyscy razem.

My sami, bez postronnej pomocy możemy tworzyć swoje życie, przyszłość własną i swoich bliskich, my sami, konsolidując się, nie ponizając musimy żądać, lecz nie prosić biurokratów, aby zrobili to, co do nich należy i ponieśli odpowiedzialność za źle wykonaną pracę.

Musimy mieć szacunek do siebie samych, abyśmy w swoim kraju byli gospodarzami, a gdzie indziej oczekiwanymi gośćmi. Żadna władza nam tego nie da i nie stworzy dobrych warunków życia, raczej odwrotnie — powinna być w takim stopniu, aby nie przeszkadzać nam to zrobić.

Musimy nauczyć się mówienia prawdy, nawet gorzkiej, ale potrzebnej Litwie. Musimy wyprostować się, podnieść głowę, być lepszymi, a jeśli trzeba, poświęcić się dla dobra innych i dla potęgi kraju. Nasze umysły muszą pojąć, że

mieszkamy tu dzisiaj i będziemy mieszkali w naszej Litwie przez cały czas, niezależnie od tego, czy będziemy częścią wspólnej Europy, czy też częścią świata. Już nigdy nie odgradzimy się ani płotami, ani granicami od zewnętrznego świata bądź sąsiadów, nie zapominajmy jednak o bezpieczeństwie swych mieszkańców, państwa.

Nasze położenie geograficzne warunkuje otwarcie na świat, musimy przyjaźnić się poprzez handel, wymianę postępowych zasad ekonomicznych i potencjału, stanowić część całokształtu światowej informacji i tworzyć go.

Na zrealizowanie tego wszystkiego potrzeba wielu rzeczy, a przede wszystkim, aby:

- zwrócona została wiara w rodzinę, państwo i przyszłość. Rodzina jest najmniejszą, ale najważniejszą częścią państwa, toteż jej członkowie powinni mieć zapewnioną pracę, zarobek i mieszkać na Litwie, nie szukać szczęścia na obczyźnie;

- w państwie panowała sprawiedliwość, szybciej doskonalili się system sądowy, sprawiedliwość szybciej dotarła do każdego człowieka, w systemie sądownictwa wprowadzony został porządek;

- odpowiedzialność na dowolnym szczeblu władzy stała się podstawową normą. Wszyscy, którym zlecono podejmowanie jakichkolwiek decyzji, powinni ponosić odpowiedzialność za ich skutki. Starac

się, aby wina za popełnione drobne wykroczenia była wykupywana pożyteczną dla społeczeństwa pracą, nie zaś izolowaniem od niego. Ciężkie przestępstwa, w tym rozpowszechnianie narkotyków, powinny być karane bardzo surowo.

- NATO i UE pomogły Litwie, a my byśmy pojęli, że polityka naszego państwa jest otwarta dla wszystkich, którzy chcą tworzyć, przyjaźnić się i handlować;

- wszyscy kierowali się nie polityką i reformami lewicy bądź prawicy, lecz pracowali dla dobra Litwy. Należy zrozumieć, że musimy być nie tylko politykami, lecz politykami-managerami;

- zmniejszenie bezrobocia stało się obowiązkiem konstytucyjnym wszystkich władz, co może zapewnić tylko liberalizacja przedsiębiorczości. Obowiązkiem przywódcy państwa jest zapewnienie, aby wszystkie ogniwa władzy spełniły swój obowiązek konstytucyjny;

- rządy pracowały na rzecz przedsiębiorczości, nie zaś odwrotnie. Zmniejszenie ilości instytucji nadzorujących przyczyniłoby się do wzrostu aktywności przedsiębiorczości, a zmniejszenie podatków uwarunkowałoby większe dochody dla państwa;

- rolnictwo Litwy nie byłoby częścią opieki społecznej, lecz strategiczną częścią przyszłości, opartą na bezpiecznej, zdrowej i zamożnej wsi litewskiej;



- rozwój wsi był zbilansowany, ogarniając dziedzinę ekonomiki, socjalną oraz inne efektywne sfery;

- Litwa pozostała krajem bezpiecznym, produkującym i eksportującym energię atomową, gdzie bezpieczeństwo energetyki byłoby pojmowane jako żywotnie ważna sprawa;

- stworzyć dla młodzieży warunki do kształcenia, edukacji, tworzenia nowoczesnej informacji, by pozostała ona na Litwie. Jedynym prawdziwym i wiecznym naszym skarbem są dzieci, młodzież. To przyszłość naszego państwa. Jakie możliwości i warunki damy im dziś, takie czeka nas jutro.

Dlatego mówię:
demokracja człowiekowi,
wolność przedsiębiorczości,
dyktatura mafii

Wasz Rolandas Paksas
(Zam. 499)

Uchonorowanie trzeciego prezydenta USA, po Woodrowie Wilsonie i Theodorze Rooseveltcie

Pokojowa nagroda Nobla dla Cartera

Tegoroczną pokojową nagrodą Nobla norweski komitet noblowski uhonorował byłego prezydenta USA Jimmy'ego Cartera. Dostał ją za „dziesiątki lat niestrudzonych wysiłków na rzecz pokojowego rozwiązania konfliktów międzynarodowych”.

W uzasadnieniu pięcioosobowy komitet docenił także wkład 78-letniego polityka, prezydenta w latach 1977-81, w „popieranie demokracji, praw człowieka oraz rozwój gospodarczy i społeczny”.

To trzeci prezydent USA, po Woodrowie Wilsonie i Theodorze Rooseveltcie, uhonorowany pokojowym Noblem. Od opuszczenia urzędu w 1981 roku był wielokrotnie nominowany do nagrody.

„W bieżącej sytuacji, naznaczonej groźbą użycia siły, Carter pozostaje wierny zasadom, że konflikty muszą być — tak dalece, jak tylko jest to możliwe — rozwiązywane w drodze mediacji i współpracy państw opartej na prawie międzynarodowym, poszanowaniu praw człowieka i rozwoju gospodarczym” — podkreślił komitet noblowski.

Carter — mediator liczących konfliktów

Komitet uznał, że zasługi Cartera dla egipsko-izraelskich negocjacji w Camp David, które zaowocowały w 1979 roku zawarciem historycznego porozumienia „same w sobie są wystarczającym osiągnięciem, aby zasłużyć na pokojową nagrodę Nobla”.

Podkreślił również, że „w czasie, gdy ciągle panowała zimna wojna między Wschodem a Zachodem, położył on nowy nacisk na miejsce praw człowieka w międzynarodowej polityce”.

Carter był mediatorem i obserwatorem w licznych konfliktach na całym świecie, w tym na Bliskim Wschodzie i Półwyspie



„Jako laureat pokojowego Nobla będę nadal mówił o pokoju i prawach człowieka” — zadeklarował dziennikarzom Jimmy Carter. Dodał, że jest „wdzięczny i zaszczycony”

Fot. EPA-ELTA

Koreańskim. „Jako laureat pokojowego Nobla będę nadal mówił o pokoju i prawach człowieka” — zadeklarował w telewizji CNN na wieść o otrzymaniu nagrody. Dodał, że jest „wdzięczny i zaszczycony”.

Nobel — pośrednia krytyka polityki Bush'a

Zapytany w Oslo przez jednego z dziennikarzy, przewodniczący komitetu noblowskiego Gunnar Berge przyznał, że nagroda dla Cartera „może być także interpretowana jako krytyka polityki obecnej administracji amerykańskiej”. Dodał, że to samo dotyczyłoby innych krajów, które naśladują Stany Zjednoczone.

„Nie chcę w żaden sposób komentować polityki prowadzonej przez prezydenta George'a W. Bu-

sha, ale myślę, że zanim się zaangażujemy w jakąś wojnę, musimy wyczerpać wszelkie inne możliwości, w tym negocjacje, mediacje, albo (...) pracować w ramach ONZ” — powiedział w piątek Carter.

Wręczenie nagrody — 10 grudnia

Zgodnie z tradycją, pokojową nagrodę Nobla król Norwegii Harald V wręczy Carterowi 10 grudnia, w rocznicę śmierci Alfreda Nobla, na gali w ratuszu w Oslo. Tego samego dnia z rąk szwedzkiego monarchy Karola XVI Gustawa w Sztokholmie swoje wyróżnienia odbiorą laureaci w dziedzinie medycyny, chemii, fizyki, ekonomii i literatury. Wszyscy dostaną złoty medal, dyplom i czek na ponad milion dolarów.

Lista pokojowych nobli za ost. 30 lat

- 2002 — b. prezydent USA, mediator w konfliktach Jimmy Carter.
- 2001 — w równych częściach ONZ i jej sekretarz generalny Kofi Annan.
- 2000 — Kim Dae Jung, prezydent Korei Południowej.
- 1999 — Międzynarodowa organizacja humanitarna „Lekarze bez granic”.
- 1998 — John Hume, przywódca Socjaldemokratycznej Partii Pracy, głównego ugrupowania północnoirlandzkich katolików i David Trimble, szef Partii Unionistów Ulsteru (UUP), głównego ugrupowania protestanckiego.
- 1997 — Kampania na Rzecz Zakazu Min Przeciwpiechotnych i jej koordynatorka, Jody Williams (USA).
- 1996 — katolicki biskup Carlos Filipe Ximenes Belo i Jose Ramos Horta, liderzy pokojowej walki o samostanowienie Timoru Wschodniego.
- 1995 — Organizacja Pugwash, działająca na rzecz rozbrojenia nuklearnego, oraz jej twórca, brytyjski fizyk polskiego pochodzenia Joseph Rotblat.
- 1994 — Jaser Arafat, przywódca Organizacji Wyzwolenia Palestyny oraz przywódcy państwa Izrael — Szimon Peres i Icchak Rabin.
- 1993 — Nelson Mandela, przywódca Afrykańskiego Kongresu Narodowego i prezydent RPA Frederik Willem de Klerk.
- 1992 — działaczka indiańska Rigoberta Menchu z Gwatemali.
- 1991 — Aung San Suu Kyi, przywódczyni opozycji birmańskiej. 1990 — Michaił Gorbaczow, prezydent ZSRR.
- 1989 — 14. dalajlama (Tenzin Gyatso), religijny przywódca Tybetańczyków.
- 1988 — Siły pokojowe ONZ.
- 1987 — Oscar Arias Sanchez, prezydent Kostaryki, autor planu na rzecz ustanowienia pokoju w Ameryce Środkowej.
- 1986 — Elie Wiesel, USA, żydowski pisarz, więzień Auschwitz, promotor historycznej pamięci o Zagładzie.
- 1985 — Międzynarodowy ruch „Lekarze Świata Przeciwko Wojnie Jądrowej”, założony w 1980 roku, pod współprzewodnictwem Jewgienija Czazowa (ZSRR) i Bernarda Lowna (USA).
- 1984 — Desmond Mpilo Tutu, anglikański biskup z RPA, obrońca praw tamtejszej czarnej ludności.
- 1983 — Lech Wałęsa.
- 1982 — Szwedka Alva Myrdal i Meksykanin Alfonso Garcia Robles, działacze ruchu rozbrojeniowego.
- 1981 — Urząd Wysokiego Komisarza ONZ ds. Uchodźców (UNHCR).
- 1980 — Adolfo Perez Esquivel, Argentyna, sekretarz generalny chrześcijańskiej organizacji „Służba Pokoju i Sprawiedliwości”.
- 1979 — Matka Teresa z Kalkuty. 1978 — Menachem Begin, premier Izraela i Anwar Sadat, prezydent Egiptu.
- 1977 — Amnesty International, międzynarodowa społeczna organizacja obrony praw człowieka.
- 1976 — Mairead Corrigan i Betty Williams, założycielki Organizacji Ludzi Pokoju w Irlandii Północnej.
- 1975 — Andriej Sacharow, ZSRR, fizyk atomowy i obrońca praw człowieka.
- 1974 — Sean MacBride, Irlandia, komisarz ONZ ds. Namibii i były premier Japonii Eisaku Sato, organizator kampanii przeciwko broni jądrowej.
- 1973 — Sekretarz stanu USA Henry A. Kissinger i minister spraw zagranicznych Wietnamu Północnego Le Duc Tho. Ten ostatni odmówił przyjęcia nagrody.
- 1972 — nagrody nie przyznano.

Śledztwo w sprawie zamachów z 11 września

Miał być piąty samolot

Władze przesłuchujące członka Al-Kaidy badają nowy ślad w sprawie zamachów z 11 września, zgodnie z którym podejrzany Ramzi Muhammad Abdullah bin al-Shibh miał piątym samolotem uderzyć w Biały Dom.

Plan ten został odwołany, kiedy bin al-Shibh, schwytany we wrześniu w Pakistanie, nie dostał pozwolenia na wjazd do USA, gdzie na Florydzie miał uczestniczyć w kursie pilotażu.

Na to, że były plany stworzenia piątej grupy porwaczy, wskazywały już zeznania Amerykanina Johna Walkera Lindha, ale nie było dotąd wiadomo, że to właśnie bin al-Shibh miał być jej przywódcą.

Teoria o piątym samolocie zyskuje na znaczeniu w ostatnich tygodniach, po tym jak prowadzący śledztwo przeanalizowali podróże bin al-Shibha po Europie w miesiącach poprzedzających ataki oraz zdobyli zdjęcia świadczące o znajomości z przywódcą grupy zamachowców 11 września Mohammedem Attą i nowe informacje o planach Al-Kaidy - zauważa dziennik.

Bardziej szczegółowe informacje o roli bin al-Shibha w atakach mogą się pojawić w wyniku aresztowania w czwartek w Niemczech Marokańczyka Abdelghaniego Mzoudi, który według tamtejszych władz mieszkał w Hamburgu razem z bin al-Shibhem, Attą i jeszcze jednym z zamachowców.

W piątek trwało przeszukiwanie

Wybory parlamentarne w Pakistanie

Sukces islamskiego sojuszu

Pierwsze rezultaty czwartkowych wyborów parlamentarnych w Pakistanie świadczą o niespodziewanym sukcesie sojuszu sześciu ortodoksyjnych partii islamskich — Zjednoczonego Frontu Działania (Muttahida Madzlis-i-Amal - MMA).

W piątek nad ranem Centralna Komisja Wyborcza w Islamabadzie przedstawiła wstępne, obejmujące ok. jedną czwartą okręgów, wyniki elekcji — mającej stanowić pierwszy krok na drodze kraju ku demokracji. Wynika z nich, że MMA zdobyła nie-

mal dwukrotnie więcej mandatów w Zgromadzeniu Narodowym niż powszechnie uważana za faworytkę Pakistańska Partia Ludowa. Dane dotyczą obsady 80 mandatów (na 342), sytuacja więc może jeszcze ulec zmianie. Islamski sojusz jednakże już świętuje w Islamabadzie swoje zwycięstwo. Rzecznik MMA, Kazi Husajn Ahmed oświadczył w piątek rano, iż o zwycięstwie Frontu w czwartkowych wyborach zdecydowały głównie coraz silniejsze antyamerykańskie nastroje w spo-

czeństwie i sprzeciw wobec sojuszu Musharrafa z USA.

Zdaniem korespondenta brytyjskiej sieci BBC w Islamabadzie, nawet jeśli MMA nie uzyska tak dużej liczby miejsc w nowym parlamencie, jak wskazują na to pierwsze rezultaty, faktycznie wybory po raz pierwszy od lat wprowadziły formalnie islamskie partie na scenę polityczną. Dotychczas nie cieszyły się one poparciem elektoratu - w dawnym parlamencie miały jedynie czterech swych przedstawicieli.

23 ofiary śmiertelne wybuchu w Groznm

„Zastraszanie lojalnych Czeczeńców”

Do 23 wzrosła w piątek liczba ofiar śmiertelnych wybuchu w urzędzie spraw wewnętrznych w dzielnicy Groznego — podał przedstawiciel promoskiewskich władz Czeczenii.

Sekretarz lojalnej wobec Moskwy czeczeńskiej Rady Bezpieczeństwa Rudnik Dudajew powiedział, że wybuch mogły spowodować dwa ładunki wybuchowe, ukryte w pomieszczeniu pod salą, gdzie w czwartek po południu odbywała się narada kierownictwa urzędu. Większość ofiar to czeczeńscy funkcjonariusze milicji.

W piątek trwało przeszukiwanie

gruzów czterokondygnacyjnego budynku, który zawalił się w następstwie eksplozji. Szanse znalezienia kogoś żywego ratownicy uznali za prawie zerowe.

Zdaniem prokuratora Czeczenii, zamach jest dziełem bojowników, którzy zdołali przeniknąć do struktur czeczeńskich organów ścigania.

„Tego aktu terroryzmu dokonano w celu zastraszania Czeczeńców, którzy pracują i mają zamiar pracować w milicji” — powiedział przedstawiciel władz w Groznm Bislan Gantamirow.

Putin o dowodach broni masowego rażenia w Iraku

Echa wizyty Blair'a

Prezydent Władimir Putin powiedział w piątek, że Rosja nie ma wiarygodnych dowodów posiadania przez Irak broni masowego rażenia, niemniej nie wykluczył współpracy w przygotowaniu nowej rezolucji ONZ w kwestii Iraku.

Po intensywnych rozmowach z premierem Wielkiej Brytanii Tonym Blair'em, który przyjechał do Moskwy w czwartek, Putin powie-

dział, że Moskwa nie ma dowodów na to, że Irak posiada broń nuklearną. Dodał, że zgodził się z premierem Blair'em, że ONZ-owscy inspektorzy rozbrojeniowi powinni mieć bezwarunkowo jak najszybciej wrócić do Iraku. Putin dał do zrozumienia, że nie był namawiany do poparcia amerykańsko-brytyjskiej nowej twardej rezolucji w sprawie Iraku.

Na podstawie doniesień PAP stronę przygotował Aleksander Borowik

Sprawa TV Polonia, to kwestia polityki MSZ — Nie spełnia podstawowego zadania

Oferta programowa TV Polonia zawiera wiele wartościowych pozycji programowych, ale jednocześnie jej program „jest coraz uboższy” — uważają posłowie z obradującej w tym tygodniu sejmowej Komisji Kultury i Środków Przekazu.

Członkowie komisji zapoznali się z realizacją przez telewizję publiczną ustawowych zadań w zakresie oferty programowej dla środowisk polonijnych oraz Polaków zamieszkałych za granicą.

Podczas dyskusji posłowie zwracali uwagę przede wszystkim na to, że oferta TV Polonia nie powinna ulegać zmniejszeniu. Z ubolewaniem mówili o tym, że nie spełnia ona podstawowego zadania, jakim jest promowanie polski i kultury polskiej poza granicami kraju oraz o zniknięciu programów związanych z nauczaniem języka polskiego.

Wiceprezes TVP Tadeusz Skoczek, dzieląc zarzuty stawiane przez posłów, tłumaczył niedostatki brakiem wystarczających środków finansowych, które są przyznawane z budżetu MSZ.

Wiceprzewodnicząca komisji

Iwona Śledzińska-Katarasińska (PO), podsumowując dyskusję podkreśliła, że dopiero w momencie, kiedy będzie przez MSZ ustalona polityka i jej priorytety wobec Polonii, można będzie rozmawiać o pieniądzach.

„Należy się cieszyć, że w Ameryce Południowej jest kilkadziesiąt abonamentów, jednak są to kosztowne zabawy. Natomiast problemem rzeczywistym, z którym TV Polonia nie da sobie rady, jest sytuacja Polonii i Polaków na Białorusi i Ukrainie. I tu z pomocą musi przyjść MSZ” — oświadczyła wiceprzewodnicząca komisji. Dodała, że tylko wizja pewnej strategii przekazu medialnego może pomóc przy szukaniu pieniędzy.

Uczestniczący w posiedzeniu komisji Wiesław Osuchowski z MSZ podkreślił, że podstawowym zadaniem programowym TV Polonia powinno być nauczanie języka polskiego. „Należy też wprowadzić program promocyjny „Polska dzisiaj”, który pokazywałby Polskę nowoczesną, zmieniającą się i dynamiczną. Na to czeka Polonia i Polacy” — uważa Osuchowski.

Chicagowska premiera filmu o Rafale Pietrzaku — „Wszystko, co powiesz...”

5,5 tys. dolarów zebrano podczas śródowej premiery filmu „Wszystko, co powiesz...” w chicagowskim Teatrze Chopina. Pieniądze pomogą w staraniach o nowy proces Rafała Pietrzaka, 4 lata temu skazanego przez stan Teksas na 30 lat więzienia za rzekome molestowanie dziecka konkubiny.

Czarno-białe zdjęcia Rafała z więziennej sali odwiedzin przetykają kolorowe przebitki „świata żywych”. O niesprawiedliwym procesie opowiadają krewni i przyjaciele skazanego.

Rafał został uwięziony w 1996 roku. Robertson Unit to jego trzecie więzienie. Tak jak poprzednie, o zastrzyżonym rygorze, dla najgroźniejszych kryminalistów. Sam był świadkiem sześciu zabójstw współwięźniów. O 20 innych słyszał. Za prawo do godności płaci więziennej mafii 75 dolarów miesięcznie.

Film „Wszystko, co powiesz...” to w głównej mierze jego opowieść. Przeważa ujęcie jego głowy z więzienną słuchawką przy uchu. Napisy

końcowe — na sali kompletna cisza. Nikt nie klaszcze — nie wypada. Szept matki Rafała, Barbary Pietrzak, słyhać nawet na końcu sali: „Światny film, wiesz? Naprawdę dobry”.

We wrześniu tego roku Barbara Pietrzak po raz pierwszy przyjechała do USA. Po sześciu latach starań nareszcie udało jej się uzyskać trzymiesięczną wizę. Syna zobaczyła po raz pierwszy po 13 latach za kuloodporną szybą więzienia. Potem wzięła udział w zdjęciach do filmu.

Według Elżbiety Sobon-Raszyk, przesłaniem „Wszystko, co powiesz...” nie jest udowodnienie, że Rafał jest niewinny, tylko pokazanie, że podczas procesu zostało popełnionych wiele błędów proceduralnych: „Chcieliśmy pokazać, że Rafałowi odmówiono podstawowego prawa człowieka do uczciwego procesu”.

Sprawa ujrzała światło dzienne w 2000 roku dzięki artykulowi w „Nowym Dzienniku” „Zły dotyk”. Jego autor Marcin Fabjański otrzymał nagrodę Grand Press.

Polski żeglarz skazany przez sąd na Bahamach — Za przemyt nielegalnych imigrantów

Sąd na Bahamach na Oceanie Atlantycznym u wybrzeży Florydy skazał polskiego żeglarza Ryszarda Kwasiborskiego na grzywnę w wysokości 3 tys. dolarów z zamiarą na areszt z oskarżenia o przemyt nielegalnych imigrantów.

Kwasiborski wraz z bratem Kazimierzem i innym Polakiem, najprawdopodobniej naturalizowanym Amerykaninem, byli oskarżeni o przemyt 20 nielegalnych chińskich imigrantów z Haiti na Florydę.

Polskie władze konsularne w Londynie, których jurysdykcja rozciąga się na Bahamy, uważają, że wyrok jest nieprawomocny i obaj skazani mogą wnieść odwołanie w terminie 7 dni. Dotychczas tego nie zrobili. W orzeczeniu sąd nie rozstrzygnął sprawy jachtu — domniemanego narzędzia prze-

stępstwa i dowodu w sprawie — który znajduje się na wyspie Bimini. Podsądni nie przyznają się do winy.

Ryszard Kwasiborski jest bratem Kazimierza Kwasiborskiego, który wraz z nim i trzecią osobą, nazwiskiem Olszewski, został aresztowany 21 lipca w pobliżu wysepki Bimini w oparciu o tę samą podstawę prawną i zmarł 28 sierpnia.

Adwokat podsądnych utrzymuje, że oskarżeni zabrali rozbitków — imigrantów z tonącego kutra rybackiego. Wskazuje też na uchybienia formalne władz śledczych, które nie przeprowadziły konfrontacji oskarżonych z domniemanymi nielegalnymi imigrantami.

Przyczyna śmierci Kazimierza Kwasiborskiego nie jest znana. Wiadomo, że od wielu lat chorował na astmę. Konsulat nadal nie otrzymał wyników sekcji zwłok.

Rozmowa z Krzysztofem Mazowskim, dziennikarzem i redaktorem naczelnym miesięcznika „Relacje”, założycielem portali internetowych „Wirtualna Polonia” i „RelacjeOnline”

Polonia czeka na rzetelną informację

Kiedy w styczniu br. portal „Wirtualna Polska” ogłosił likwidację serwisu polonijnego, Pan, razem z przedsiębiorcą Włodkiem Kulińskim, zapowiedział jego ratowanie poprzez założenie w Szwecji nowego, analogicznego portalu pod adresem www.wirtualnapolonia.com. W wywiadzie udzielonym wówczas „Kurierowi Wileńskiemu” („KW” nr 23 z 2 lutego) powiedział Pan m. in., że „pomysł uruchomienia nowego portalu jest w pewnym sensie wymuszony likwidacją Serwisu Polonia prowadzonego dotychczas przez portal „Wirtualnej Polski”.

To rzeczywiście stało się bardzo nagle... Zaproponowałem wówczas red. Rachtanowi, prowadzącemu dział polonijny „Wirtualnej Polski”, wspólne ratowanie serwisu i zacząłem rozglądać się za ewentualnymi sponsorami. Organizacja polonijna w Szwecji poleciła kiedyś mojej uwadze p. Włodka Kulińskiego, który organizował wsparcie dla repatriantów z Kazachstanu. Pomogłem Mu wtedy w uruchomieniu strony internetowej. Pomyślałem, że może teraz pomoże w ratowaniu serwisu polonijnego.

Kuliński przyjął Pańską propozycję. Na jakich zasadach?

Zawarliśmy następujące porozumienie: strona polonia.rep zostanie przekształcona w stronę „Wirtualna Polonia”. Serwer był bowiem opłacony na pewien okres z góry. Zarejestrowaliśmy tylko nową nazwę. Nie myślałem wtedy w kategoriach „prawnych”. Umowę traktowałem jako umowę dżentelmeńską. Mój „sponsor” zobowiązał się do „zapewnienia ekonomicznych podstaw działalności portalu”, a ja, wspólnie z red. Rachtanem mieliśmy odpowiadać za stronę merytoryczną przedsięwzięcia. P. Kuliński powiedział, że nie będzie się wtrącał do spraw merytorycznych, bo się na tym zupełnie nie zna (prywatnie jest rzemieślnikiem), a gdyby kiedyś zaczął się wtrącać to — jak sam to określił — „trzeba mu wyraźnie przypomnieć, gdzie jest jego miejsce”. Przyjmując takie założenia przystąpiłem do konstruowania portalu.

Ale już wkrótce umowa została naruszona?

Zaczął się od sporu pomiędzy p. Kulińskim a red. Rachtanem, któremu — jako sponsor — obiecał jakąś formę spółki bądź rekompensaty finansowej za pracę dla „Wirtualnej

Polonii”. Red. Rachtan prowadził wcześniej dość szeroką akcję na rzecz ratowania serwisu i tym samym kontaktował się z wieloma osobami. W USA powstał nawet portal wirtualnapolonia.net otwarty przez p. Stana Ziółkowskiego. P. Kuliński zarzucił Mu nieoportuną i współpracę ustalała...

Tymczasem nasz portal rozwijał się bardzo szybko. Praktycznie przejęliśmy od razu całą dotychczasową klientelę WP, szereg stron umieściło do nas link, wykorzystywało nasze materiały, cytowała nas TV Polonia. I wszystko byłoby bardzo dobrze, gdyby nie rosące zainteresowanie p. Kulińskiego zawartością merytoryczną serwisu. Początkowo powitałem to z zadowoleniem, ponieważ samotne prowadzenie strony, po przerwaniu współpracy z red. Rachtanem, było ciężką, wielogodzinną, społeczną pracą, niebawem jednak okazało się, że dyskusowanie nawet drobnych szczegółów zajmuje nam długie godziny. Okazało się, że mamy całkowicie różne zdania na podstawowe kwestie związane z prowadzeniem serwisu. Mamy całkowicie odmienne systemy wartości... Chętnie wysłucham dobrej rady, ale nie mogę tolerować nacisków...

Czy nie próbował Pan jednak przypomnieć pierwotnej wersji umowy „dżentelmeńskiej”?

Tak, ale usłyszałem wtedy... że już nie obowiązuje. Konflikt stał się faktem, na jego efekty nie trzeba było długo czekać... Nie chciałem wchodzić w szczegóły, momentami są one nie do publikacji.

Dla mnie prowadzenie takiej działalności oznacza podporządkowanie się pewnym zasadom — przekazywane informacje powinny być obiektywne, neutralne, apolityczne... Polonia czeka przecież na rzetelną informację! Ponieważ p. Kuliński był formalnie właścicielem „miejsca” na serwerze i domeny, pewnego dnia po prostu zmienił kody dostępu i tak zakończyła się nasza współpraca.

Wtedy pojawiła się w Internecie informacja, że miesięcznik „Relacje” odżegnuje się od serwisu „Wirtualnej Polonii”.

Tak. Mogę jednak zrozumieć, że taki serwis jak „Wirtualna Polonia” jest bardzo potrzebny dla pewnych grup Polaków poza Polską — odnajdują tu swoje poglądy, mogą wyrazić swoje frustracje dopisując anonimo-



„Wysłucham dobrej rady, ale nie mogę tolerować nacisków” — mówi Mazowski

wo opinie... Ja chciałem dotrzeć do nieco innej grupy niż mój „sponsor”, i w zupełnie inny sposób. Nasze drogi musiały się w końcu rozejść i w sumie jestem z tego zadowolony. Pan Kuliński ma niewątpliwie „swoją wizję” i prowadzi serwis z właściwą sobie pasją... Ja natomiast, tworząc taki serwis jak „Wirtualna Polonia”, nabrałem niezbędnych doświadczeń, które teraz wykorzystuję przy tworzeniu niezależnego portalu www.relacjeonline.com dla innego kręgu odbiorców.

Rozmawiała Wanda Zajączkowska
Fot. archiwum

P. S. Włodek Kuliński poproszony o wypowiedzenie się w powyższej sprawie powiedział w czwartek dla „Kuriera Wileńskiego”: „Wirtualna Polonia” o decyzji Krzysztofa Ma-



„Konfliktu nie było” — twierdzi Kuliński

zowskiego dowiedziała się na początku lipca... też z Internetu. Przyjeśliśmy ją ze smutkiem. „Wirtualna Polonia” nigdy nie miała żadnych sponsorów i powód podany w informacji o konflikcie merytorycznym sponsor — redaktor nie mógł zaistnieć. Prawdziwych powodów do zerwania dobrej układającej się współpracy nie znam, więc trudno mi komentować suwerenną decyzję”.

Czechy — Polak uciekł z więzienia

Z czeskiego więzienia w Kolovie koło Kynszperku uciekł Polak, który odbywał tam dwuletni wyrok.

26-letni Bogdan Sz. zdołał zrobić otwory w wewnętrznym i zewnętrznym ogrodzeniu otaczającym teren zakładu karnego. Z celi wydostał się bez problemu. „Nasze więzienie jest zakładem lekkiego typu, w oknach nie ma krat” — wyjaśnił komendant więzienia, Miroslav Bednarz.

Sz. odsiadywał wyrok za przestępstwo przeciwko wolności osobistej. Być może powodem ucieczki było odrzucenie w zeszłym tygodniu przez sąd jego wniosku o skrócenie kary.

Stronę na podstawie „Nowego Dziennika” i PAP przygotowała
Wanda Zajączkowska

USA: Gubernator Nowego Jorku — Wyróżniony Amicus Poloniae

Gubernator Nowego Jorku George Pataki został w ubiegłą niedzielę uhonorowany wyróżnieniem Amicus Poloniae (Przyjaciel Polski). Nagroda została wręczona w czasie 65. Parady Pułaskiego, która odbyła się na Manhattanie.

Wyróżnienie Amicus Poloniae jest przyznawane obywatelom Stanów Zjednoczonych za wybitne zasługi w rozwijaniu przyjaźni i współpracy między Polską a USA. Zostało ono ustanowione w 1996 roku. Wyróżnienie dla gubernatora przyznał ambasador RP w Waszyngtonie.

Pataki obok kardynała Edmunda Szoki, amerykańskiego duchownego polskiego pochodzenia, byli Honorowymi Marszałkami Parady Pułaskiego. Jest to największa manifestacja polskości w Stanach Zjednoczonych. Co roku odbywa się

ona na słynnej 5. Alei na Manhattanie. W ubiegłym roku z uwagi na tragiczne wydarzenia 11. września Parada Pułaskiego została odwołana.

Gubernator Pataki, który ubiega się o reelekcję w listopadowych wyborach, uzyskał poparcie społeczności polonijnej. W ubiegłym tygodniu w czasie spotkania w nowojorskiej Fundacji Kościuszkowskiej wsparło go polsko-amerykańskie środowisko polonijne skupione w Polish American Business Club. Pataki wskazywał wtedy na siłę polityczną polskiej społeczności.

Na miesiąc przed wyborami George Pataki jest liderem w sondażach, o kilkanaście punktów procentowych wyprzedza swojego kontrkandydata na urząd gubernatora stanu Nowy Jork — Carla Mcalla.

Patronat prasowy „Kuriera Wileńskiego”

Rok pamięci Generała Sikorskiego

Jak już pisał „Kurier Wileński” (nr 125 z dnia 29 czerwca i nr 5 października br.), w związku z tragiczną śmiercią Generała Władysława Sikorskiego na Gibraltarze okres od 4 lipca 2002 do 4 lipca 2003 ogłoszono Rokiem Pamięci Generała Sikorskiego, apelując do Polaków na całym świecie o organizowanie lokalnych obchodów. Na Litwie patronat medialny nad obchodami sprawować będzie „Kurier Wileński”.

C. d., pocz. patrz w „KW” z dnia 5 października

„Ulepszenie” polskiego rządu i oczyszczanie przedpola dla prosowieckich kolaborantów przybrało jak widać dość dramatyczny obrót. Wygląda na to, że na zmianach polskich władz najmniej zależało Niemcom, którzy może nawet liczyli na zawarcie z Polską odrębnego pokoju, wykorzystując sprawę katyńską. Grot Rowecki został wydany Niemcom przez Polaków, pracujących być może dla jednego z zainteresowanych wywiadów. Jedną z zamieszanych w sprawę osób mieszkała potem w Londynie, a Anglicy odmówili jej wydania władzom PRL.

Jak pisze Dariusz Baliszewski — w Kairze w ostatnich dniach podróży przed odlotem na Gibraltar — Sikorski przyjmował i rewizytował miejscowe osobistości. Spotkał się m. in. z lordem Moyne'em, brytyjskim zastępcą ministra ds. Wschodu (rok później jego rozmówca zginął w zamachu zorganizowanym przez tzw. Grupę Sterna, żydowską organizację terrorystyczną). Zapoznawał się także z treścią depeesz z Warszawy i Londynu, które donosiły m. in. o zamachu na jego życie w Bagdadzie, zorganizowanym przez sowieckiego agenta (w tym momencie musiał się gorzko uśmiechnąć), a także o niemieckich planach powołania polskiego rządu kolaboracyjnego z byłym premierem Kozłowskim lub byłym ministrem Beckiem na czele. Wszystko, co w tych dniach robił i planował Sikorski, otaczała atmosfera najgłębszej tajemnicy — tak głębokiej, że polskie archiwa nie zachowały żadnych dokumentów z kairskiej wizyty. Prof. Janusz Zawodny zanotował znamienne wypowiedzi Ludomira Rayskiego, jednej z najciekawszych polskich postaci tej wojny, generała, który zrezygnował ze stopnia, by walczyć w RAF-ie jako zwykły pilot. „Sikorski, mówiąc otwarcie, był agentem niemieckim od czasu legionów. Coś tam robił na Middle East i Churchill wykończył go. Obawiano się, że Sikorski mógł być pośrednikiem między Niemcami, Rosją i Afryką”. Na pytanie prof. Zawodnego, czy życzy sobie autoryzacji wywiadu, gen. Rayski odpowiedział: „Nie. To wszystko, co powiedziałem, może być udokumentowane. Jak czegoś nie wiem na pewno, to nie mówię”. Dokumentów jednak nie ma. Pozostaje tylko posądzenie rzucające cień na legendę Generała. (Zwraca na to uwagę także prof. A. Garlicki

w Polityce z 3 sierpnia 2002.)

Leszek Moczulski w artykule „Koniec świata szwoleżera” (GW 6-7/07-02) pisze: „Odkąd zaczęła się materializować wizja Stalina jako głównego zwycięzcy w wojnie, Naczelny Wódz coraz częściej zwracał się do tępiących piłsudczyków. Podczas swojej ostatniej wizyty na Bliższym Wschodzie kazał nawet zagrać defilującym oddziałom „Pierwszą Brygadę”, a niewiele godzin przed śmiercią — gdy polityka polska tkwiła już w ślepych zaułkach — polecił obecnemu w Gibraltarze Ludwikowi Łubieńskiemu zorganizowanie przetrzutu b. ministra Becka z Rumunii do Londynu. Bliżej, niemalże pod ręką znajdował się Wieniawa. (...) W marcu 1942 r. do Waszyngtonu przyjechał Sikorski, szukający u Roosevelta wsparcia. Chodziło mu po głowie różne pomysły, niektóre równie diaboliczne jak naiwne. Strasznie aliantów, że Polska zawrze separatystyczny pokój z Niemcami w lipcu 1941 roku przyjęto by wzruszeniem ramion, a rok, dwa później może nawet z ulgą. (?) W toku tej wizyty Sikorski ścinał z Nowego Jorku Wieniawę. Nikt nie wie o czym rozmawiali w cztery oczy, ale obaj panowie nie ukrywali, że osiągnęli pełne porozumienie. Długoszowski otrzymał nominację na ambasadora w Hawanie. Stolica Kuby była wówczas jednym z nielicznych miejsc, gdzie na co dzień mogli się spotykać przedstawiciele wszystkich walczących państw.”

Bazując na takich przesłankach łatwo można ulec pokusie próby rekonstrukcji wydarzeń w następujący sposób: Po ujawnieniu Katynia i sukcesach armii niemieckiej na wschodzie niewątpliwie wiele osób zadawało sobie pytanie, kto jest większym wrogiem Polski — Rosja Sowiecka czy Niemcy. Do porozumienia z Niemcami dążył np. były sanacyjny premier Leon Kozłowski, który zdezerterował z armii Andersa i przeszedł przez linię frontu na stronę niemiecką. Prawdopodobnie koncepcja podpisania odrębnego pokoju z Niemcami, jako jedna z wielu możliwości, rozpatrywana była także przez Generała Sikorskiego... Polityk nie byłby bowiem prawdziwym politykiem gdyby nie rozważył wszystkich ewentualnych wariantów postępowania i rozwoju sytuacji, co nie znaczy wcale, że musi je realizować. Nie sądzę, żeby Sikorski choć przez chwilę traktował taką koncepcję poważnie, ale oczywiście mógł postawić pytanie — co by było, gdyby... Równocześnie władze niemieckie kokietują Polaków obietnicami utworzenia polskiego rządu i Polski w niemieckiej strefie wpływów. (Podobną koncepcję mieli Rosjanie, ale im lepiej udało się jej wykonać.) Ostatnim posunięciem Sikorskiego jest wezwanie Becka, rozważanego przez Niemców jako kandydata na premiera, na konsultacje do Londynu. Alianci odbierają to ja-

ko kolejny dowód „polskiego spisku”. Generał ginie, praktycznie na oczach sowieckiego ambasadora Majskiego, „przypadkowo obecnego” w Gibraltarze, tego samego Majskiego, z którym jeszcze tak niedawno Generał podpisał układ Sikorski-Majski o przywróceniu stosunków dyplomatycznych między Polską a Rosją Sowiecką. Już wcześniej zginął, jakoby śmiercią samobójczą, Generał Wieniawa Długoszowski, który mógł, ale nie musiał, mieć kontakty w Niemcami w Hawanie.

Dla Anglików w każdym razie Generał stanowił tylko kłopot. Utrudniał przecież porozumienie z Rosjanami i „pokojowe” rozwiązanie sprawy polskiej. Bez Generała możliwy stał się Teheran i Jalta, bez Generała był po prostu święty spokój i politycy daleko mniejszego formatu, którymi łatwiej było manipulować. Oczywiście, nie wiadomo kto zabił Generała, ale niewątpliwie Anglicy odczuli ulgę. Niemcy natomiast wykorzystali sprawę propagandowo i ogłosili Generała „ostatnią ofiarą Katynia”. Czy Niemcy coś wiedzieli, czy tylko bluffowali takimi kartami, jakie dostali w tym rozdaniu? Czy też Generała zabili po prostu Niemcy organizując to tak, aby podejrzenia spadły na Anglików, a Anglicy zrzeczenie zaaranżowali „katastrofę”, aby zniweczyć plan niemiecki?

Jak więc było naprawdę? W „katastrofie” zginął także Anglik — pułkownik i poseł do Izby Gmin Victor Cazalet... A może była to „tylko” katastrofa? Może nie trzeba wcale szukać sensacji i rozważać koncepcji rzucających cień na osobę Generała — sugerujących podjęcie rozmów z Niemcami? Już raz zrobili to Sowieci... Prawda niewątpliwie jest gdzieś ukryta w archiwach. Brytyjczycy niezbyt chętnie udostępniają dokumenty na temat śmierci Generała i wiele lat upłynęło zanim wszystko wyjdzie na jaw, o ile w ogóle wyjdzie, o ile w ogóle to jeszcze kiedyś będzie kogoś interesowało. Są jeszcze archiwa niemieckie i rosyjskie, ale trzeba odwagi, aby zacząć szukać i jeszcze większej odwagi, aby nie zważając na konsekwencje ogłosić to, co się znajdzie. Kilka niejasnych sugestii to chyba za mało. To fakt, że wszyscy właściwie są tu podejrzani, a prawda może okazać się bardzo niewygodna. Może więc komuś przyjdzie do głowy, aby nie przypominać 60. rocznicy śmierci Generała na Gibraltarze. Może lepiej nie wywoływać wilka z lasu?

Krzysztof Mazowski

Więcej informacji na stronie internetowej: www.relacjeonline.com

Przypisy:

„Wielkość człowieka tkwi nie w przeciwstawianiu się społeczeństwu, lecz w oparciu o nie i w wyrażaniu swym działaniem jego dążeń w danej dobie. To jest istotą postaci Sikorskiego w przelomowej chwili naszych dziejów: stał się uosobieniem tego, co Naród czuł, co myślał, czego chciał, o co walczył. Kto pamięta jak Kraj i każdy człowiek w Kraju patrzył wówczas na Sikorskiego gdzieś daleko na obczyźnie z uniesioną tam myślą państwową i siłą zbrojną polską — a jak On znowu zapatrzony był z dala, codziennie i nieustannie, w dół i w górę Kraju — wie, że było tak jak mówię: był wyrazicielem narodu...”

Słowa Prof. S. Stronńskiego o śp.

Generale Sikorskim.
(Londyn, 4 lipca 1943)

Osobiste ściśle tajne Londyn,
dnia 11 maja 1943

Pan Prezes Rady Ministrów
Generał Władysław Sikorski
w miejscu.

Panie Generale, od dłuższego czasu zamierza pan Generał udać się na Środkowy Wschód. Zamiar tej podróży wypływa z Pańskiej troski o doniosłe interesy państwowe, a w pierwszym rzędzie o najliczniejszą część armii polskiej, skupioną na tamtym terenie.

W związku z sytuacją armii naszej na Wschodzie byłoby niewątpliwie pożądane przybycie na Wschód Naczelnego Wodza. Doceniamy całkowicie motyw, które Pana Generała skłaniają do podjęcia jeszcze jednego uciążliwego lotu.

Niemniej jednak po głębokim rozważeniu całokształtu wiążących się z tą zamierzoną podróżą zagadnień, musimy uznać, że jeszcze bardziej ważne i doniosłe z państwowego punktu widzenia względy przemawiają za zaniechaniem jej w obecnym czasie.

Przed wszystkim położenie polityczne jest obecnie tak poważne i tylu niebezpieczeństwami dla sprawy polskiej najeżone, że całkiem niemożliwą rzeczą jest nieobecność Prezesa Rady Ministrów nawet krótkotrwała, w siedzibie Rządu. Pomimo naszych pojedynczych tendencji konflikt z Rosją rozwija się i doprowadzić może do daleko idących decyzji międzynarodowych. Uznając niezmiernie ważne znaczenie dla sprawy polskiej ośrodka naszych Sił Zbrojnych na Wschodzie, musimy jednak stwierdzić z całym naciskiem, że decydującą dla sprawy polskiej jest rola i stanowisko rządu polskiego w Londynie. Tu jest punkt ciężkości sprawy polskiej, tu się będą ważyły losy narodu polskiego. To jest więc i najważniejszy posterunek Pański, Panie Generale: nie może go Pan opuszczać w tak szczególnie ciężkiej i odpowiedzialnej historycznej chwili.

Do tego ogólnego względu pozwalamy sobie dodać względnie szczególny, nie mniej ważki od poprzedniego. Wiadome jest, że stan umysłów części uchodźstwa polskiego na Wschodzie jest szczególnie podniecony zbrodniczą agitacją pewnych żywiołów i że czyni tę podróż niebezpieczną dla Pana Generała. Niewykluczone byłoby też prowokacja ze strony obcego mocarstwa.

Doskonale znana nam jest osobista odwaga Pana Generała, ale Jego osoba należy do narodu polskiego, z nią złączone są losy sprawy polskiej w tej wojnie, a tych nie można na jakiegokolwiek ryzyko narażać.

Dlatego gorąco apelujemy do Pana Generała, jako członkowie rządu i ludzie szczerze Mu oddani, by podróży na Wschód w obecnych warunkach zaniechał, a w każdym razie, by dał nam możliwość zajęcia w tej sprawie stanowiska na Radzie Ministrów.

Mając nadzieję, że inni członkowie rządu podzielają nasz pogląd w tej sprawie, szczerze Mu oddamy, że Pan Generał nie weźmie nam za złe, że odpisy powyższego listu skierujemy do ich rąk. Łączymy wyrazy głębokiego szacunku.

Wacław Komarnicki
Marian Seyda



Dla Anglików Generał stanowił tylko kłopot
Fot. archiwum

Według ustaleń Normana Daviesa, dokumenty brytyjskiego wywiadu dotyczące tragedii w Gibraltarze spoczywają w Public Record Office w Kew pod Londynem, w dwóch teczkach datowanych na rok 1943. Jedną z nich, opatrzoną liczbą 25, odtajniono w 1968 roku (a więc zgodnie z normalną pragmatyką urzędową po upływie 25 lat). Na drugiej teście widnieje adnotacja „+35”, co oznacza, że jej zawartość zostanie prawdopodobnie odtajniona w 2003 roku. Polski historyk Jacek Tybinka podaje natomiast, powołując się na własną kwerendę w PRO, że wciąż są niedostępne dwie inne tečky dotyczące śmierci Sikorskiego. Pierwszą, o sygnaturze AIR 2/15113, zatrzymano w Ministerstwie Lotnictwa, choć z jej oznaczenia („+25”) wynikałoby, że powinna zostać przekazana do archiwum w 1994 roku. Druga tečka (sygn. AIR 2/18812) zgodnie ze swym oznaczeniem miała zostać udostępniona w tym roku... Wydarzeń w Gibraltarze prawdopodobnie dotyczy także wciąż niedostępna tečka brytyjskiego Ministerstwa Obrony (sygn. DEFE 24/71).

Jak czytamy w magazynie „Mówią wieki”, mimo wielokrotnych apeli strony polskiej władze brytyjskie odmawiają ujawnienia wszystkich materiałów związanych z tragedią w Gibraltarze. Co więcej, rząd JKM odmawia zwrotu stronie polskiej większości dokumentów państwowych odnalezionych przy gen. Sikorskim, nie tłumacząc nawet, dlaczego przywłaszczył sobie i przetrzymał przez ponad pół wieku cudzą własność.

Jarosiaw Valenta w artykule: „Gibraltar 1943: Czy prezydent Benesz oskarżał Brytyjczyków”, (Więź, nr 7/ lipiec 1983) przytacza tezy Rolfa Hochhutha, autora sztuki „Soldaten”, który w hamburskim dzienniku „Welt am Sonntag”, nr 1/5. I. 1969 napisał „Benesz stwierdził już w 1943 roku, że to Winston Churchill zabił Sikorskiego”. W swojej głośnej sztuce, poświęconej katastrofie Hochhuth mówi m. in. „Pilot, który przeżył, musi przysiąc: była to awaria maszyny. Och, kto jednak daje wiarę temu, co mówi pilot, który jako jedyny z tuzina ludzi wydosłaje się żywy z samolotu”. (R. Hochhuth: „Soldaten”, Hamburg 1967, str. 184). Hochhuth broniąc swojej tezy powoływał się na pamiętniki jugosłowiańskiego gen. Milovana Djilasa. Według relacji Djilasa Stalin nie starał się ukrywać swego krytycznego stosunku i nieufności wobec Churchilla i Brytyjczyków. Stalin według relacji Djilasa (M. Djilas: „Gesprache mit Stalin”) kilkakrotnie powtarzał ostrzeżenie, by Jugosłowianie mieli się na baczności przed brytyjską dwulicowością oraz przed Intelligence Service.

Krzysztof Mazowski

Z okazji Dnia Imienin

Edwardowi Klonowskiemu

moc życzeń — dobrego zdrowia, wszelkiej

pomyślności oraz task Bożych

składa zespół redakcji

„Kuriera Wileńskiego”

Nowe przepisy zastopowane w rządzie

Ministrów skłóciła szybkość

W tym tygodniu gabinet ministrów miał zatwierdzić nowe przepisy ruchu drogowego, które reglamentują wprowadzenie wielu nowości, m. in. kontrowersyjne zredukowanie szybkości w miastach do 50 km/godz. Właśnie ta poprawka wywołała burzliwą dyskusję i odroczenie decyzji na kilka tygodni.

Jak już pisaliśmy, nowe przepisy miały wejść w życie 1 września. Jednak z powodu biurokratycznej opieśloności (m. in. urlopów) sprawa ta nadal drepce na miejscu.

Długa droga zreformowanych przepisów ruchu drogowego żywo przypomina pielgrzymkę obywatelskiego ubezpieczenia odpowiedzialności cywilnej (OC).

Wtedy jednak nowość miała poparcie potężnego lobby spółek ubezpieczeniowych. Z kolei nowe przepisy, oprócz ich autorów i niewielkiej części kierowców, nie mają większego poparcia.

Największe zastrzeżenia wywołuje zmniejszenie szybkości na terenie zabudowanym z 60 do 50 km/godz. Właśnie emocje w rządzie wokół tej poprawki spowodowały, że nowe przepisy, których celem jest poprawienie bezpieczeństwa na drogach (jest bardzo wiele potrzebnych punktów — patrz ramkę), wejść w życie z opóźnieniem.

„Ofiara” nie pomogła

Minister komunikacji Zigmantas Balčytis nie zdołał przekonać swoich kolegów („Liczba ofiar na drogach kraju zmniejszyłaby się o co najmniej 50 osób. Tylko w ośmiu kra-



Zmniejszenie szybkości spowoduje wydłużenie się czasu poruszania się po mieście

Fot. ELTA

jach Europy — m. in. Rosji, Białorusi, Moldawii, Ukrainie — zezwala się na „60-tkę w mieście”) co do jak najszybszego zatwierdzenia „zeuropeizowanych” przepisów ruchu drogowego.

Jak twierdzą eksperci, ryzyko trafienia do wypadku na Litwie jest 5-6-krotnie wyższe niż np. w krajach skandynawskich.

W ub. r. na 100 tys. mieszkańców kraju przypadły 162 wypadki, 19 ofiar śmiertelnych, 192 rannych. Roczne straty z tego tytułu na Litwie sięgają 1,3 mld Lt, czyli 3 proc. krajowego produktu brutto, kiedy tymczasem w innych europejskich krajach cyfra ta nie sięga 1 proc.

Nie pomogło ministrowi komunikacji nawet rzucenie w ofierze propozycji, żeby owe „50 km/godz.” odłożyć do 1 stycznia.

Argumentacja pozostałych ministrów z premierem na czele miała żelazną logikę: „Skoro i tak nowe prze-

pisy mogą wejść w życie dopiero po przyjęciu przez Sejm odpowiedniej uchwały o bezpieczeństwie ruchu drogowego, to nie ma po co się śpieszyć — do 1 stycznia jest jeszcze dużo czasu”.

W drogę weszły polityczne interesy?

Zmniejszenie szybkości o 10 km całkowicie zdominowało 45-minutową dyskusję rządu. Czy tu chodziło o dodatkowe wydatki pilotujące wejście nowych przepisów, m. in. odnowienie znaków drogowych? Minister finansów Dalia Grybauskaitė martwiła się, że brak dokładnego kosztorysu novum może spowodować nieuzasadniony wzrost apetytu samorządów, które będą żądać finansowego zadośćuczynienia za kosztą wprowadzenia nowości w życie, czyli na krajowe drogi.

Jednak chodzi tu chyba o podjęcie niepopularnych kroków tuż przed samorządowo-prezydenckimi wyborami. Petras Česna, minister gospodarki powiedział wprost: „Społeczeństwo kraju będzie niezadowolone ze zmniejszenia szybkości, ponieważ to nie odpowiada interesom mieszkańców”.

Kuriozalny przykład sąsiadów

W sumie wszyscy — zarówno urzędnicy jak i kierowcy — doskonale rozumieją, że zmniejszenie szybkości spowoduje wydłużenie się czasu poruszania się po mieście, a więc

korki w większych miastach zamiast się zmniejszać, będą rosnąć jak na drożdżach. A co najważniejsze, zwiększy się poziom zanieczyszczenia spalinami środowiska.

Jednak wszystko wskazuje, że od „50” Litwa nie ucieknie. Wprowadzenie ograniczenia szybkości wcześniej czy później powinno nastąpić — zjednoczona Europa żąda dostosowania się do jej standardów bezpieczeństwa.

Polska już to zrobiła. Na razie jednak sprawa tam wygląda co najmniej kuriozalnie. Pewien znajomy, który niedawno wrócił z Polski, był zszokowany sytuacją jaka panuje w Warszawie: „Jechałem przepisową „pięćdziesiątką”, a obok śmigały auta 80-100 na godzinę! Tam nikt nie zwraca uwagi na nowe ograniczenie”. Co ciekawe, jak zaznaczył znajomy, nigdzie w mieście nie widać było kontroli radarowej!

Jedno z dwóch — albo polska policja jest bardzo tolerancyjna i wydłuża okres przyzwyczajania się rodaków do nowości, albo panuje cicha umowa, że wyhamowanie szybkości nastąpi dopiero po tym jak Polska wejdzie do Unii.

Z kolei taką sytuację z trudem da się wyobrazić na Litwie. Nadgorliwość patroli drogowych dobrze jest znana w kraju i szeroko poza jego granicami. A więc nowy strumyk pieniędzy w formie mandatów za szybkość upuszczony rodzimym kierowcom przez nie skorumpowanych funkcjonariuszy wartko by płynął do podniszczonego budżetu.

Aleksander Borowik

Podstawowe nowości w zreformowanych przepisach

- Zmniejszenie szybkości z 60 do 50 km/godz. na terenie zabudowanym;
- zakaz używania opon letnich (pojazdy do 3,5 t) w okresie od 1 listopada do 1 kwietnia;
- zakaz używania telefonu komórkowego, jeżeli do tego potrzebna jest pomoc rąk, za wyjątkiem kiedy silnik w samochodzie jest zgaszony;
- dzieci do 12 lat na przednim siedzeniu mogą być wożone wyłącznie w specjalnych fotelikach. Dzieci do 3 lat na tylnym siedzeniu powinny być wożone w specjalnych fotelikach, od 3 wzwyż zaś — przypinane pasami bezpieczeństwa przeznaczonymi dla dorosłych;
- wydłużenie okresu całodobowego używania świateł mijania — od 1 września do 1 kwietnia;
- zakaz używania opon kolcowanych od 1 kwietnia do 1 listopada;
- kierowcy motorowerów będą musieli się legitymować dokumentem, potwierdzającym, że znają przepisy ruchu drogowego.

Przechwycone z "Przeglądu"

Jest nas czech!

Opowiadał mi mój znajomy mieszkający na stałe w Wiedniu, że późnym stanem wojennym, na dzień przed Wigilią Bożego Narodzenia jechał do Warszawy, żeby święta spędzić z rodziną, i gdzieś w okolicach Opola został zatrzymany przez milicyjny radiowóz za „niemanie świateł” albo inne coś.

Milicjanci, słownie: trzech, byli uwaleni jak stodoły, a dowódca patrolu, żeby godnie wypaść przed cudzoziemcem, przytrzymał się ręką koguta. I odbył się między nimi następujący dialog:

— Obywatel yeest z jakiego krau?

— Z Austrii.

— Rozumeeem, że naszojęzyczny?

— Tak.

— To dobrze, łatwiej będzie wy... wy... wytłumaczyć, przeeeprasam, ale to trudno słowo, wytłumaczyć, że za przekroczenie, którego pan dokonał na terytorium na-

szego kraju, należy nam się... czy... czydzieści dolarów zachodnioniemieckich! Fersztejn?!

— Tak rozumiem, ale dlaczego trzydzieści, a nie dziesięć?!

— Cha, cha, cha — zaśmiał się milicjant chytrze. — No niech pan zgadnie.

— Nie wiem.

— Bo jest nas czech!

Potem różnie się toczyły losy patroli drogowych i mandatów, raz było, że płacimy tylko kredytowe, potem i tak, i tak. Innym razem po uważaniu, czyli małuch za przekroczenie szybkości o 40 km na godzinę 50 zł, a facet w BMW za to samo 500 zł, i słusznie, bo nie wiem, na czym to polega, ale prawie każdy, kto wsiada do tego samochodu, natychmiast kretynieje.

Teraz z kolei, jak usłyszałem, nie mogą ochłonać ze zdziwienia, patroli będą wyjeżdżać na drogi bez pieniędzy, oddając do depozytu w komisariacie własną kasę,

łącznie z zaskórnikami chowanymi przed żoną, które to zaskórniki, będąc do tej pory drobnym oszustwem małżeńskim ukrytym w kaburze pistoletu za dodatkowym magazynkiem, mogą stać się dowodem na krajową skalę.

W związku z powyższym wygłaszam z tego miejsca apel do tych, którzy tworzą regulamin tego przedsięwzięcia.

Pozwólcie policjantom na to, by

mogli ze sobą zabierać choć z dychę drobnymi, żeby mieli na co i bigos w przydrożnym barze, albo niech chociaż komendant posterunku robi osobiście chłopakom kanapki na drogę.

Dopóki sprawa nie zostanie rozwiązana, ja od dzisiaj, ruszając w trasę, zabierać będę jedną bukę z masłem więcej, bo syta władza to lepsza władza.

Krzysztof Daukszewicz

CENTRUM SZKOLENIA KIEROWCÓW A. ŽUKAUSKASA

(Zam. 121)

Organizujemy kursy kategorii
A, B, C, D, E, C1, D1.

Zaleta - autodrom z licencją.

Nowość!
Nauka jazdy w
warunkach ekstremalnych



Vilnius, Antakalnio 38; Žirmūnų 1b;
Vileišio 18; Laisvės pr. 53

Telefony: 34 33 11, 34 33 88, 8 299 47100

Filie: Nemenčinė, ul. Švenčionių 12, tel. 8 689 55717
Pabradė, Gamyklos 7; Trakai, Vienuolyno 111

Dookoła koła

Redukcja Škody Fabii

Z 1040 do 940 zmniejszy się dzienna produkcja aut Škoda Fabia.

Ograniczenie produkcji tłumaczone jest spadkiem popytu na kluczowych dla Škody rynkach w Europie Zachodniej. Nie podano, na jak długo wprowadza się ograniczenie w produkcji. Nie spowodują one jednak ograniczeń w zatrudnieniu. W pierwszej połowie tego roku Škoda Auto sprzedała 228,4 tys. aut, o 7,4 proc. mniej niż w porównywalnym okresie zeszłego roku.

Yarisy do naprawy

Japoński koncern motoryzacyjny Toyota Motor Corp. wycofuje do przeglądu w Europie 277.000 samochodów Yaris z powodu problemów z hamulcami.

Do przeglądu wezwane zostaną modele Yaris, wyposażone w tylne hamulce bębnowe, wyprodukowane pomiędzy październikiem 2000 a marcem 2002 r.

Romantyczny Chevrolet



W 2004 roku w USA pojawi się nowy samochód terenowy Chevroleta o romantycznej nazwie Equinox, czyli równonoc.

W 2004 roku rozpocznie się sprzedaż Chevroleta Equinox, nowego amerykańskiego samochodu terenowego średniej wielkości. Nazwa tego modelu (po ang. równonoc, fenomen astronomiczny, który występuje dwa razy w roku) może fanom elektronicznej muzyki kojarzyć się ze słynnym utworem Jean-Michela Jarre'a. Natomiast konstruktorem General Motors (właścicielem marek Chevrolet i Saturn) nowy Equinox będzie przywoływał prędzej na myśl terenowego Saturna Vue. Oba samochody mają bowiem korzystać ze wspólnej płyty podłogowej o nazwie Theta. Equinox trafi do sprzedaży w tym samym roku co jego najpoważniejszy konkurent, czyli nowy model Forda CrossTrainer.

Mercedesy z Internetu

W ciągu roku (od sierpnia 2001 r.) zostało sprzedanych 600 używanych Mercedesów za pośrednictwem Internetu.

Wartość sprzedanych aut wyniosła 14 mln euro, co oznacza średnią cenę nabywanego auta ok. 95 tys. Lt. Serwis sprzedaje miesięcznie około 70 aut, oferując także kompleksową obsługę klienta w zakresie finansowania zakupu.

Fiat oszczędza

Grupa Fiata jest w trakcie wprowadzania planu cięcia kosztów. Zwolnionych może zostać ok. 5 tys. pracowników.

Udział Fiata we włoskim rynku spadł we wrześniu do rekordowo niskiego poziomu 29 proc. Fiat Auto przeżywa tak duże kłopoty finansowe (spodziewa się miliard euro strat w tym roku), że w pomoc firmie zaangażował się rząd.

SPRINTEM

• Brazylijczycy wygrywają w Cordobie 3:1 z zespołem Jugosławii zostali pierwszymi finalistami mistrzostw świata siatkarzy, które odbywają się w Argentynie. W drugim półfinale spotkają się drużyny Francji i Rosji. Wyniki: 1/2 finału: Brazylia — Jugosławia 3:1 (26:24, 22:25, 27:25, 25:23); miejsca 5-8: Włochy — Portugalia 3:0 (25:23, 25:19, 25:17).

• Wyniki spotkań ligi NHL: Buffalo Sabres — New York Islanders 5:1, Columbus Blue Jackets — Chicago Blackhawks 2:1, Edmonton Oilers — Philadelphia Flyers 2:2, Ottawa Senators — New Jersey Devils 1:2, Pittsburgh Penguins — Toronto Maple Leafs 0:6, Florida Panthers — Tampa Bay Lightning 3:4, St. Louis Blues — Anaheim Mighty Ducks 3:4, Calgary Flames — Vancouver Canucks 0:3, San Jose Sharks — Detroit Red Wings 3:6.

• Czwarta runda rozgrywanej w Manamie meczu szachowego między mistrzem świata Rosjaninem Władimirem Kramnikiem a niemieckim komputerem Deep Fritz zakończyła się po czterech godzinach gry remisem. Kramnik utrzymał prowadzenie 3:1.

• Lider francuskiej ekstraklasy piłkarskiej, AJ Auxerre będzie musiał powtórzyć swój ligowy mecz z CS Sedan z 21 września z powodu pomyłki sędziego, poinformowała komisja sędziowska Francuskiej Federacji Piłkarskiej (FFF). Mecz wygrała drużyna Auxerre 3:1, a błąd popełnił Stéphane Moulin. Tuż po zdobyciu bramki przez drużynę Sedanu, Moulin zezwolił na wznowienie gry, gdy dwóch piłkarzy Sedanu nie zdążyło wrócić na własną połowę. W tej sytuacji bramkę zdobyła drużyna gospodarzy, Auxerre.

• Howard Wilkinson został powołany na stanowisko trenera piłkarzy Sunderlandu. Trzy dni wcześniej władze angielskiego klubu zdymisjonowały po siedmiu latach prowadzenia zespołu Petera Reida.

• Włoski sędzia Pierluigi Collina skrytykował ceremonię „Piłkarskich Oskarów” transmitowaną w telewizji RAI, w której wyśmiewano się z jego łysiej głowy i oskarżył organizatorów gali o zły smak. „Otrzymuję listy od osób, których dzieci spotkała ta sama dolegliwość skórna co mnie — alopecia. Wiele z nich jest nieśczęśliwych z powodu przedwczesnego wyłysienia. Dla mnie to już nie jest problem. Ale dorastającemu dziecku, które łysieje, albo co gorsza wypadają mu włosy ze względu na chemioterapię, śmianie się z tego problemu na pewno nie pomaga” — powiedział Collina. Collina, jeden z najlepszych piłkarskich sędziów świata, stracił włosy w wieku 24 lat w ciągu zaledwie 15 dni.

• Ponad 500 tys. osób zarezerwowało w Wielkiej Brytanii kalendarz na przyszły rok ze zdjęciami Davida Beckhama. Kalendarz stał się już wielkim sukcesem finansowym, mimo iż jeszcze nie ukazał się na rynku. Pierwsze egzemplarze trafią do nabywców w przyszłym tygodniu. Wydawca — firma Danilo szacuje, że do świąt Bożego Narodzenia sprzedaż kalendarza ze zdjęciami angielskiego piłkarza powinna przekroczyć milion egzemplarzy, co będzie rekordem w tej dziedzinie.

Kolarkie Mistrzostwa Świata

Botero wygrał czasówkę

Kolumbijczyk Santiago Botero zdobył w belgijskim Zolder tytuł mistrza świata elity w jeździe indywidualnej na czas. Botero wyprzedził Niemca Michaela Richa oraz Hiszpana Igora Gonzaleza de Galdeano.

Litwin Marius Sabaliauskas stracił do zwycięzcy 2.12 i zajął 21. miejsce. Polacy pojechali bardzo słabo. Tomasz Brożyna zajął 38. miejsce, a Sławomir Kohut — 42.

W rywalizacji nie wziął udziału żaden z dotychczasowych mistrzów świata. Obrońca tytułu Niemiec Jan Ullrich jest zawieszony za doping, Ukraińiec Serhij Honczar zrezygnował ze startu w przeddzień czasówki, Szwajcar Alex Zuelle nie został zgłoszony, podobnie jak

Hiszpan Abraham Olano i Francuz Laurent Jalabert. Ten ostatni, jeden z najlepszych kolarzy lat 90., zakończył karierę w niedzielę wyścigiem o mistrzostwo świata elity.

Zwycięstwo Botero nie jest niespodzianką. Absolwent ekonomii uniwersytetu w Bogocie był brązowym medalistą poprzednich mistrzostw, a w tym roku wygrał pierwszą czasówkę w Tour de France.

Kolumbijczyk miał trzeci czas na półmetku, tracąc do Richa 12 sekund, ale już na kolejnym punkcie pomiaru czasu wyprzedził go o niespełna półtorej sekundy i powiększył przewagę na ostatnim odcinku.

Rich, który praktycznie cały sezon przygotowywał się do startu w Zolder, musiał zadowolić się drugim miejscem.

Brązowy medal przypadł Igorowi Gonzalezowi de Galdeano. Hiszpanie bardziej liczyli na zwycięzcę Vuelty Aitora Gonzaleza. Bask, jak twierdzą niektórzy, zbyt dużo energii stracił na świętowanie sukcesu i zaniedbał w ostatnich dniach treningi. Odbiło się to na wyniku w Zolder.

Dobrze wypadli w czasówce młodzi kolarze włoskiej grupy Lampre. 25-letni Węgier Laszlo Bodrogi potwierdził przynależność do światowej czołówki, plasując się na czwartym miejscu, a zaledwie 21-

letni Szwajcar Fabian Cancellara, który debiutował w gronie elity, uzyskał dziewiąty wynik.

Wyniki jazdy ind. na czas elity (40,5 km): 1. Santiago Botero (Kolumbia) 48.08, 2. Michael Rich (Niemcy) 8 s straty, 3. Igor Gonzalez De Galdeano (Hiszpania) 17, 4. Laszlo Bodrogi (Węgry) 25, 5. Uwe Peschel (Niemcy) 33, 6. David Millar (W. Brytania) 35, 7. Aitor Gonzalez (Hiszpania) 1.04, 8. Michael Rogers (Australia) 1.06, 9. Fabian Cancellara (Szwajcaria) 1.07, 10. Raivis Belohvosciks (Łotwa) 1.15, ..., 21. Marius Sabaliauskas (Litwa) 2.12, 38. Tomasz Brożyna (Polska) 2.53, 42. Sławomir Kohut (Polska) 3.10.

Przed Grand Prix Japonii

Czas rekordów i pożegnań

Niemiec Michael Schumacher może podczas GP Japonii na torze Suzuka — jako pierwszy kierowca w historii — zakończyć sezon zajmując we wszystkich eliminacjach mistrzostw świata miejsce na podium. Wyścig na japońskim torze tradycyjnie zamyka rywalizację w Formule 1.

Schumacher w 16 dotychczasowych wyścigach zgromadził 134 punkty, wygrywając dziesięć z nich, pięciokrotnie przekraczając linię mety na drugiej pozycji i raz zajmując trzecie miejsce.

Jego najważniejszym konkurentem może być partner z Ferrari, Rubens Barrichello, który przed dwoma tygodniami zapewnił sobie tytuł wicemistrza świata. Brazylijczyk ma na koncie cztery zwycięstwa w sezonie.

— To jest ostatni wyścig w sezonie, a ja tradycyjnie mam zamiar wygrać tuż przed zimową przerwą — powiedział Schumacher, który może po raz 50. w karierze zdobyć pole position. — Bardzo odpowiada mi ten tor, zresztą Ferrari zawsze uzyskiwało tu dobre rezultaty.

Zwycięstwo któregoś z kierowców Ferrari pozwoli włoskiej ekipie wyrównać rekord 15 zwycięstw zespołu w sezonie, ustanowiony w 1988 roku przez team McLarena.

Najlepsi kierowcy świata gościli w Japonii 19 razy, ale tylko siedemnastokrotnie rywalizowali o Grand Prix tego kraju. W latach 1994-95 na torze Aida odbywały się wyścigi o GP Pacyfiku.

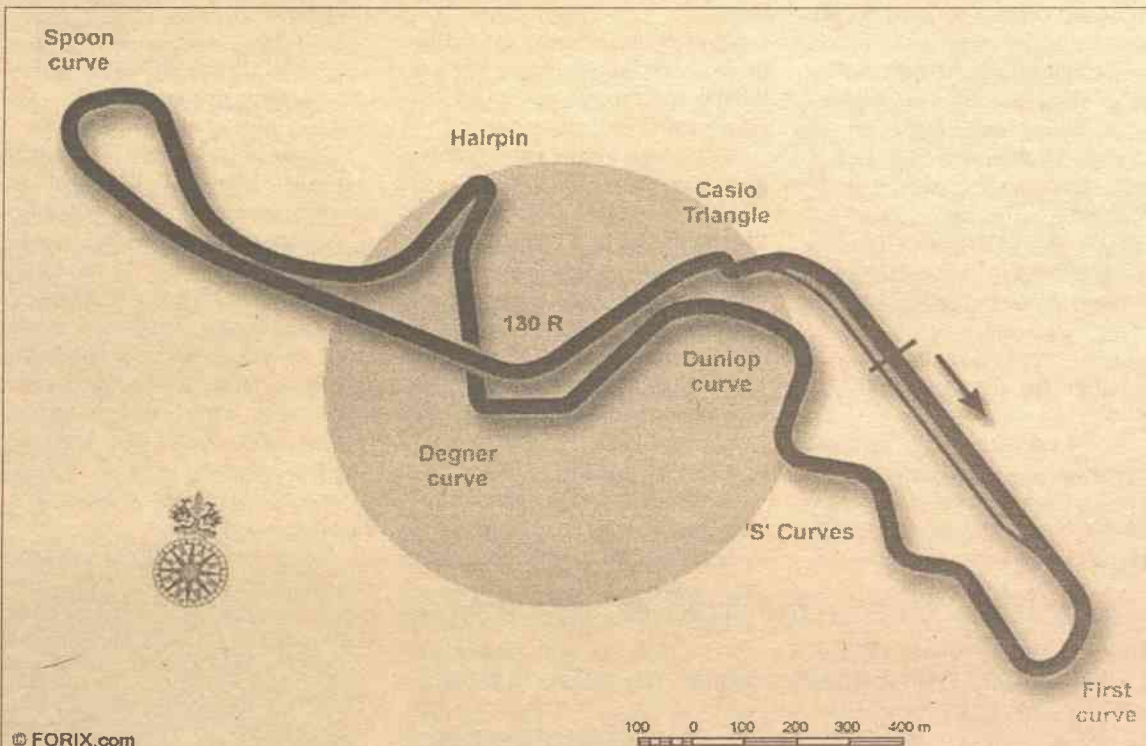
W sumie 12 razy właśnie w Japonii rozstrzygały się losy tytułu

Euroliga koszykarzy

Powrót na tarczy

Koszykarze zespołu Žalgiris Kowno nieudanie rozpoczęli rozgrywki w turnieju Euroligi ULEB. W pierwszym meczu Litwini przegrali na wyjeździe z włoską drużyną Montepaschi Siena 74:81 (24:22, 18:24, 10:17, 22:18).

W meczu z włoską drużyną potwierdzenie znalazło twierdzenie, że wyjściowa piątka z Žalgirisu jest na wysokim poziomie oraz, że najsłabszym miejscem jest krótka ławka rezerwowa. Žalgiris miał dobry początek meczu, w którym uzyskał parę punktów przewagi. W miarę upływu czasu jednak koszykarze męczli się, a równomiernej zmiany nie otrzymywali.



GP Japonii; tor Suzuka: długość — 5821 m; ilość okrążeń — 53; dystans do pokonania — 308,77 km. Najszybsze okrążenia — w danej konfiguracji wyścig odbędzie się po raz pierwszy. Wyniki z 2001 roku: 1. Michael Schumacher (Ferrari), 2. Juan Pablo Montoya (Williams-BMW), 3. David Coulthard (McLaren-Mercedes), 4. Mika Hakkinen (McLaren-Mercedes), 5. Rubens Barrichello (Ferrari), 6. Ralf Schumacher (Williams-BMW).

mistrza świata bądź to w klasyfikacji kierowców, bądź też konstruktorów.

Szczególnym sentymentem darzy Suzukę Brytyjczyk Eddie Irvine (Jaguar), który właśnie tutaj w 1993 roku zadebiutował w Formule 1. Kierowca pochodzący z Irlandii Północnej zajmował w GP Japonii punktowane pozycje sześć razy w dziewięciu występach. Przed rokiem nie udało mu się do-

jechać do mety, a nie jest wykluczone, że w niedzielę właśnie startem na japońskim torze zakończy karierę. Jaguar zapowiedział niedawno, że nie zamierza przedłużyć z nim kontraktu na kolejny sezon.

Występ na Suzuce będzie na pewno pożegnaniem Miki Salo z Formułą 1. Fiński kierowca ogłosił zakończenie kariery przed miesiącem, gdy z jego usług w przyszłym

roku zrezygnował team Toyota.

Podczas GP Japonii rozstrzygnięciem się kwestia trzeciego miejsca w klasyfikacji mistrzostw świata, do którego pretendują: kierowcy Williams-BMW Kolumbijczyk Juan Pablo Montoya (47 pkt) i Niemiec Ralf Schumacher (42) oraz Szkot David Coulthard z McLaren-Mercedes (41). Młodszy z braci Schumacherów, Ralf odnotuje swój 100. start w Formule 1.

Zagadka zaginięcia Biona Dele

Jak u Agaty Christie

Rozwiązanie zagadki zaginięcia na Tahiti amerykańskiego koszykarza Biona Dele stało się mało prawdopodobne po śmierci głównego podejrzanego, brata sportowca Milesa Daborda — uważa FBI.

Dabord, który pozostawał przez dwa tygodnie w stanie śpiączki w szpitalu w San Diego, zmarł nie odzyskawszy przytomności. Policja nie zdążyła go przesłuchać.

Latem tego roku podróżowali jachtem „Hakuna Matata” (w języku suahili „Bez troski”) po Oceanie Spokojnym w towarzystwie przyjaciółki koszykarza Sereny Karlan i francuskiego sternika Bertranda Saldo. 7 lipca jacht zawiął do portu Papeete na Tahiti.

Od tego momentu nikt już nie

widział troje pasażerów „Hakuna Matata”, a Dabord opuścił sam wyspę 19 lipca.

Na początku września Dabord odnalazł się w Phoenix w Arizonie, gdzie policja zatrzymała go za posługiwanie się książeczką czekową i paszportem brata. Wyszedł jednak z aresztu za kaucją i zbiegł do Meksyku, gdzie znaleziono go nieprzytomnego i półnagiego na plaży w Tijuanie, niedaleko granicy z USA. Jak ustalili lekarze, Dabord przedawkował insulinę i nie wziął lekarstwa dla astmatyków.

Pozostają domysły: tragicznie zakończona sprzeczka braci? Wypadek? Jak w kryminale Agaty Christie, Dabord zabrał tajemnicę do grobu...

TEATRY

Opery

A. Vienuolio 1

W sobotę o godz. 18.00 — premiera „Don Juan”. W niedzielę o godz. 15.00 — „Śpiąca królewna.”

Narodowy Dramatyczny

Gedimino 4

W sobotę w tym teatrze także premiera — sztuka „Pępek” (godz. 18.00).

Dzieci w niedzielę obejrzyć mogą „Wioska dwóch królestw” (godz. 12.00), wieczorem — „Solo na zegar z kukułką”.

Młodzieżowy

Arklių 5

„Testament Barbary Radziwiłłówny”. W niedzielę o godz. 12.00 dzieci obejrzyć mogą „Kopciuszek”, wieczorem „Kronika dni, kronika nocy”.

Rosyjski Dramatyczny

Basanavičius 13

W sobotę — „Młodzi ludzie” (godz. 18.00).

Lelė

Arklių 5

„Koci dom” (sobota, godz. 12.00), w niedzielę o tej samej porze „Przygody Pinokia”. W małej sali — „Kopciuszek” (sobota, godz. 14.00), w niedzielę — „Brzydkie kaczątko”.

GALERIE

„Arka”

Aušros Vartų 7

„Sztuka stosowana 2002”. Jedno-

ześnie obejrzyć tu można pokaz ceramiki i malarstwa autorstwa R. Čekauskaitė.

„Vartai”

Vilniaus 39

Pokaz czeskiego grafika Oldricha Kulhaneka.

„Akademija”

Latako 2

Pokaz prac z ceramiki.

Užupio

Užupio 2

Wystawa upiększeń.

Savickasa

Vilniaus 12

„Kwiaty w malarstwie”.

„Kuparas”

Šv. Jono 3

L. Fedosiejewa „Wycinanki.”

Užupio

Užupio 3

Wyroby jubilerskie V. Milkintisa.

MUZEA

Narodowe

Arsenalo 1

„Historia i kultura państwa litewskiego”, „Masoni na Litwie końca XVIII — początku XIX wieku” oraz „Dwory prowincji: portret historyczny i sztuka stosowana XVII-XIX w. Ze zbiorów muzeum w Szawlach”. „Ignacy Domeyko-200”.

Pałac Radziwiłłów

Vilniaus 22

Meble XVI-XIX wieków. Sztuka ludowa narodów Afryki.

Sztuki Użytkowej

Arsenalo 3a

Odnowiona po raz piąty wysta-

wa „Chrześcijaństwo w sztuce litewskiej”.

KONCERTY

Filharmonia

W niedzielę — koncert dla całej rodziny. „Muzyczne psoty na temat utworów Mozarta” zaprezentuje Kwartet Čiurlionisa (godz. 12.00). Wieczorem o 19.00 — XII festiwal muzyki współczesnej „Gaida”.

Kościół św. Janów

W sobotę o godz. 18.00 — Chór Litewskiego Radia i Telewizji. Wystąpi organistka R. Marcinkutė-Le-sieur.

Kościół św. Kazimierza

W niedzielę o godz. 13.00 — koncert słuchaczy Akademii Muzycznej.

„Jesiennie nastroje”

W sobotę w Domu Kultury Polskiej rozpoczyna się cykl imprez pod powyższym tytułem. Jako pierwszy odbędzie się koncert poświęcony twórczości ks. Jana Twardowskiego, jednego z najwybitniejszych żyjących poetów polskich. Wypełniony będzie poezją, filmem oraz opowieściami o jego życiu i działalności. Poprowadzi aktor oraz przyjaciel księdza Maciej Rajzacher.

Wystąpi także Zespół Pieśni Dawnej Akademii Bydgoskiej, uczestnicy i laureaci wielu festiwali i konkursów, zdobywcy znaczących nagród zarówno w kraju jak i w wielu państwach Europy Zachodniej. Zespół wykona utwory w języku polskim, angielskim i łacinie. Początek

o godzinie 17.00. Wstęp wolny.

„Dzieci Elku” w Wilnie

W najbliższy wtorek (15 października) w Domu Kultury Polskiej (ul. Nowogródzka 76) odbędzie się koncert 70-osobowego Mazurskiego Zespołu Pieśni i Tańca „Dzieci Elku”, który przybył na zaproszenie Centrum Kultury Polskiej na Litwie im. St. Moniuszki. Początek koncertu o godzinie 16.00. Następnego dnia, czyli 16 października, o godzinie 12.00 zespół ten wystąpi w Domu Kultury w Trokach.

Natomiast w dniach 25-27 października w Domu Nauczyciela odbędzie się III Kurs Dyrygentów dla chórmistrzów polskich zespołów i chórów oraz dla nauczycieli muzyki w szkołach polskich. Kurs poprowadzą profesorowie z Polski. Przebiega tradycyjnie pod auspicjami Centrum Kultury Polskiej na Litwie im. St. Moniuszki.

Koncert dobroczynny

Polskie Stowarzyszenie Niepełnosprawnych „LitPolinva” zaprasza na koncert dobroczynny, który odbędzie się 26 października o godzinie 16.00 w sali koncertowej Domu Kultury Polskiej.

Wystąpią zespoły „Wileńszczyzna”, „Zgoda”, Dominik Kuziniewicz, Luba Nazarenko oraz goście z polski — zespół pieśni i tańca „Kortowo” (Olsztyn).

Sponsorzy: Radio „Znad Wili” i II program Litewskiego Radia (polska audycja), „Kurier Wileński”, Fundacja Dobroczynności i Pomocy, Dom Kultury Polskiej w Wilnie.

Bilety do nabycia w Domu Kultury Polskiej w Wilnie, ul. Naugarduko 76.

Zebrane środki zostaną podzielone na rzecz osób niepełnosprawnych.

Na ekranach Wilna i Kowna — „Quo vadis”

Od wczorajszego dnia w Wilnie w „Akropolio kinas”, a w Kownie w „Planecie” wyświetlany jest najdroższy film w historii kina polskiego „Quo vadis”.

Jego premiera odbyła się 14 września w Warszawie, stając się najjaskrawszym wydarzeniem w życiu filmowym Polski w roku 2001.

Reżyser Jerzy Kawalerowicz przemierzał się do realizacji filmu kilkakrotnie, ale, niestety, z powodów finansowych do realizacji doszło tylko w roku 2001. Przeniesienie historycznego eposu na ekran filmowy kosztowało 18 mln dolarów.

Kino dokumentalne w „Skalviji”

W dniach 19-25 października br. w Centrum Filmowym „Skalvija” odbędzie się retrospektywa „Kino dokumentalne Marcelego i Pawła Łozińskich”. Jest to pierwsza tak obszerna prezentacja w Wilnie twórczości zdobywcy wielu nagród na festiwalach międzynarodowych (w tym nominacji do Oscara), członka Amerykańskiej Akademii Filmowej Marcelego Łozińskiego i jego syna, również zdobywcy wielu prestiżowych nagród, znanego już litewskim kinomanom Pawła Łozińskiego. Filmowcy wezmą udział w wileńskim przeglądzie.

Niedzielne Msze św. w języku polskim

W kościołach wileńskich

- Kościół św. Teresy (Ostra Brama)**, ul. Aušros Vartų 14, tel. 22-35-13, godz. 9.00, 13.00, 17.30
Kościół Ducha św. (podominikański), ul. Dominikonų 8, tel. 62-95-95, godz. 8.00, 9.00, 10.30, 12.00, 13.30, 18.00
Kościół Franciszkanów, ul. Trakų, godz. 11.30
Kościół Wszystkich Świętych, ul. Rudnikų 20, tel. 61-74-34, godz. 10.30
Kościół św. św. Piotra i Pawła, ul. Antakalnio 1, tel. 34-02-29, 8.30, 13.00
Kościół św. Bartłomieja, Užupio, godz. 12.00
Kościół św. Rafała, ul. Upės 1, tel. 72-41-64, godz. 9.00, 13.00
Kościół Niepokalanego Poczęcia NMP, ul. Selių 17, 73-31-62, godz. 8.30, 13.00
Kościół bł. Jerzego Matulewicza, pl. Matulevičiaus, tel. 43-10-80, godz. 14.00
Kościół św. Jana Bosko (Lazdynai), ul. Erfurto 3, tel. 44-76-66, godz. 9.30, 13.00
Kościół Serca Jezusowego, ul. Gerosios Vilties 17, tel. 63-28-98, godz. 9.00, 13.00
Kościół bł. Jerzego Matulewicza, pl. Matulevičiaus, tel. 43-10-80, godz. 14.00
Kościół św. Jana Bosko (Lazdynai), ul. Erfurto 3, tel. 44-76-66, godz. 9.30, 13.00
Kościół Serca Jezusowego, ul. Gerosios Vilties 17, tel. 63-28-98, godz. 9.00, 13.00
Kościół Chrystusa Króla (Kolonja Wileńska), ul. Švarioji 3, tel. 67-25-75, godz. 13.00
Kościół św. Kazimierza (Nowa Wilejka), ul. Palydovo 15, tel. 67-16-50, godz. 9.00, 13.00
Kościół św. Krzyża (Kalwaria Wileńska), ul. Kalvarijų 225 tel. 69-74-69, godz. 9.00, 13.30
Kościół pw. Królowej Pokoju, ul. Parko 15, godz. 10.00
Kościół pw. św. Józefa, ul. Tolmienkiemio 4, tel. 30-82-56, godz. 10, 13, 17.30

W kościołach Wileńszczyzny

- Dukszty — kościół p.w. św. Anny**, godz. 9.30
Ejszyski — kościół Wniebowstąpienia Pańskiego, tel. (8-250) 56727, godz. 8.30, 12.00, 18.00
Jaszuny — kościół św. Anny, tel. (8-250) 55678, godz. 11.00
Kowalczyki — kościół Miłosierdzia Bożego, godz. 10.00
Kiena — kościół p. w. Matki Bożej Miłosierdzia godz. 10
Landwarów — kościół Zwiastowania NMP, tel. (8-238) 28141, godz. 10.00
Ławaryszki — kościół p.w. św. Jana Chrzcziciela, godz. 8.00, 12.00, 18.00
Bezdany — kościół p.w. Matki Ostrobramskiej Miłosierdzia, godz. 12.00
Butrymańce — kościół p.w. Michała Archanioła, godz. 9.00, 13.00
Rudomino — kościół MB Dobrej Rady, tel. 32-01-41, godz. 8.00, 12.00
Rukojnie — kościół św. Michała Archanioła, tel. 35-20-68, godz. 9.00, 11.30
Rudniki — kościół Trójcy św., tel. (8-250) 47922, godz. 11.00
Rzesza — kościół św. Stanisława, tel. 58-93-55, godz. 8.00, 11.00
Soleczniki — kościół św. Piotra i Pawła, godz. 10.00, 12.00
Szumsk — kościół św. Michała Archanioła, tel. 53-21-91, godz. 8.15, 12.00,
Suderwa — kościół Trójcy Świętej, tel. 49-02-87, godz. 11.00
Sużany — kościół św. Feliksa, tel. 55-02-36, godz. 11
Mejszagola — kościół Wniebowzięcia NMP, tel. 49-42-00, 49-44-93, godz. 11.00
Mickuny — kościół Wniebowzięcia NMP, tel. 59-63-97, godz. 9.00, 11.00
Miedniki — kościół Trójcy św., tel. 59-72-96, godz. 9.00, 12.15
Niemenczyn — kościół św. Michała Archanioła, tel. 37-26-52, godz. 9.00, 10.30
Powiewiorka — kościół św. Kazimierza, godz. 9.00
Podbrodzie — kościół św. Józefa, tel. (8-217) 54514, godz. 13.30
Korkożyski — kościół św. Piotra i Pawła, godz. 12.00
Turgiele — kościół Wniebowzięcia NMP, tel. (8-250) 41330, godz. 9.00

REPERTUAR OD 12 DO 17 PAŹDZIERNIKA



WIELKA SALA

„Pippi Pończoszanka” — godz. 11.30; Szwecja, film anim.

„Również twoja mama” — godz. 13.15; 19.30; Meksyk, USA, dramat erot.

„Uczucie śniegu panny Smille” — godz. 15.15; Dania, Niemcy, Szwecja, thriller.

„Święto” — godz. 17.30; Dania, dramat ironiczny.

„Jeruzolima” — godz. 21.30; Szwecja, Dania, Norwegia, Islandia, Finlandia, dramat.

Wejściówka do WIELKIEJ SALI — 10 Lt. W poniedziałki — 5 Lt. W dniach pracy do godz. 14.00 — 8 Lt. Dzieciom do lat 10 na filmy dla dzieci — 5 Lt.

SALA 88

„8 kobiet” — godz. 12.00; 19.15; Francja, komedia muz.

„Rumak Simarona” — godz. 14.00; 21.15; USA, film anim.

„Mifune” — godz. 15.30; Dania, Szwecja, dramat ironiczny.

„Życie według niego” — godz. 17.15; W. Brytania, USA, Francja, komedia romant.

Wejściówka do SALI 88 — 10 Lt. W dniach pracy do godz. 14.00 — 8 Lt. Dzieciom do lat 10 na filmy dla dzieci — 5 Lt.

VINGIS ul. Savanorių pr. 7 tel. 65 16 25

„Znaki” — 12-13.10 — godz. 14.10; 16.10; 18.10; 20.10; 22.10; 14-17.10 — godz. 11.30; 13.30; 15.30; 17.30; 19.30; 21.30; USA, dramat fant.

„Droga do zguby” — 12-13.10 — godz. 12.45; 16.45; 19.25; 21.50; 14-16.10 — godz. 13.35; 17.35; 19.00; 21.45; 17.10 — godz. 13.35; 17.35; 21.45; USA, dramat krym.

„51 Stan” — 12-13.10 — godz. 11.00; 15.00; 17.40; 21.40; 14-17.10 — godz. 11.50; 15.50; 17.15; 19.55; USA, W. Brytania, historia krym.

„Rumak Simarona” — 12-13.10 — godz. 10.50; 12.30; 14.20; 16.00; 14-17.10 — godz. 11.15; 12.55; USA, film anim.

„Ostrzeżenie” — 12-13.10 — godz. 13.05; 19.05; 21.25; 14-17.10 — godz. 14.35; 21.15; thriller, USA.

„Wieczorek Van Vildera” — 12-13.10 — godz. 11.20; 17.55; 19.40; 14-17.10 — godz. 13.50; 17.20; 19.10; USA, komedia dla młodzieży.

„Myszka Stewart Litley 2” — 12-10 — godz. 11.10; 12.50; 13.10 — godz. 12.50; 14-17.10 — godz. 12.10; 15.40; USA, komedia dla całej rodziny.

„Złe towarzystwo” — 12-13.10 — godz. 15.45; 14-17.10 — godz. 21.00; USA, thriller.

„Mężczyźni w czerni 2” — 12-13.10 — godz. 10.50; 14-17.10 — godz. 11.30; USA, komedia.

Kino Akropolis

„Znaki” — 12-16.10 — godz. 10.00; 12.00; 14.00; 16.00; 18.00; 20.00; 22.00; 17.10 — godz. 10.00; 12.00; 14.00; 16.00; 20.00; 22.00; USA, dramat fant.

„Quo vadis” — godz. 10.30; 13.40; 18.45; 21.50; Polska, USA, historyczny dramat kostiumowy.

„Droga do zguby” — godz. 12-14, 17.10 — godz. 11.55; 16.00; 20.05; 22.20; 15-16.10 — godz. 11.55; 20.05; 22.20; USA, dramat krym.

„Wyścig” — godz. 14.20; 18.30; 22.40; Francja, komedia przyg.

„Asteriks i Obeliks 2: Misja Kleopatry” — godz. 12.25; 16.55;

19.00; 21.00; 23.00; Francja, komedia.

„Rumak Simarona” — 12-14, 17.10 — godz. 10.25; 12.10; 14.00; 15.40; 15-16.10 — godz. 14.00; 15.40; film anim.

„Ciepła woda pod czerwonym mostem” — godz. 16.15; 18.30; dramat erot.

„Ostrzeżenie” — godz. 17.20; 20.00; 22.40; thriller.

„Bezsenność” — godz. 16.10; 20.20; USA, thriller.

„Głos morza” — godz. 20.45; 22.35; Hiszpania, dramat erot.

„Myszka Stewart Litley 2” — godz. 10.50; 16.30; USA, komedia dla całej rodziny.

„Kocha, nie kocha” — godz. 14.35; 20.15; Francja, thriller, historia miłości.

„Życie według niego” — godz. 12.40; 18.20; W. Brytania, USA, Francja, komedia romant.

„Chłopczyk-prosiątko” — godz. 10.15; 12.15; Niemcy, wesoły film przygodowy dla całej rodziny.

„Austin Powers — złoty członek” — godz. 10.05; 14.10; 18.15; USA, komedia.

„Złowieszcza burza” — godz. 22.10; dramat o wydarzeniach na oceanie w 1991 r.

„Matryca” — godz. 10.00; 14.25; USA, thriller fant.

„Żony i kochanki” — godz. 14.15; USA, komedia erot.

„Romeo musi umrzeć” — godz. 10.00; 12.10; USA, tragiczna historia miłości.

„Głębokie błękitne morze” — godz. 16.45; USA, horror.

Akcja „Lekcje filmu”

„Film tygrysiatka” — 15-16.10 — godz. 10.25; USA, film anim.

„Dziecko” — 15-16.10 — godz. 12.10; USA, komedia.

„Znakowanie pociągów” — 15-16.10 — godz. 16.00; W. Brytania, czarna komedia.

Zimny weekend

W sobotę synoptycy zapowiadają pogodę chłodną, bez opadów. Temperatura w nocy 0-5 stopni mrozu, w dzień 2-7 stopni ciepła.

W niedzielę bez opadów, w dzień wiatry z kierunków północno-zachodnich, zachodnich 3-8 m/sek. Temperatura w nocy 1-6 stopni mrozu, w dzień 2-6 stopni ciepła.



DROBNE

Weselni muzykanci — pan Czesław Tomaszewicz z kapelą. Usługi foto i wideo. Tel. 8 685 78003.

Kupię stare pocztówki, monety i banknoty. Tel. 232 80 93.

Sprzedam ziemniaki spożywcze, paszowe, nasienne; nawozy mineralne „GAUSA 10”, NPK 5-10-25, granulowany superfosfat. Na zamówienie dostarczę. Tel. 49 02 54, 8 672 04737.

Wizy do Rosji, na Białoruś, Ukrainę. Emerytom — 20 Lt. Wilnius, Selių 52, tel. 75 38 59.

Doświadczona sprzedawczyni poszukuje pracy. Tel. 67 25 23.

Niedrogo udzielam korepetycji z matematyki. Wilnius, tel. 213 80 90.

Sprzedam dom mieszkalny (90 m kw., działka ziemi 30 a) w Dojlidach w rej. sołecznickim. Tel. 8 380 48369, 8 689 19741.

B. P. Juwetura zaprasza 19-26 października do Watykanu-Rzymu. Trasa: Częstochowa — Znojmo — Wenecja — Asyż — Rzym — Watykan — Wiedeń. Cena 570 Lt. 26-30 października do Krakowa. Trasa: Częstochowa — Kraków — Wieliczka — Łagiewniki. Cena 195 Lt. Wilnius, ul. Bazylionų 3; (8-5) 231 40 06, godz. 9-16, 264 57 36 od godz. 18; 8 699 86125.

Kupię działkę (do 2 ha) koło jeziora Vilnoja w Suderwie. Tel. 40 34 49, 8 685 57803.

Konsultacje w sprawach zwrotu ziemi w Wilnie i rejonie wileńskim. Tel. 216 08 45, 8 612 23700.

Nawiążę współpracę z osobami, robiącymi na drutach z welly skarpety i rękawice z wzorami. Tel. (8-22) 32 33 20.

Unieważnia się legitymację Roberta Antoniewicza, studenta Wyższej Szkoły Rolniczej w Wojdachach.

Drzwi plyninowe z ościeżnicą — 200 Lt. Wilnius, tel. 31 94 26, 8 698 22684.

Skupujemy w dowolnej ilości pierwotny i wtórny surowiec mas plastycznych. Wilnius, tel. 43 65 76, 8 698 21317.

Doświadczona główna księgowca poszukuje pracy. Może być doradcą. Wilnius, tel. 46 03 82.

Kupię 2-pokojowe mieszkanie w Wilnie. Może być umeblowane. Tel. 8 611 37219.

Sprzedam sieczkarnię. Tel. 8 528 51821.

Firma zatrudni stolarza-meblarza. Tel. 212 43 12, 8 686 22473.

Niedrogo sprzedaję ziemniaki nasienne „SANTA”, ziemniaki spożywcze, różnego rodzaju zboże. Na zamówienie dostarczę. Tel. 64 53 54, 8 650 13044.

Naprawa miękkich mebli w domu klienta. Gwarancja. Dla emerytów zniżka. Wilnius, tel. 233 38 81.

Naprawiam kuchenki mikrofalowe, pralki automatyczne. Kupuję nieczynne. Sprzedaję używane. Wilnius, tel. 43 77 12.

Naprawiamy pralki automatyczne i zmywarki do naczyń, lodówki, mikrofalówki, pęknięte płyty szklano-ceramiczne. Wilnius, tel. 32 58 15, 8 698 15307.

Wykwalifikowani lekarze leczą schorzenia skórne, weneryczne, grzybkowe, ginekologiczne. Wilnius, ul. Justiniškių 62 a, tel. 48 25 96, 8 687 96919.

Komputery — naprawa, modernizacja, instalacja, oprogramowanie, Internet. Wilnius, tel. 240 43 35, 8 650 33549.

Leczenie pijawkami lekarskimi nadciśnienia, hemoroidów, zapalenia gruczołu krokowego, stenokardii, bólów głowy, zakrzepowego zapalenia żył. Wilnius, tel. 49 60 99.

Leczmy i protezujemy zęby. Rentgen. Do 15 października godz. 8-13. Plombowanie tylko 30-45 Lt. Wilnius, tel. 242 99 59, 242 96 98.

Stale sprzedajemy jakościową szalówkę wewnętrzną i zewnętrzną (15-16 Lt/m²), deski podłogowe (800 Lt/m²), heblowane beleczki różnego rozmiaru, listwy podłogowe. Wilnius, tel. 31 94 26, 8 698 22684.

Bioenergoterapeuta kategorii międzynarodowej przy pomocy magii dopomaga w rozwiązywaniu różnych problemów życiowych, odczytnia uroki metodą mnichów tybetańskich. Wilnius, tel. 8 683 89403.

Badania medyczne, konsultacje lekarzy, zastrzyki, kroplówki. Naugarduko 50-11. Wilnius, tel. 216 20 50, 216 26 99.

Firma zatrudni nauczycielkę języka angielskiego, która umie i chce pracować z dziećmi. Tel. 75 38 59, 75 39 16, kom. 8 698 17581.

Kalendarium

* Sobota (12. X) jest 285 dniem 2002 roku. Do końca roku pozostało 80 dni.

* Znak Zodiaku — Waga.
* Imieniny: Eustachego, Maksymiliana.

* Wschód Słońca — 6.41, zachód — 17.28. Długość dnia 10 godz. 47 min.

* Księżyc. Nów — od 6 października.

* Niedziela (13. X) jest 286 dniem 2002 roku. Do końca roku pozostało 79 dni.

* Znak Zodiaku — Waga.
* Imieniny: Edwarda, Geralda, Teofila.

* Wschód Słońca — 6.43, zachód — 17.26. Długość dnia 10 godz. 43 min.

* Księżyc. I kwadra — od godz. 7.34.

* Poniedziałek (14. X) jest 287 dniem 2002 roku. Do końca roku pozostało 78 dni.

* Znak Zodiaku — Waga.
* Imieniny: Liwii, Bernarda, Kaliksta.

* Wschód Słońca — 6.45, zachód — 17.24. Długość dnia 10 godz. 39 min.

* Księżyc. I kwadra — od 13 października.

KURS WALUT

Bank Litewski

Oficjalny kurs na 12 października 2002 r.

Relacja lita do walut obcych

Nazwa waluty Lt/za jedn. walut.

UE euro	3,4528
Dolar USD	3,4974
Dolar australijski	1,9148
1000 rubli białoruskich	1,8683
Dolar kanadyjski	2,2008
Frank szwajcarski	2,3590
Korona czeska	0,1123
Korona duńska	0,4647
Korona estońska	0,2206
Funt brytyjski	5,4692
100 forintów węgierskich	1,4092
100 jenów japońskich	2,8199
Łat lotewski	5,7775
Korona norweska	0,4756
Złoty polski	0,8478
Rubel rosyjski	0,1103
Korona szwedzka	0,3782
1 mln lir tureckich	2,1371
Griwna ukraińska	0,6562
10 tys. lei rumuńskich	1,0558

Personalne przedsiębiorstwo G. Kaminskasa

POMNIKI

Z różnych rodzajów GRANITU po niskich cenach producenta

Ustawianie pomników w całej Litwie

Adres: Laisvės pr. 1 (obok Policji Drogowej), tel. 49 60 08, tel. kom. (8-687) 30843.

Stale kupujemy konie i siano

Zwracać się: tel. 32 03 60, 8 299 92554, 8 285 53045 codziennie (Zam. 051)

DOBRY WĘGIEL - TANIE CIEPŁO

Sprzedaż najwyższej jakości kuzbaskiego węgla kamiennego marki SSKO. Dostarczymy własnym transportem.

Hasz adres: Panerių 54a, tel./fax 32 60 43

KAWIARNIA "VIRGO"

Kalvarijų 128 a
Tel. 76 33 28, 8 680 22728

Organizujemy: przyjęcia weselne bankiety obiady żałobne

Obsługa w języku polskim NIEDROGO! SMACZNIE!

KAWIARNIA Zarasų g-vė 5 (W pomieszczeniu fabryki konserw "Gerovė", od strony podwórza na II p.)
Tel. 61 09 64, 8 280 22728

Stale sprzedajemy

opatowe prasowane BRYKIETY TORFOWE

w opakowaniu po 25, 50 kg, lub bez opakowania z dostarczaniem

tel. (5) 249 53 86
tel. kom. 8 685 45720

Bunt telefonów komórkowych!

Na żądanie telefonów komórkowych dla nowych abonentów "Bitė" NOKIA 3310, SIEMENS A35, SIEMENS C45 kosztują 1 Lt

Siemens C45 1 Lt
Nokia 3310 1 Lt
Siemens A35 1 Lt
Nokia 3410 99 Lt

* są pewne warunki

Naужи Vilnia, Linksmoji 5
DEMONTA
tel. 67 24 57, 8 685 04084

KUPON BEZPŁATNEGO OGŁOSZENIA

Osobiste ogłoszenia (do 10 słów) wydrukujemy nieodpłatnie

Wypełniony kupon prosimy przesłać na adres redakcji z dopiskiem "Dział reklamy": Birbinių 4 a, Lt-2030 Vilnius

Tekst ogłoszenia _____

telefon, (kod miasta) _____

KURIER WILEŃSKI Birbinių 4 a, Lt-2030 Vilnius

Niedrogo, szybko, jakościowo!

DRZWI PLYNINOWE

produkcjamy wstawiany

Tel. 238 51 07, 8 687 15423

KURIER WILEŃSKI

Wydawca: Vs | "Vilnijos žodis" Dyrektor spółki: Roman Baranowski (tel. 60 84 48) Adres: Birbinių g. 4a 2030 Vilnius Lietuvos Respublika Indeks 0044 SL 322 ISSN 1392-0405 Druk UAB "KLION"

Krystyna Adamowicz, Aleksander Borowik — zastępcy redaktora naczelnego (tel. 60 84 46, 60 84 47). Zespół dziennikarzy: Helena Gładkowska — stolica, Danuta Kamilewicz — "Pocopotek", Paweł Kobak, Stanisław Tarasiewicz — polityka, Irena Litwin — praworządność, Andrzej Łakis — sport, Irena Mikulewicz — "Samo życie", zdrowie, Andrzej Pukszt — kultura, Julitta Tryk — gośpodarka (tel. 60 84 46, 60 84 47, e-mail: redaktor@kurierwileński.lt).

Jadwiga Podmostko — korespondent na rej. wileński, Piotr Ryngiewicz — korespondent na rej. sołecznicki, tel. 8 685 04103, Zenon Samulewicz — korespondent na rej. święciański, Alina Sobolewska — korespondent na rej. trocki, Krzysztof Szczepanik — korespondent na obwód kaliningradzki, Marian Paluszkiwicz — fotoreporter (tel. 60 84 44).

Wanda Zajackowska — sekretarz redakcji, Marian Sipowicz — zastępca sekretarza redakcji (e-mail: sekret@kurierwileński.lt). Walerian Butkiewicz, Roman Ostrouch, Lucja Stankevičiūtė — łamanie komputerowe (tel. 60 84 44), Zbigniew Markowicz — promocja (tel. 60 84 44), Dariusz Guszczka — reklama (tel. 60 84 44, e-mail: reklama@kurierwileński.lt), Weronika Wojsznis — kolportaż — prenumerata (tel. 60 84 44, e-mail: kolport@kurierwileński.lt).

Materiałów nie zamówionych redakcja nie zwraca. Zastrzegamy sobie prawo skracania i adiacji tekstów nie zamówionych. Za treść ogłoszeń redakcja nie odpowiada. Opinie Czytelników zawarte w ich listach nie zawsze są zbliżone do opinii redakcji.

Dyżurny redaktor Irena Litwin